叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000001

2. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000002

3. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000003

4. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . - [pleɪz]
A . **W** . **Pinero's** **Plays**
一个 . W . - 演出

AW Pinero 的剧本

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ]
Price , **50** **Cents** **Each**
价格 , - 分 每个

单价：50美分

[ðə; ði] ['æmə,zɑːnz] [fɑːrs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE **AMAZONS** **Farce** **in** **Three** **Acts** .
这 亚马逊 闹剧 在 三 使徒行传 .

《亚马逊女战士》三幕闹剧。

['sev(ə)n] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Seven **males** , **five** **females** .
七 男性 , 五 女性 .

七名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
Costumes , **modern** ; **scenery** , **not** **difficult** .
服装 , 现代的 ; 风景 , 不是 难的 .

服装现代；布景不复杂。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [fɑːrs] [ɪn] [fɔːr] [ækts] .
THE **CABINET** **MINISTER** **Farce** **in** **Four** **Acts** .
这 内阁 部长 闹剧 在 四 使徒行传 .

内阁大臣：四幕闹剧。

[ten] ['meɪlz] , [naɪn] ['fiːmeɪl] .
Ten **males** , **nine** **females** .
十 男性 , 九 女性 .

十名男性，九名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn][sə'saɪəti] ; ['siːnəri] , [θriː] [in'tiəriəz] .
Costumes , **modern** **society** ; **scenery** , **three** **interiors** .
服装 , 现代的 社会 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代社会；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['dændi] [dɪk] [fɑːrs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
DANDY **DICK** **Farce** **in** **Three** **Acts** .
花花公子 迪克 闹剧 在 三 使徒行传 .

《花花公子迪克》三幕闹剧。

['sev(ə)n] ['meɪlz] , [fɔ:r] ['fi:meɪl] .
Seven males , four females .
七 男性 , 四 女性 .

七名男性，四名女性。

['kɑ:stu:mz] , ['mɑ:dərn] ; ['si:nəri] , [tu:] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , two interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 .

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [tu:] ['aʊərz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .
Plays two hours and a half .
演出 二 小时 和 一个 一半 .

片长两个半小时。

[ðə; ði] [geɪ] [lɔ:rd] [kwɛks] ['kɑ:mədi] [ɪn] [fɔ:r] [ækts] .
THE GAY LORD QUEX Comedy in Four Acts .
这 同性恋 主 奎克斯 喜剧 在 四 使徒行传 .

《同性恋领主奎克斯》四幕喜剧。

[fɔ:r] ['meɪlz] , [ten] ['fi:meɪl] .
Four males , ten females .
四 男性 , 十 女性 .

四名男性，十名女性。

['kɑ:stu:mz] , ['mɑ:dərn] ; ['si:nəri] , [tu:] [in'tiəriəz] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪk'stɪriər] .
Costumes , modern ; scenery , two interiors and an exterior .
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 和 一个 外部的 .

服装：现代风格；布景：两个室内场景和一个室外场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['i:vnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] ['ɔ:rdər] ['kɑ:mədi] [ɪn] [fɔ:r] [ækts] .
HIS HOUSE IN ORDER Comedy in Four Acts .
他的 房子 在 命令 喜剧 在 四 使徒行传 .

他的家井然有序 四幕喜剧。

[naɪn] ['meɪlz] , [fɔ:r] ['fi:meɪl] .
Nine males , four females .
九 男性 , 四 女性 .

九名男性，四名女性。

['kɑ:stu:mz] , ['mɑ:dərn] ; ['si:nəri] , [θri:] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['i:vnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['hɑ:bi] [hɔ:rs] ['kɑ:mədi] [ɪn] [θri:] [ækts] .
THE HOBBY HORSE Comedy in Three Acts .
这 爱好 马 喜剧 在 三 使徒行传 .

《木马》三幕喜剧。

[ten] ['meɪlz] , [faɪv] ['fi:meɪl] .
Ten males , five females .
十 男性 , 五 女性 .

十名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] ['iːzi] .
Costumes , modern ; scenery easy .
服装 , 现代的 ; 风景 简单的 .

服装现代；布景简单。

[pleɪz] [tuː] ['aʊərz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .
Plays two hours and a half .
演出 二 小时 和 一个 一半 .

片长两个半小时。

['aɪrɪs] ['drɑːmə] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
IRIS Drama in Five Acts .
鸢尾花 戏剧 在 五 使徒行传 .

五幕剧《鸢尾花》。

['sev(ə)n] ['meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Seven males , seven females .
七 男性 , 七 女性 .

七名男性，七名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [θriː] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['leɪdi] ['baʊntɪf(ə)l] [pleɪ] [ɪn] [fɔːr] [ækts] .
LADY BOUNTIFUL Play in Four Acts .
女士 丰富 玩 在 四 使徒行传 .

《慷慨的夫人》四幕剧。

[eɪt] ['meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Eight males , seven females .
八 男性 , 七 女性 .

八名男性，七名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [fɔːr] [in'tiəriəz] , [nɑːt] ['iːzi] .
Costumes , modern ; scenery , four interiors , not easy .
服装 , 现代的 ; 风景 , 四 室内 , 不是 简单的 .

服装现代；布景，四个室内场景，并不容易。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['leti] ['drɑːmə] [ɪn] [fɔːr] [ækts] [ænd; ənd] [æn; ən] ['epɪlɔːg] .
LETTY Drama in Four Acts and an Epilogue .
莱蒂 戏剧 在 四 使徒行传 和 一个 结语 .

《莱蒂》是一部四幕剧，外加一个尾声。

[ten] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Ten males , five females .
十 男性 , 五 女性 .

十名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
Costumes , modern ; scenery complicated .
服装 , 现代的 ; 风景 复杂的 .

服装现代；布景复杂。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [fɑːrs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE MAGISTRATE Farce in Three Acts .
这 地方法官 闹剧 在 三 使徒行传 .

《法官》：三幕闹剧。

[twelv] ['meɪlz] , [fɔːr] ['fiːmeɪl] .
Twelve males , four females .
十二 男性 , 四 女性 .

十二名男性，四名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [ɔːl] [ɪn'tɪriər] .
Costumes , modern ; scenery , all interior .
服装 , 现代的 ; 风景 , 全部 内部的 .

服装：现代风格；布景：全部为室内场景。

[pleɪz] [tuː] ['aʊərz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .
Plays two hours and a half .
演出 二 小时 和 一个 一半 .

片长两个半小时。

[sent] [ˌpriː'peɪd] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ]
Sent prepaid on receipt of price by
发送 预付 在 收据 的 价格 经过

收到价款后预付运费

['wɔːltər] [eɪtʃ] . ['beɪkər] & ['kʌmpəni]
Walter H . Baker & Company
沃尔特 H . 贝克 & 公司

沃尔特·H·贝克公司

[noʊ] . [faɪv] ['hæmɪltən] [pleɪs] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
No . 5 Hamilton Place , Boston , Massachusetts
不 . 5 汉密尔顿 地方 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿汉密尔顿广场5号

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɑːk]
A Troublesome Flock
一个 麻烦的 群

一群麻烦的鸟

[ə; eɪ] ['mʌðər] [guːs] [pleɪ] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]
A Mother Goose Play for Children
一个 母亲 鹅 玩 为了 孩子们

儿童版鹅妈妈童谣

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . ['gʌptɪl]
By ELIZABETH F . GUPTILL
经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['wɔːltər] [eɪtʃ] . ['beɪkər] & [ˌsiː 'oʊ] . -
WALTER H . BAKER & CO . 1916
沃尔特 H . 面包师 & 一氧化碳 . -

沃尔特·H·贝克公司，1916年

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɑːk]
A **Troublesome** **Flock**
一个 麻烦的 群

一群麻烦的鸟

['kærəktərz]
CHARACTERS
人物

人物

[oʊld] ['mʌðər] [guːs] .
Old **Mother** **Goose** **.**
老的 母亲 鹅 .

老鹅妈妈。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] .
The **Old** **Woman** **that** **Lived** **in** **a** **Shoe** **.**
这 老的 女士 那 居住地 在 一个 鞋 .

住在鞋子里的老妇人。

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] .
Old **Mother** **Hubbard** **.**
老的 母亲 哈伯德 .

老太太哈伯德。

[ðə; ði]['bætʃələz, 'bætʃləz] [waɪf] .
The **Bachelor's** **Wife** **.**
这 学士 妻子 .

单身汉的妻子。

['kɑːntreri] ['meri] .
Contrary **Mary** **.**
相反 玛丽 .

玛丽，你真是个反派。

[mɪlk] [meɪd] .
Milk **Maid** **.**
牛奶 女佣 .

挤奶女工。

['kɜːrli] ['lɑːks] .
Curly **Locks** **.**
卷曲 锁 .

卷发。

- - .
Dingty **Diddlety** **.**
- - .

叮叮当当。

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross **Patch** **.**
叉 修补 .

十字补丁。

['beti] [bluː] .
Betty **Blue** **.**
贝蒂 蓝色的 .

贝蒂·布鲁。

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[ˌbiː ˈoʊ] [piːp] .
Bo **Peep** **.**
波 窥视 .

牧羊女波比。

[mɪs] [ˈmʌfɪt] .
Miss **Muffett** **.**
错过 玛菲特 .

玛菲特小姐。

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] - [ˈbeɪbi] .
Rock **-** **a** **-** **bye** **-** **Baby** **.**
岩石 - 一个 - 再见 - 婴儿 .

摇篮曲。

[ˈbeɪbi] [ˈbʌntɪŋ] .
Baby **Bunting** **.**
婴儿 彩旗 .

婴儿连体衣。

[ˈbætʃələr] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

[ˈtɑːmi] [ˈtʌkər] .
Tommy **Tucker** **.**
汤米 塔克 .

汤米·塔克。

[ˈdʒɔːrdʒi] [ˈpɔːdʒiː] .
Georgie **Porgie** **.**
乔治 波吉 .

乔治·波吉。

[bɔɪ] [bluː] .
Boy **Blue** **.**
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[ˈhʌmpti] [ˈdʌmpti] .
Humpty **Dumpty** **.**
矮胖子 矮胖子 .

矮胖子。

[dʒæk][ˈhɔːnə(r)] .
Jack **Horner** **.**
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ˈsɪmp(ə)l][ˈsaɪmən] .
Simple **Simon** **.**
简单的 西蒙 .

简单的西蒙。

[tɑːm] , [ðə; ði][ˈpaɪpərz] [sʌn] .
Tom **,** **the** **Piper's** **Son** **.**
汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 .

吹笛人的儿子汤姆。

['wɪli] ['wɪŋki:] .
Willie Winkie .
威利 眨眼 .

威利·温基。

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

['twenti] - [faɪv] ['kærəktərz] — [ten] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] ['gɜ:lz] — [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][bʌt; bət][ðə; ði]
Twenty - five characters — ten boys and fifteen girls — are called for but the
二十 - 五 人物 — 十 男孩们 和 十五 女孩们 — 是 称为 为了 但 这
[ˌentər'teɪnmənt] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['smɔ:lər]['nʌmbər][baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [sʌm; səm][pɑ:rts] .
entertainment can be given by a smaller number by eliminating some parts .
娱乐 能 是 给定 经过 一个 较小的 数字 经过 消除 一些 部分 .

原计划需要二十五个角色——十个男孩和十五个女孩——但通过删减一些角色，可以用较少的人数来达到娱乐效果。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] [dʌn] .
The play is so arranged that this can be easily done .
这 玩 是 所以 安排 那 这 能 是 容易地 完毕 .

该剧的剧本安排使得这一点很容易做到。

[noʊ]['speʃ(ə)l] ['setɪŋ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
No special setting is required .
不 特别的 环境 是 必需的 .

无需特殊设置。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɪn]['eni] [hɔ:l][ɔ:r]['sku:lru:m,'sku:lrʊm] .
It can be given in any hall or schoolroom .
它 能 是 给定 在 任何 大厅 或者 教室 .

可以在任何礼堂或教室进行。

[taɪm] — [ə'baʊt] ['fɔ:rti] - [faɪv] ['mɪnɪts] .
Time — About forty - five minutes .
时间 — 关于 四十 - 五 分钟 .

时间——大约四十五分钟。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]['wɔ:ltər][eɪtʃ] . ['beɪkər] & [ˌsi: 'oʊ] . [[θri:]]
Copyright , 1916 , by Walter H . Baker & Co . [3]
版权 , - , 经过 沃尔特 H . 贝克 & 合作 . [3]

版权所有，1916 年，Walter H. Baker & Co.[3]

['kɑ:stu:mz]
COSTUMES
服装

服装

[ði:z] [də'rekʃ(ə)nz][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] ['speʃ(ə)l] ['kɑ:stu:mz] .
These directions are for those who wish special costumes .
这些 方向 是 为了 那些 WHO 希望 特别的 服装 .

这些说明适用于那些想要特殊服装的人。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] ['prɪti] , [bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'senʃ(ə)l] .
These are picturesque and pretty , but not essential .
这些 是 如画 和 漂亮的 , 但 不是 基本的 .

这些风景如画，很漂亮，但并非必需品。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['kɑ:stu:mz] ,
If you do not wish to go to the trouble of making costumes ,
如果 你 做 不是 希望 到 去 到 这 麻烦 的 制作 服装 ,

如果你不想费心制作服装，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [wer] [ðer; ðər] [oʊn] [skuːl] ['suːts] ,

many	of	the	children	may	wear	their	own	school	suits	,
许多	的	这	孩子们	可能	穿	他们的	自己的	学校	西装	,

许多孩子可能会穿自己的校服，

['biːɪŋ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] ['kæri] — [ˌbiː 'oʊ] [piːp] [baɪ][hɜːr; hər] [krʊk] , [bɔɪ] [bluː] [baɪ][hɪz; ɪz]

being	distinguished	by	what	they	carry	—	Bo	Peep	by	her	crook	,	Boy	Blue	by	his
存在	杰出的	经过	什么	他们	携带	—	波	窥视	经过	她	骗子	,	男生	蓝色的	经过	他的

[hɔːrn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

horn	,	etc	.
喇叭	,	ETC	.

他们通过携带的物品来区分彼此——牧羊女波比用她的牧羊杖，蓝男孩用他的号角等等。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðoʊz] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][hæv; həv] [lɔːŋ] ['dresɪz] .

Of	course	,	those	impersonating	the	old	women	must	have	long	dresses	.
的	课程	,	那些	冒充	这	老的	女性	必须	有	长的	连衣裙	.

当然，扮演老妇人的人必须穿长裙。

[oʊld] ['mʌðər] [guːs] [werz] [ə; eɪ] ['kwɪltɪd] ['jeloʊ] [skɜːrt] , [ə'baʊt][tuː; tə][hɜːr; hər] ['æŋklz] , [ə; eɪ] [red] ,

Old	Mother	Goose	wears	a	quilted	yellow	skirt	,	about	to	her	ankles	,	a	red	,
老的	母亲	鹅	穿着	一个	绗缝	黄色的	裙子	,	关于	到	她	脚踝	,	一个	红色的	,

老鹅妈妈穿着一条及踝的黄色绗缝裙，一条红色的……

['pɔɪntɪd] [weɪst] , [ænd; ənd] ['pæniər] ['oʊvərˌskɜːrt] , ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [red] .

pointed	waist	,	and	pannier	overskirt	,	also	of	red	.
尖	腰部	,	和	车包	外裙	,	还	的	红色的	.

尖腰设计，以及红色的裙撑。

[ðə; ði] [weɪst] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌʃemɪ'zet] [ʌv; əv] [waɪt] .

The	waist	has	a	chemisette	of	white	.
这	腰部	有	一个	衬衫	的	白色的	.

腰部有一件白色衬裙。

[hɜːr; hər] [ʃuːz] [ɑːr; ər] [haɪ] - [hiːld] , [loʊ] [kʌt] [blæk] [ʃuːz] , [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ]['sɪlvər] ['bʌklz]

Her	shoes	are	high	-	heeled	,	low	cut	black	shoes	,	with	large	silver	buckles
她	鞋	是	高的	-	高跟鞋	,	低的	切	黑色的	鞋	,	和	大的	银	扣环

[ænd; ənd] [red] [hiːlz] .

and	red	heels	.
和	红色的	高跟鞋	.

她穿的是黑色高跟低帮鞋，鞋面有大银色搭扣和红色鞋跟。

[hɜːr; hər] ['stɑːkɪŋz] [ɑːr; ər] [red] .

Her	stockings	are	red	.
她	长筒袜	是	红色的	.

她的长筒袜是红色的。

[hɜːr; hər] [her] [ɪz] ['paʊdərd] , [ænd; ənd] [kəumd] [ɪn]['eni][oʊld] - ['fæʃnd] [wei] .

Her	hair	is	powdered	,	and	combed	in	any	old	-	fashioned	way	.
她	头发	是	粉末状	,	和	梳理过的	在	任何	老的	-	造型	方式	.

她的头发扑了粉，梳成老式的发型。

[hɜːr; hər][hæt][ɪz][ə; eɪ][tɔːl] , ['pɔɪntɪd] [wʌn] , [ʌv; əv] [blæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [bænd] .

Her	hat	is	a	tall	,	pointed	one	,	of	black	,	with	a	red	band	.
她	帽子	是	一个	高的	,	尖	一	,	的	黑色的	,	和	一个	红色的	乐队	.

她的帽子是高高的尖顶帽，黑色，带有一条红色帽带。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv][hɜːr; hər] ['nɪtɪŋ] .

She	may	have	her	knitting	.
她	可能	有	她	针织	.

她可能在织毛衣。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] , [werz] [ə; eɪ] ['rʌsti] [blæk] [dres] ,

The	Old	Woman	,	who	lived	in	a	shoe	,	wears	a	rusty	black	dress	,
这	老的	女士	,	WHO	居住地	在	一个	鞋	,	穿着	一个	生锈的	黑色的	裙子	,

住在鞋子里的老妇人穿着一件锈迹斑斑的黑色连衣裙。

[meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] , [fʊl] [skɜːrt][ænd; ənd][ə; eɪ][bæsk,bɑːsk] .

made	with	a	straight	,	full	skirt	and	a	basque	.
制成	和	一个	直的	,	满的	裙子	和	一个	巴斯克	.

由一条笔直的蓬蓬裙和一件紧身胸衣组成。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] ['eɪprən][ænd; ənd] ['kɜːrtʃɪf] , [oʊld] - ['fæʃnd] [skwer] [boʊd] ['glæsɪz] (

She	has	a	white	apron	and	kerchief	,	old	-	fashioned	square	bowed	glasses	(
她	有	一个	白色的	围裙	和	头巾	,	老的	-	造型	正方形	鞠躬	眼镜	(

[ðə; ði] [freɪmz] ['oʊnli] ,

the	frames	only	,
这	框架	仅有的	,

她穿着白色围裙，系着白色头巾，戴着老式的方形弓形眼镜（只有镜框），

[ʌv; əv] [kɔːrs]) , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [kæp] , [ðə; ði] [strɪŋz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

of	course	)	,	and	a	white	cap	,	the	strings	hanging	down	on	either	side	.
的	课程	)	,	和	一个	白色的	帽	,	这	字符串	绞刑	向下	在	任何一个	边	.

当然），还有一顶白色帽子，帽带垂在两侧。

[hɜːr; hər] ['paʊdərd] [her] [hæŋz] [ɪn]['lɪt(ə)l] [kəːlz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] .

Her	powdered	hair	hangs	in	little	curls	on	each	side	of	her	face	.
她	粉末状	头发	悬挂	在	小的	卷发	在	每个	边	的	她	脸	.

她扑了粉的头发，一缕缕卷发垂在脸颊两侧。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃuː] , [kʌt][frʌm; frəm] ['peɪstbɔːrd] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ,

She	carries	a	large	shoe	,	cut	from	pasteboard	,	and	covered	with	black	,
她	携带	一个	大的	鞋	,	切	从	纸板	,	和	涵盖	和	黑色的	,

她拿着一只用硬纸板剪成的大鞋子，鞋子表面涂着黑色颜料。

[wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [tuː; tə] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dɑːlz] .

which	is	full	to	overflowing	with	dolls	.
哪个	是	满的	到	溢出	和	娃娃	.

里面堆满了娃娃，都快溢出来了。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [swɪtʃɪz] .

She	also	has	a	bunch	of	switches	.
她	还	有	一个	束	的	开关	.

她还有一堆开关。

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] [werz] [ə; eɪ] [red] [skɜːrt] , [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] " [ˌpɑːlə'neɪz] " [ʌv; əv]

Old	Mother	Hubbard	wears	a	red	skirt	,	an	old	-	fashioned	"	polonaise	"	of
老的	母亲	哈伯德	穿着	一个	红色的	裙子	,	一个	老的	-	造型	"	波兰舞曲	"	的

[sʌm; səm] ['flaʊərd] [mə'tɪriəl] ([lɑːrdʒ] ['fɪgjərz]) ,

some	flowered	material	(	large	figures	)	,
一些	开花的	材料	(	大的	数据	)	,

老太太哈伯德穿着一条红色裙子，裙子是老式的"波兰式"长裙，由某种碎花布料制成（大人物）。

[ə; eɪ][bɪb]['eɪprən] , [ə; eɪ] [waɪt] ['kɜːrtʃɪf] , [ænd; ənd] ['iːðər] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['bɑːnɪt] , [ɔːr][ə; eɪ]

a	bib	apron	,	a	white	kerchief	,	and	either	an	old	-	fashioned	bonnet	,	or	a
一个	围兜	围裙	,	一个	白色的	头巾	,	和	任何一个	一个	老的	-	造型	引擎盖	,	或者	一个

['rʌfld] [kæp] .

ruffled	cap	.
褶皱的	帽	.

围裙、白色头巾，以及老式软帽或褶边帽。

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] , [ðə; ði] [strɪŋz] [ɑːr; ər][taɪd] ['prɪmli] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [tʃɪn] .

In	either	case	,	the	strings	are	tied	primly	beneath	her	chin	.
在	任何一个	案件	,	这	字符串	是	系	纯粹	下面	她	下巴	.

无论哪种情况，绳子都一丝不苟地系在她的下巴下面。

[ʃi:; ʃi] [maɪt] ['kæri] [ə; eɪ] [boʊn] .

She	might	carry	a	bone	.
她	可能	携带	一个	骨	.

她可能带着骨头。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [blæk] [mɪts] .

She	has	black	mitts	.
她	有	黑色的	手套	.

她戴着黑色手套。

[ðə; ði] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [waɪf] [werz] [ə; eɪ] [hu:p] [skɜ:rt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] [dres] ,

The	Bachelor's	Wife	wears	a	hoop	skirt	,	and	a	white	dress	,
这	学士	妻子	穿着	一个	箍	裙子	,	和	一个	白色的	裙子	,

单身汉的妻子穿着撑裙和白色连衣裙，

[ðə; ði] [skɜ:rt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rʌflz] .

the	skirt	of	which	is	covered	with	ruffles	.
这	裙子	的	哪个	是	涵盖	和	褶边	.

裙摆上缀满了褶边。

[ðə; ði] [weɪst] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] ['eni] [wei] [ðæt] [goʊz] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [skɜ:rt] .

The	waist	may	be	made	in	any	way	that	goes	well	with	the	skirt	.
这	腰部	可能	是	制成	在	任何	方式	那	去	出色地	和	这	裙子	.

腰部的设计可以根据裙子的款式来定，只要搭配得当即可。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃɔ:l] , [waɪt] [mɪts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] ['bɑ:nɪt] [trɪmd] [wɪð; wɪθ]

She	has	a	white	shawl	,	white	mitts	,	and	a	white	bonnet	trimmed	with
她	有	一个	白色的	披肩	,	白色的	手套	,	和	一个	白色的	引擎盖	修剪过的	和

[pɪŋk] ['rɪbən] [ænd; ənd] ['roʊzbʌd] .

pink	ribbon	and	rosebuds	.
粉色的	丝带	和	玫瑰花蕾	.

她披着白色披肩，戴着白色手套，头上戴着饰有粉色丝带和玫瑰花蕾的白色软帽。

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bent] [ænd; ənd] [sɔɪld] [baɪ] [hɜ:r; hər] [fɔ:l] .

This	must	be	bent	and	soiled	by	her	fall	.
这	必须	是	弯曲	和	脏的	经过	她	落下	.

这件东西一定是她摔倒时弄弯弄脏的。

[hɜ:r; hər] [dres] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mʌd] - [steɪn] [ɔ:r] [tu:] , [ænd; ənd] [bi:; bi] ['rædər] ['rʌmpld] .

Her	dress	must	have	a	mud	-	stain	or	two	,	and	be	rather	rumpled	.
她	裙子	必须	有	一个	泥	-	弄脏	或者	二	,	和	是	相当	皱巴巴的	.

她的裙子上肯定有一两处泥渍，而且相当皱巴巴的。

[ʃi:; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] ['sætʃəl] [ɔ:r] ['kɑ:rpɪt] [bæg] .

She	carries	a	satchel	or	carpet	bag	.
她	携带	一个	书包	或者	地毯	包	.

她背着一个手提包或地毯包。

['kɑ:ntreri] ['meri] [werz] [ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [lɑ:rdʒ] - ['flaʊərd] [gʊdz] .

Contrary	Mary	wears	a	dress	of	some	large	-	flowered	goods	.
相反	玛丽	穿着	一个	裙子	的	一些	大的	-	开花的	商品	.

与玛丽性格相反，她穿着一件缀满大朵花朵的连衣裙。

[ðə; ði] [weɪst] [ɪz] ['veri] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [fʊl] , [ðə; ði] [skɜ:rt] [ɪz] [streɪt] , [ænd; ənd] ['veri] [fʊl] ,

The	waist	is	very	short	and	full	,	the	skirt	is	straight	,	and	very	full	,
这	腰部	是	非常	短的	和	满的	,	这	裙子	是	直的	,	和	非常	满的	,

腰部很短且丰满，裙摆是直筒的，而且非常蓬松。

['æftər][ðə; ði] ['griːnəˌweɪ] [staɪl] , [ænd; ənd]['ɛndz][ə'baʊt][hæf] - [wei] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [niːz] [ænd; ənd]

after	the	Greenaway	style	,	and	ends	about	half	-	way	between	her	knees	and
后	这	格林纳威	风格	,	和	结束	关于	一半	-	方式	之间	她	膝盖	和

['æŋklz] .

ankles	.
脚踝	.

模仿格林纳威风格，长度大约到膝盖和脚踝中间的位置。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][loʊ] [raʊnd] [nek] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [pʌft] [sliːvz] .

It	has	a	low	round	neck	,	and	short	puffed	sleeves	.
它	有	一个	低的	圆形的	脖子	,	和	短的	膨胀的	袖子	.

它采用低圆领和短泡泡袖设计。

[ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] [biːdz] , [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] ,

She	wears	a	long	string	of	shells	and	beads	,	of	different	styles	and	colors	,
她	穿着	一个	长的	细绳	的	贝壳	和	珠子	,	的	不同的	风格	和	颜色	,

[strʌŋ] ['enihaʊ] .

strung	anyhow	.
串	无论如何	.

她戴着一串由贝壳和珠子串成的长项链，款式和颜色各异，随意地串在一起。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['rʌfld] [waɪt] ['eɪprən] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [werz] [bɪ'haɪnd] , [taɪd][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][baʊ; boʊ]

She	has	a	ruffled	white	apron	,	which	she	wears	behind	,	tied	in	a	large	bow
她	有	一个	褶皱的	白色的	围裙	,	哪个	她	穿着	在后面	,	系	在	一个	大的	弓

[ɪn] [frʌnt] .

in	front	.
在	正面	.

她有一条白色褶边围裙，围裙穿在身后，在前面系成一个大蝴蝶结。

[ɑːn][wʌn] [fʊt] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ʃuː] [ænd; ənd] [blæk] ['stɑːkɪŋ] ,

On	one	foot	is	a	white	shoe	and	black	stocking	,
在	一	脚	是	一个	白色的	鞋	和	黑色的	袜	,

一只脚上穿着白色鞋子和黑色袜子。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [blæk] [ʃuː] [ænd; ənd] [waɪt] ['stɑːkɪŋ] .

on	the	other	a	black	shoe	and	white	stocking	.
在	这	其他	一个	黑色的	鞋	和	白色的	袜	.

另一边是黑色鞋子和白色长袜。

[ɑːn][wʌn][hænd][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [blæk] [mɪt] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ə; eɪ][tæn] [glʌv] .

On	one	hand	is	a	long	black	mitt	,	on	the	other	,	a	tan	glove	.
在	一	手	是	一个	长的	黑色的	手套	,	在	这	其他	,	一个	棕褐色	手套	.

一只手戴着黑色长手套，另一只手戴着棕褐色手套。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][kæp][ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vaɪzər][bɪ'haɪnd] .

She	has	a	cap	on	,	with	the	visor	behind	.
她	有	一个	帽	在	,	和	这	遮阳板	在后面	.

她戴着帽子，帽檐在后面。

[wʌn] [saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [her] [ɪz][ɪn] [kəːlz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ][breɪd] .

One	side	of	her	hair	is	in	curls	,	the	other	in	a	braid	.
一	边	的	她	头发	是	在	卷发	,	这	其他	在	一个	编织	.

她一侧头发烫成了卷发，另一侧头发编成了辫子。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] ['kæri] [ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] [pɑːt] . [[fɔːr]]

She	may	carry	a	watering	pot	.	[	4	]
她	可能	携带	一个	浇水	锅	.	[	4	]

她可能会拿着浇水壶。[4]

[ðə; ði][mɪlk][meɪd] [werz] [ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv][pɪŋk][prɪnt][ɔːr] ['gɪŋəm] ,

The	Milk	Maid	wears	a	dress	of	pink	print	or	gingham	,
这	牛奶	女佣	穿着	一个	裙子	的	粉色的	打印	或者	格子布	,

挤奶女工穿着粉色印花或格子连衣裙，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nek] [kʌt][ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] , [di:p] [skwer] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd] [edʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

with	the	neck	cut	in	a	narrow	,	deep	square	outline	,	and	edged	with	a
和	这	脖子	切	在	一个	狭窄的	,	深的	正方形	大纲	,	和	边缘	和	一个

['nærəʊ] [waɪt] [frɪl] .

narrow	white	frill	.
狭窄的	白色的	褶边	.

领口剪裁成狭窄而深的方形轮廓，边缘饰有狭窄的白色褶边。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [bɪb]['eɪprən] .

She	has	a	white	bib	apron	.
她	有	一个	白色的	围兜	围裙	.

她穿着白色围兜式围裙。

[hɜ:r; hər] [sli:vz] [ɑ:r; ər] [roʊld] [ə'bʌv] [hɜ:r; hər] ['elbəuz] ,

Her	sleeves	are	rolled	above	her	elbows	,
她	袖子	是	滚动	多于	她	肘部	,

她的袖子卷到了手肘以上。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [dres] [ænd; ənd]['eɪprən][ɑ:r; ər]['foʊldɪd] ['smu:ðli] [ʌp][ænd; ənd] [pɪnd] [tu:; tə]

and	her	dress	and	apron	are	folded	smoothly	up	and	pinned	to
和	她	裙子	和	围裙	是	折叠	顺利	向上	和	已置顶	到

[dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] [gri:n] [straɪpt] ['petɪkoʊt] .

display	a	green	striped	petticoat	.
展示	一个	绿色的	有条纹的	衬裙	.

她的连衣裙和围裙整齐地叠好，用别针固定，露出里面的绿色条纹衬裙。

[ʃi:; ʃi] [werz] [waɪt] ['stɑ:kɪŋz] , [loʊ] [blæk] [ʃu:z] , [ə; eɪ] [koʊ'ketɪʃ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['sʌnˌbɑ:nɪt] ,

She	wears	white	stockings	,	low	black	shoes	,	a	coquettish	little	white	sunbonnet	,
她	穿着	白色的	长筒袜	,	低的	黑色的	鞋	,	一个	娇媚	小的	白色的	遮阳帽	,

她穿着白色长袜、黑色低帮鞋，戴着一顶俏皮的小白遮阳帽。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ] [θri:] - [legd] ['mɪlkɪŋ] - [stu:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dentid] [peɪl] .

and	carries	a	three	-	legged	milking	-	stool	and	a	dented	pail	.
和	携带	一个	三	-	腿	挤奶	-	凳子	和	一个	凹陷	桶	.

他扛着一个三脚挤奶凳和一个凹陷的水桶。

['kɜ:rli] ['lɑ:ks] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] ['rʌfld] [dres] , [ə; eɪ][pɪŋk] [sæʃ] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər] ['rɪbənz] ,

Curly	Locks	has	a	white	ruffled	dress	,	a	pink	sash	and	shoulder	ribbons	,
卷曲	锁	有	一个	白色的	褶皱的	裙子	,	一个	粉色的	窗扇	和	肩膀	丝带	,

卷发女孩穿着白色荷叶边连衣裙，系着粉色腰带，肩上还戴着丝带。

[pɪŋk] ['stɑ:kɪŋz] , [waɪt] [ʃu:z] , [ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ][pɪŋk]['soʊfə] ['kʊʃ(ə)n] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n] .

pink	stockings	,	white	shoes	,	and	carries	a	pink	sofa	cushion	to	sit	on	.
粉色的	长筒袜	,	白色的	鞋	,	和	携带	一个	粉色的	沙发	软垫	到	坐	在	.

她穿着粉色长袜和白色鞋子，手里拿着一个粉色沙发垫坐下。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɪmbl] .

She	may	also	have	a	thimble	.
她	可能	还	有	一个	顶针	.

她可能还有顶针。

- - [werz] [ə; eɪ] [hu:p] - [skɜ:rt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ]

Dingty	Diddlety	wears	a	hoop	-	skirt	,	and	a	dress	of	some	material	with
-	-	穿着	一个	箍	-	裙子	,	和	一个	裙子	的	一些	材料	和

['veri] [lɑ:rdʒ] ['fɪgjərz] .

very	large	figures	.
非常	大的	数据	.

丁蒂·迪德尔蒂穿着撑裙，以及一件用某种布料制成的、图案非常大的连衣裙。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [streɪt] , [fʊl] [skɜːrt] , ['gæðərd] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪn] [weɪst] [wɪð; wɪθ] ['veri] [fʊl]
It **has** **a** **straight** **,** **full** **skirt** **,** **gathered** **on** **to** **a** **plain** **waist** **with** **very** **full**
它 有 一个 直的 , 满的 裙子 , 聚集 在 到 一个 清楚的 腰部 和 非常 满的
['bɪʃəp] [sliːvz] ,
bishop **sleeves** **,**
主教 袖子 ,

它有一条笔直的蓬蓬裙，在简洁的腰部收拢，配以非常蓬松的主教袖。

['gædərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['næroʊ] ['rɪstbænd] , [wɪtʃ] ['fɑːsənz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['bʌt(ə)n] .
gathered **into** **a** **narrow** **wristband** **,** **which** **fastens** **with** **one** **button** **.**
聚集 进入 一个 狭窄的 腕带 , 哪个 扣 和 一 按钮 .

收拢成一条窄腕带，用一个纽扣固定。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [raʊnd] ['kɑːlər][ʌv; əv] [leɪs] [ɔːr] ['lɪnɪn] .
She **has** **a** **round** **collar** **of** **lace** **or** **linen** **.**
她 有 一个 圆形的 衣领 的 蕾丝 或者 亚麻布 .

她戴着蕾丝或亚麻布的圆领。

[æt; ət][hɜːr; hər] [left] [saɪd] [hæŋz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌaʊt'saɪd] ['pɑːkɪt] , [ɔːr][bæg] .
At **her** **left** **side** **hangs** **a** **large** **outside** **pocket** **,** **or** **bag** **.**
在 她 左边 边 悬挂 一个 大的 外部 口袋 , 或者 包 .

她的左侧挂着一个大外袋或包。

[hɜːr; hər] [her] [ɪz]['pɑːrtɪd] , [kəumd] ['smuːðli] [daʊn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə][haɪd][ðə; ði] [ɪrz] ,
Her **hair** **is** **parted** **,** **combed** **smoothly** **down** **on** **each** **side** **to** **hide** **the** **ears** **,**
她 头发 是 分手了 , 梳理过的 顺利 向下 在 每个 边 到 隐藏 这 耳朵 ,

她的头发中分，两侧梳理整齐，遮住了耳朵。

[ænd; ənd] ['gædərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nɑːt] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [nek] .
and **gathered** **into** **a** **knot** **low** **in** **the** **neck** **.**
和 聚集 进入 一个 结 低的 在 这 脖子 .

并将它们拢成一个低垂在脖子处的结。

[pɪn][ðə; ði]['kɑːlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [raʊnd] [ɔːr]['oʊv(ə)l] [broʊtʃ] .
Pin **the** **collar** **with** **a** **large** **round** **or** **oval** **brooch** **.**
别针 这 衣领 和 一个 大的 圆形的 或者 椭圆形 胸针 .

用一枚大的圆形或椭圆形胸针别在衣领上。

[hɜːr; hər] [sliːvz] [ænd; ənd] ['pɑːkɪt] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] “ - .
Her **sleeves** **and** **pocket** **are** **filled** **with** **“** **gombobbles** **.**
她 袖子 和 口袋 是 已填 和 “ - .

她的袖子和口袋里都装满了“小玩意儿”。

” [ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [bɔːlz] [ʌv; əv] ['wɑːdɪŋ] [ɔːr] ['krʌmpld] ['tɪʃuː] ['peɪpər][wɪð; wɪθ]
” **These** **are** **made** **by** **covering** **balls** **of** **wadding** **or** **crumpled** **tissue** **paper** **with**
” 这些 是 制成 经过 覆盖 球 的 棉絮 或者 皱巴巴的 组织 纸 和
['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [kreɪp] ['peɪpər] .
orange **-** **colored** **crepe** **paper** **.**
橙子 - 有色 绉 纸 .

“这些是用橙色皱纹纸包裹棉球或揉皱的薄纸制成的。”

[ðə; ði] “ - ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [smɔːl] ['ɔːrɪndʒɪz] , ['sʌmwʌt] ['flætər] .
The **“** **gombobbles** **”** **should** **be** **the** **size** **of** **small** **oranges** **,** **somewhat** **flatter** **.**
这 “ - ” 应该 是 这 尺寸 的 小的 橙子 , 有些 奉承 .

这些“gombobbles”应该有小橘子那么大，稍微扁平一些。

[hæv; həv][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hɜːr; hər] [sliːvz] [ænd; ənd] ['pɑːkɪt] [wɪl] [hoʊld] .
Have **as** **many** **as** **her** **sleeves** **and** **pocket** **will** **hold** **.**
有 作为 许多 作为 她 袖子 和 口袋 将要 抓住 .

尽可能多地塞进她的袖子和口袋里。

[krɔːs] [pætʃ] [werz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [red] [dres] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] ['gæðərd] ['pɪnəfɔːr] [ʌv; əv]

Cross	**Patch**	**wears**	**a**	**short**	**-**	**sleeved**	**red**	**dress**	**,**	**and**	**a**	**full**	**gathered**	**pinafore**	**of**
叉	修补	穿着	一个	短的	-	袖子	红色的	裙子	,	和	一个	满的	聚集	围裙	的

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [prɪnt] ,

red	**and**	**white**	**print**	**,**
红色的	和	白色的	打印	,

Cross Patch身穿红色短袖连衣裙和红白印花褶裥围裙，

[meɪd] ['æftər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪnəfɔːr] [soʊ] ['kɑːmənli] [wɔːrn][ɪn] ['ɪŋgləənd] .

made	**after**	**the**	**fashion**	**of**	**the**	**pinafores**	**so**	**commonly**	**worn**	**in**	**England**	**.**
制成	后	这	时尚	的	这	围裙	所以	通常	磨损	在	英格兰	.

仿照英国常见的围裙款式制作。

[ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ] ['sʌnˌbɑːnɪt] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃekt] ['gɪŋəm] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ɔːf] ,

She	**wears**	**a**	**sunbonnet**	**of**	**red**	**and**	**white**	**checked**	**gingham**	**,**	**which**	**she**	**takes**	**off**	**,**
她	穿着	一个	遮阳帽	的	红色的	和	白色的	已检查	格子布	,	哪个	她	需要	离开	,

她戴着一顶红白格子图案的遮阳帽，然后她把帽子摘了下来。

[ænd; ənd] [swɪŋz] ['krɔːsli] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

and	**swings**	**crossly**	**,**	**occasionally**	**.**
和	摇摆	生气	,	偶尔	.

偶尔会生气地挥拳打脚踢。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [pulz] [ʌp][hɜːr; hər]['eɪprən] , [ænd; ənd] [sʌlks] ['ɪntuː] [ðæt] .

Sometimes	**she**	**pulls**	**up**	**her**	**apron**	**,**	**and**	**sulks**	**into**	**that**	**.**
有时	她	拉	向上	她	围裙	,	和	生闷气	进入	那	.

有时她会拉起围裙，闷闷不乐地躲在里面。

['beti] [bluː] [werz] [æn; ən]['empaɪər] [dres] [ʌv; əv] [bluː] , [bluː] ['stɑːkɪŋz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ʃuːz] .

Betty	**Blue**	**wears**	**an**	**Empire**	**dress**	**of**	**blue**	**,**	**blue**	**stockings**	**,**	**and**	**white**	**shoes**	**.**
贝蒂	蓝色的	穿着	一个	帝国	裙子	的	蓝色的	,	蓝色的	长筒袜	,	和	白色的	鞋	.

贝蒂·布鲁身穿蓝色帝国式连衣裙，搭配蓝色长袜和白色鞋子。

[ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] ['paːsiz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['veri] [ʃɔːrt] [weɪst] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dres] ,

A	**blue**	**ribbon**	**passes**	**around**	**the**	**very**	**short**	**waist**	**of**	**her**	**dress**	**,**
一个	蓝色的	丝带	通过	大约	这	非常	短的	腰部	的	她	裙子	,

一条蓝色丝带系在她短裙的腰间，

[ænd; ənd][ɪz][taɪd][æt; ət][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][frʌnt][ɪn][fɔːr] [ʃɔːrt] ['luːps][ænd; ənd] [tuː] [lɔːŋ]

and	**is**	**tied**	**at**	**the**	**left**	**side**	**of**	**the**	**front**	**in**	**four**	**short**	**loops**	**and**	**two**	**long**
和	是	系	在	这	左边	边	的	这	正面	在	四	短的	循环	和	二	长的

['ɛndz] [wɪtʃ] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði][hem][ʌv; əv][ðə; ði][skɜːrt] .

ends	**which**	**fall**	**to**	**the**	**hem**	**of**	**the**	**skirt**	**.**
结束	哪个	落下	到	这	她们	的	这	裙子	.

它在前襟左侧系成四个短环和两个长端，长端垂到裙摆处。

[ðə; ði] ['elboʊ] [sliːvz] [ɑːr; ər][taɪd] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ] [bluː] ['rɪbənz] , [æz; əz][ɪz][hɜːr; hər] [her] .

The	**elbow**	**sleeves**	**are**	**tied**	**around**	**with**	**blue**	**ribbons**	**,**	**as**	**is**	**her**	**hair**	**.**
这	弯头	袖子	是	系	大约	和	蓝色的	丝带	,	作为	是	她	头发	.

她的肘部袖口和头发都用蓝色丝带系着。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [wer] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hæt][ʌv; əv] [ʃɜɹd] [bluː] [mʌl] , [ɔːr][noʊ][hæt] , [æz; əz] [prɪ'fɜːrd] .

She	**may**	**wear**	**a**	**large**	**hat**	**of**	**shirred**	**blue**	**mull**	**,**	**or**	**no**	**hat**	**,**	**as**	**preferred**	**.**
她	可能	穿	一个	大的	帽子	的	褶皱	蓝色的	思考	,	或者	不	帽子	,	作为	首选	.

她可以戴一顶宽大的蓝色褶皱呢帽，也可以不戴帽子，随她喜欢。

[wen] [ʃiː; ʃi]['entərz] , [wʌn] [ʃuː] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

When	**she**	**enters**	**,**	**one**	**shoe**	**is**	**missing**	**.**
什么时候	她	进入	,	一	鞋	是	丢失的	.

她进来时，少了一只鞋。

[dʒɪl] [werz] [ə; eɪ] ['gɪŋəm] [dres] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [sliːvd] [prɪnt] “ [tɪr] .

Jill	wears	a	gingham	dress	,	with	a	long	-	sleeved	print	“	tier	.
吉尔	穿着	一个	格子布	裙子	,	和	一个	长的	-	袖子	打印	“	层级	.

吉尔穿着一件格子连衣裙，搭配长袖印花“层叠”上衣。

” [wʌn] ['elboʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['noʊtɪsəbli] [pætʃt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [hoʊl] .

”	One	elbow	of	this	is	noticeably	patched	,	the	other	has	a	good	-	sized	hole	.
”	一	弯头	的	这	是	明显地	已修补	,	这	其他	有	一个	好的	-	尺寸	洞	.

“这件衣服的一个肘部明显有补丁，另一个肘部则有一个相当大的洞。”

[ðə; ði] [tɪr] [ɪz] [trɪmd] [æt; ət] [nek] , [rɪsts] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [wɪð; wɪθ] ['rʌflz] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪnt] ,

The	tier	is	trimmed	at	neck	,	wrists	and	bottom	with	ruffles	of	the	print	,
这	层级	是	修剪过的	在	脖子	,	手腕	和	底部	和	褶边	的	这	打印	,

领口、袖口和下摆处都饰有印花荷叶边。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][tɔːrn][ænd; ənd] ['dæŋglɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

which	are	torn	and	dangling	here	and	there	.
哪个	是	撕裂	和	悬挂	这里	和	那里	.

它们破损不堪，到处摇摇欲坠。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][taɪz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪpt] [ɔːf] , [bʌt; bət] [hæŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ]

It	has	ties	,	one	of	which	is	ripped	off	,	but	hangs	with	the	other	in	a
它	有	领带	,	一	的	哪个	是	撕裂	离开	,	但	悬挂	和	这	其他	在	一个

[lɪmp] ,

limp	,
跛行	,

它有几根系带，其中一根断了，但另一根仍然耷拉着。

['strɪŋi] [baʊ; boʊ] .

stringy	bow	.
细丝	弓	.

细长的弓。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [græs] [steɪn] ;

The	back	is	decorated	with	a	large	grass	stain	;
这	后退	是	装饰	和	一个	大的	草	弄脏	;

背面有一大片草渍;

[ðə; ði] [frʌnt] [baɪ][æn; ən] [ɜːrθ] [steɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] “ [bɑːrn] - [dɔːr] ” [ter; tɪ(ə)r] .

the	front	by	an	earth	stain	and	a	“	barn	-	door	”	tear	.
这	正面	经过	一个	地球	弄脏	和	一个	“	谷仓	-	门	”	撕	.

正面有一块泥土污渍和一个“谷仓门”状的撕裂口。

[hɜːr; hər] [her] [hæŋz] [luːs] [ænd; ənd] ['tʌmbld] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [her] ['rɪbən] .

Her	hair	hangs	loose	and	tumbled	,	with	no	hair	ribbon	.
她	头发	悬挂	松动的	和	翻滚	,	和	不	头发	丝带	.

她的头发披散着，没有扎发带。

[hɜːr; hər] [fiːt] [ɑːr; ər] [ber] .

Her	feet	are	bare	.
她	脚	是	裸	.

她赤着脚。

[ɪf] [fɔːr; fər] ['eni] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [ber] [fiːt] [ɑːr; ər][nɑːt] [laɪkt] , [hɜːr; hər] [ʃuːz] [mʌst; məst][biː; bi] [wel]

If	for	any	reason	the	bare	feet	are	not	liked	,	her	shoes	must	be	well
如果	为了	任何	原因	这	裸	脚	是	不是	喜欢	,	她	鞋	必须	是	出色地

[wɔːrn] ,

worn	,
磨损	,

如果出于某种原因不喜欢她光脚，那她的鞋子就必须是旧鞋。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['stɑːkɪŋz] [tɔːrn] .

and	her	stockings	torn	.
和	她	长筒袜	撕裂	.

她的长袜也撕破了。

[ə; eɪ][tɔːrn] ['petɪkoʊt] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ə; eɪ][bɪt] . [[faɪv]]

A	torn	petticoat	should	show	a	bit	.	[	5	]
一个	撕裂	衬裙	应该	展示	一个	少量	.	[	5	]

撕破的衬裙应该露出一点。[5]

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] [werz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['kwɪltɪd] [skɜːrt][ʌv; əv] [bluː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪst] [ænd; ənd]['oʊvərˌskɜːrt]

Bo	Peep	wears	a	short	,	quilted	skirt	of	blue	,	with	a	waist	and	overskirt
波	窥视	穿着	一个	短的	,	绗缝	裙子	的	蓝色的	,	和	一个	腰部	和	外裙

[ʌv; əv] [waɪt] ,

of	white	,
的	白色的	,

牧羊女波·皮普穿着一条蓝色短款绗缝裙，腰部和外裙为白色。

['flaʊərd] [wɪð; wɪθ] [bluː] .

flowered	with	blue	.
开花的	和	蓝色的	.

开着蓝色的花。

[ðə; ði] [loʊ] , [skwer] [nek] , [fʊl] ['elboʊ] [sliːvz] , [ænd; ənd]['oʊvərˌskɜːrt][ɑːr; ər] [edʒd] [wɪð; wɪθ] ['frɪlz]

The	low	,	square	neck	,	full	elbow	sleeves	,	and	overskirt	are	edged	with	frills
这	低的	,	正方形	脖子	,	满的	弯头	袖子	,	和	外裙	是	边缘	和	褶边

[ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .

of	the	goods	.
的	这	商品	.

低方领、长袖及肘袖和外裙都饰有荷叶边。

[ðə; ði]['oʊvərˌskɜːrt][ɪz] [luːpt] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] ['kwɪltɪd] [skɜːrt][wɪð; wɪθ] [bluː] ['rɪbən] ['baʊz, 'boʊz] .

The	overskirt	is	looped	up	over	the	quilted	skirt	with	blue	ribbon	bows	.
这	外裙	是	循环	向上	超过	这	绗缝	裙子	和	蓝色的	丝带	弓	.

外裙用蓝色丝带蝴蝶结系在绗缝裙外面。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['leghɔːrn] “ [flæt] , ” [trɪmd] [wɪð; wɪθ][fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts][ɔːr] ['deɪziz] ,

She	has	a	large	leghorn	“	flat	,	”	trimmed	with	forget	-	me	-	nots	or	daisies	,
她	有	一个	大的	来航鸡	“	平坦的	,	”	修剪过的	和	忘记	-	我	-	不	或者	雏菊	,

[taɪd] [daʊn] ,

tied	down	,
系	向下	,

她有一个很大的来亨鸡“平顶”鸡舍，上面装饰着勿忘我或雏菊，被绑了起来。

['dʒɪpsi] ['fæʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [bluː] ['rɪbən] .

gipsy	fashion	,	with	blue	ribbon	.
吉普赛人	时尚	,	和	蓝色的	丝带	.

吉普赛风格的服饰，配以蓝色丝带。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [krʊk] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər]['peɪpər] ,

She	carries	a	long	crook	,	covered	with	silver	paper	,
她	携带	一个	长的	骗子	,	涵盖	和	银	纸	,

她拿着一根长长的拐杖，杖身上贴着银纸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bluː] [baʊ; boʊ][taɪd][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [pɑːrt] .

with	a	large	blue	bow	tied	just	below	the	crooked	part	.
和	一个	大的	蓝色的	弓	系	只是	以下	这	歪	部分	.

在弯曲部分的下方系着一个大大的蓝色蝴蝶结。

[mɪs] ['mʌfɪt] [werz] [ə; eɪ][pɪŋk] [dres] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [waɪt] ['oʊvər'dres] , [wɪð; wɪθ] [loʊ] ,

Miss	Muffett	wears	a	pink	dress	,	with	a	thin	white	overdress	,	with	low	,
错过	玛菲特	穿着	一个	粉色的	裙子	,	和	一个	薄的	白色的	外衣	,	和	低的	,

玛菲特小姐穿着一件粉色连衣裙，外面罩着一件薄薄的白色外裙，裙摆低垂。

[raʊnd] [nek] [ænd; ənd] ['elboʊ] [sliːvz] .

round	neck	and	elbow	sleeves	.
圆形的	脖子	和	弯头	袖子	.

圆领，七分袖。

[ðə; ði] [nek] , [sliːvz] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]['oʊvər] - [slɪp][ɑːr; ər] [edʒd] [wɪð; wɪθ] ['rʌflz] .

The	neck	,	sleeves	and	bottom	of	over	-	slip	are	edged	with	ruffles	.
这	脖子	,	袖子	和	底部	的	超过	-	滑	是	边缘	和	褶边	.

外罩裙的领口、袖口和下摆都饰有荷叶边。

[ðə; ði][slɪp][ɪz] [kɔːt] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][pɪŋk][skɜːrt] .

The	slip	is	caught	up	a	little	to	show	the	pink	skirt	.
这	滑	是	捕捉	向上	一个	小的	到	展示	这	粉色的	裙子	.

衬裙向上卷起一点，露出了粉色的裙子。

[haɪ] ['ʌndər][hɜːr; hər][ɑːrmz][ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [pɪŋk] [sæʃ] , [taɪd][ɪn][ə; eɪ][bɪg][baʊ; boʊ][bɪ'haɪnd] .

High	under	her	arms	is	a	broad	pink	sash	,	tied	in	a	big	bow	behind	.
高的	在下面	她	武器	是	一个	广阔	粉色的	窗扇	,	系	在	一个	大的	弓	在后面	.

她腋下系着一条宽大的粉色腰带，在背后打成一个大蝴蝶结。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] [mɑːb] - [kæp][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['oʊvər][pɪŋk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['waɪərd] [frɪl] ,

She	has	a	full	mob	-	cap	of	the	white	over	pink	,	with	a	wired	frill	,
她	有	一个	满的	暴民	-	帽	的	这	白色的	超过	粉色的	,	和	一个	有线	褶边	,

她戴着一顶粉白相间的全罩式帽子，帽檐上有金属丝装饰。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪŋk] ['rɪbən] ['pæsɪŋ] [ə'raʊnd] [kraʊn] , [ænd; ənd][taɪd][ɪn][ə; eɪ][baʊ; boʊ][æt; ət][saɪd][ɔːr]

and	a	pink	ribbon	passing	around	crown	,	and	tied	in	a	bow	at	side	or
和	一个	粉色的	丝带	通过	大约	王冠	,	和	系	在	一个	弓	在	边	或者

[frʌnt] .

front	.
正面	.

一条粉红色的丝带绕着皇冠，在侧面或前面系成蝴蝶结。

[hɜːr; hər] ['stɑːkɪŋz] [ɑːr; ər][pɪŋk][ɔːr] [waɪt] , [hɜːr; hər] [ʃuːz] [waɪt] .

Her	stockings	are	pink	or	white	,	her	shoes	white	.
她	长筒袜	是	粉色的	或者	白色的	,	她	鞋	白色的	.

她的长袜是粉色或白色的，鞋子是白色的。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [spuːn] .

She	carries	a	spoon	.
她	携带	一个	勺子	.

她手里拿着一把勺子。

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] - ['beɪbi] [werz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪt] [dres] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [joʊk] , [ʃɔːrt] [waɪt] [sɑːks] ,

Rock	-	a	-	bye	-	Baby	wears	a	short	white	dress	with	a	yoke	,	short	white	socks	,
岩石	-	一个	-	再见	-	婴儿	穿着	一个	短的	白色的	裙子	和	一个	轭	,	短的	白色的	袜子	,

[ænd; ənd] ['slɪpərz] .

and	slippers	.
和	拖鞋	.

摇篮宝贝穿着带轭领的白色短裙、白色短袜和拖鞋。

[hɜːr; hər] [ʃɔːrt] [sliːvz] [ɑːr; ər][taɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ʌv; əv]['beɪbi] [bluː] ,

Her	short	sleeves	are	tied	up	with	ribbons	of	baby	blue	,
她	短的	袖子	是	系	向上	和	丝带	的	婴儿	蓝色的	,

她的短袖用浅蓝色丝带系了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [wer] [ə; eɪ] [brɔːd] [sæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .

and	she	may	wear	a	broad	sash	of	the	same	color	.
和	她	可能	穿	一个	广阔	窗扇	的	这	相同的	颜色	.

她还可以佩戴一条同色的宽腰带。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [lɔːn] ['beɪbi] ['bɑːnɪt] , [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [taɪz] .

She	has	a	white	lawn	baby	bonnet	,	with	broad	ties	.
她	有	一个	白色的	草地	婴儿	引擎盖	,	和	广阔	领带	.

她戴着一顶白色草编婴儿帽，帽带很宽。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] ['tedi] [ber] .

She	carries	a	Teddy	Bear	.
她	携带	一个	泰迪	熊	.

她抱着一只泰迪熊。

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] [ɪz] [drest] [laɪk] [rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] , [wɪð; wɪθ] [peɪl] [pɪŋk] ['rɪbənz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Baby	Bunting	is	dressed	like	Rock	-	a	-	bye	Baby	,	with	pale	pink	ribbons	instead	of
婴儿	彩旗	是	穿着	喜欢	岩石	-	一个	-	再见	婴儿	,	和	苍白	粉色的	丝带	反而	的

[bluː] .

blue	.
蓝色的	.

Baby Bunting 的装扮和 Rock-a-bye Baby 很像，只是丝带是浅粉色的而不是蓝色的。

[wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ɪn] , [ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ][koʊt][ænd; ənd] ['bɑːnɪt] [ʌv; əv] [waɪt] ['berskɪn] ,

When	she	comes	in	,	she	wears	a	coat	and	bonnet	of	white	bearskin	,
什么时候	她	来	在	,	她	穿着	一个	外套	和	引擎盖	的	白色的	熊皮	,

她进来时，身穿白色熊皮外套，头戴白色熊皮帽。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] [wɔːrm][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [lɔːŋ] ,

but	as	these	are	too	warm	to	keep	on	long	,
但	作为	这些	是	也	温暖的	到	保持	在	长的	,

但是因为这些衣服太热，不适合长时间穿着。

['mʌðər] ['hʌbərd] [meɪ] [help][hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][sɪts] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [rɑːk]

Mother	Hubbard	may	help	her	to	remove	them	before	she	sits	down	with	Rock
母亲	哈伯德	可能	帮助	她	到	消除	他们	前	她	坐着	向下	和	岩石

- [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .

-	a	-	bye	Baby	.
-	一个	-	再见	婴儿	.

在哈伯德太太抱着摇篮曲坐下来之前，她可能会帮她把这些东西取下来。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [tɔɪ] ['ræbɪt] .

She	carries	a	toy	rabbit	.
她	携带	一个	玩具	兔子	.

她抱着一只玩具兔子。

[ðə; ði] ['bætʃələr] [werz] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [suːt] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [koʊt] , [niː] ['brɪtʃɪz] ,

The	Bachelor	wears	an	old	-	fashioned	suit	,	with	long	coat	,	knee	breeches	,
这	学士	穿着	一个	老的	-	造型	套装	,	和	长的	外套	,	膝盖	马裤	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌfld] ['bʊzəm] [ʃɜːrt] .

and	a	ruffled	bosom	shirt	.
和	一个	褶皱的	怀	衬衫	.

这位单身汉身穿一套老式西装，包括长外套、及膝短裤和荷叶边衬衫。

[hiː; hi][hæz; həz] [waɪt] ['stɑːkɪŋz] , [loʊ] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ][bɪg] ['bʌklz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔːl][hæt] .

He	has	white	stockings	,	low	shoes	with	big	buckles	,	and	a	tall	hat	.
他	有	白色的	长筒袜	,	低的	鞋	和	大的	扣环	,	和	一个	高的	帽子	.

他穿着白色长袜、带大扣子的低帮皮鞋，戴着高高的帽子。

[dʒæk] [werz] [ə; eɪ] [tʃekt] ['gɪŋəm] [ʃɜːrt] , [ænd; ənd] [bluː] ['oʊvərɔːlz] ,

Jack	wears	a	checked	gingham	shirt	,	and	blue	overalls	,
杰克	穿着	一个	已检查	格子布	衬衫	,	和	蓝色的	连体工作服	,

杰克穿着格子衬衫和蓝色背带裤。

[wɪtʃ] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] “ [hæz; həz]['fɔːlən]['ɪntuː][ə; eɪ] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] , [flæt]

which	bear	witness	to	the	fact	that	he	“	has	fallen	into	a	mud	-	puddle	,	flat
哪个	熊	证人	到	这	事实	那	他	“	有	倒下	进入	一个	泥	-	水坑	,	平坦的

.

:

.

这证明他“掉进了泥坑里，摔倒了”。

” [hɪz; ɪz]['oʊvərɔːlz][ɑːr; ər] [roʊld] [ʌp] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːr; ər] [ber] .

”	His	overalls	are	rolled	up	above	his	knees	,	and	his	feet	are	bare	.
”	他的	连体工作服	是	滚动	向上	多于	他的	膝盖	,	和	他的	脚	是	裸	.

他的工装裤裤脚卷到了膝盖以上，光着脚。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [pætʃ] [ɔːr] [tuː] , ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] , ['sʌmwer] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

There	should	be	a	patch	or	two	,	also	a	tear	,	somewhere	about	him	.
那里	应该	是	一个	修补	或者	二	,	还	一个	撕	,	某处	关于	他	.

他身上应该有一两处补丁，也可能有一处撕裂的痕迹。

[ə; eɪ] ['bætərd] [strɔː] [hæt][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [her] [ɪz] [ʌn'koʊmd] ,

A	battered	straw	hat	is	on	the	back	of	his	head	,	his	hair	is	uncombed	,
一个	伤痕累累	稻草	帽子	是	在	这	后退	的	他的	头	,	他的	头发	是	未梳理的	,

他后脑勺上戴着一顶破旧的草帽，头发蓬乱不堪。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [nʌn] [tuː] [kliːn] .

and	he	is	none	too	clean	.
和	他	是	没有任何	也	干净的	.

而且他身上也没什么干净的。

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒɪl][hæv; həv][ə; eɪ] ['bætərd] [peɪl] .

He	and	Jill	have	a	battered	pail	.
他	和	吉尔	有	一个	伤痕累累	桶	.

他和吉尔有一个破旧的水桶。

[dʒæk][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi]['entərz] , [bʌt; bət][dʒɪl][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

Jack	has	it	when	he	enters	,	but	Jill	has	it	part	of	the	time	,
杰克	有	它	什么时候	他	进入	,	但	吉尔	有	它	部分	的	这	时间	,

杰克进来的时候就带着它，但吉尔有时带着它。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	sometimes	they	swing	it	between	them	.
和	有时	他们	摇摆	它	之间	他们	.

有时他们会轮流使用。

['tɑːmi] ['tʌkər] [werz] [greɪ] ['nɪkərbɑːkərz] , [ə; eɪ] [bluː] ['nɔːrfək] ['dʒækɪt] , [bluː] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd]

Tommy	Tucker	wears	gray	knickerbockers	,	a	blue	Norfolk	jacket	,	blue	stockings	and
汤米	塔克	穿着	灰色的	尼克博克	,	一个	蓝色的	诺福克	夹克	,	蓝色的	长筒袜	和

[kæp] , [ænd; ənd] [greɪ] [belt] .

cap	,	and	gray	belt	.
帽	,	和	灰色的	腰带	.

汤米·塔克穿着灰色灯笼裤、蓝色诺福克夹克、蓝色长袜和帽子，以及灰色腰带。

['dʒɔːrdʒi] ['pɔːdʒiː] [werz] [ə; eɪ] [braʊn] ['griːnəˌweɪ] [suːt] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['traʊzərz] ['bʌtnd] ['oʊvər][ə; eɪ]

Georgie	Porgie	wears	a	brown	Greenaway	suit	,	with	long	trousers	buttoned	over	a
乔治	波吉	穿着	一个	棕色的	格林纳威	套装	,	和	长的	裤子	纽扣	超过	一个

[ʃɔːrt] [taɪt] [weɪst] ,

short	tight	waist	,
短的	紧的	腰部	,

乔治·波吉身穿一套棕色的格林纳威西装，长裤扣在紧身短裤腰上。

[ɪn] [wʌt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] “ - .

in	what	used	to	be	known	as	a	“	broadfall	.
在	什么	用过的	到	是	已知	作为	一个	“	-	.

在以前被称为“宽落”的地方。

” [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [frɪl] ['kɑːlər] .

”	He	has	a	white	frill	collar	.
”	他	有	一个	白色的	褶边	衣领	.

“他戴着白色褶边领子。”

[hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [klɔːθ] ['spaɪdər][baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] .

He	carries	a	large	cloth	spider	by	a	string	.
他	携带	一个	大的	布	蜘蛛	经过	一个	细绳	.

他用绳子拎着一只巨大的布蜘蛛。

[bɔɪ] [bluː] [werz] [ə; eɪ] [bluː] ['seɪlər] [blaʊs] , [bluː] ['nɪkərbɑːkərz] , [ə; eɪ] ['leðər] [belt] ,

Boy	Blue	wears	a	blue	sailor	blouse	,	blue	knickerbockers	,	a	leather	belt	,
男生	蓝色的	穿着	一个	蓝色的	水手	女式衬衫	,	蓝色的	尼克博克	,	一个	皮革	腰带	,

蓝衣男孩穿着蓝色水手服、蓝色灯笼裤和皮带。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][hɔːrn][ɪz] ['fɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ][kɔːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [hæt] ,

to	which	his	horn	is	fastened	by	a	cord	,	and	a	large	haymaker's	hat	,
到	哪个	他的	喇叭	是	系紧	经过	一个	绳索	,	和	一个	大的	-	帽子	,

他的号角用绳子系在头上，他还戴着一顶宽大的干草收割者帽子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [bænd] .

with	a	blue	band	.
和	一个	蓝色的	乐队	.

带有蓝色条纹。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [ɪz][ðə; ðɪ] ['fætɪst] [bɔɪ] [əb'teɪnəb(ə)l] .

Humpty	Dumpty	is	the	fattest	boy	obtainable	.
矮胖子	矮胖子	是	这	最胖的	男生	可获得	.

矮胖子是你能找到的最胖的男孩。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] [blaʊs] [ænd; ənd] ['nɪkərbɑːkərz] [ʌv; əv] [red] , [pædɪd] [wel] .

He	wears	a	blouse	and	knickerbockers	of	red	,	padded	well	.
他	穿着	一个	女式衬衫	和	尼克博克	的	红色的	,	带衬垫	出色地	.

他穿着一件红色衬衫和灯笼裤，衬垫很厚实。

[pæd][hɪz; ɪz] ['stɑːkɪŋz] , ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] [æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd][fæt][æz; əz]

Pad	his	stockings	,	also	,	and	make	him	look	as	round	and	fat	as
软垫	他的	长筒袜	,	还	,	和	制作	他	看	作为	圆形的	和	胖的	作为

['pɑːsəb(ə)l] . [[sɪks]]

possible	.	[	6	]
可能的	.	[	6	]

还要在他的袜子里塞些东西，让他看起来尽可能圆润肥胖。[6]

[dʒæk]['hɔːnə(r)] [werz] [ə; eɪ] ['gɪŋəm] “ [tɪr] ” [ænd; ənd] [waɪt] [frɪl] ['kɑːlər]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [ɪn]

Jack	Horner	wears	a	gingham	“	tier	”	and	white	frill	collar	over	his	trousers	in
杰克	霍纳	穿着	一个	格子布	“	层级	”	和	白色的	褶边	衣领	超过	他的	裤子	在

[ðə; ðɪ] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [ɔːr]['fɔːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

the	fashion	of	little	boys	of	thirty	or	forty	years	ago	.
这	时尚	的	小的	男孩们	的	三十	或者	四十	年	前	.

杰克·霍纳穿着一件格子布“层叠”领和白色荷叶边领的衬衫，搭配裤子，这种打扮就像三四十年前的小男孩一样。

[hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [kʌm] [hæf] - [weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['æŋklz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [tɪr] ['stɑːps][æt; ət][ðə; ðɪ] [niːz]

His	trousers	come	half	-	way	to	his	ankles	,	but	the	tier	stops	at	the	knees
他的	裤子	来	一半	-	方式	到	他的	脚踝	,	但	这	层级	停止	在	这	膝盖

.

:

.

他的裤子到脚踝一半的位置，但裤脚只到膝盖。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][stræp] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [bæk] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ][stræp] .

It	has	a	strap	across	the	back	,	and	is	often	below	the	strap	.
它	有	一个	带子	穿过	这	后退	,	和	是	经常	以下	这	带子	.

它背面有一条带子，通常位于带子下方。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [werz] [ə; eɪ] ['kɑːrtɚz] [smɑːk] [frɑːk] [ʌv; əv] [braʊn] [dʒiːn][ɔːr] ['lɪnɪn] , [nɑːt] [tuː] [kliːn] ,

Simple	**Simon**	**wears**	**a**	**carter's**	**smock**	**frock**	**of**	**brown**	**jean**	**or**	**linen**	**,**	**not**	**too**	**clean**	**,**
简单的	西蒙	穿着	一个	卡特的	罩衫	连衣裙	的	棕色的	牛仔裤	或者	亚麻布	,	不是	也	干净的	,

朴素的西蒙穿着一件棕色牛仔布或亚麻布的工装连衣裙，不太干净。

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [luːs] ['traʊzərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] .

with	**long**	**loose**	**trousers**	**of**	**the**	**same**	**material**	**.**
和	长的	松动的	裤子	的	这	相同的	材料	.

搭配同材质的宽松长裤。

[ðə; ði] [frɑːk] [kʌmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

The	**frock**	**comes**	**to**	**his**	**knees**	**.**
这	连衣裙	来	到	他的	膝盖	.

长袍垂到他膝盖处。

[hɪz; ɪz] [her] [ɪz] [mʌst] .

His	**hair**	**is**	**mussed**	**.**
他的	头发	是	凌乱	.

他的头发乱糟糟的。

[hiː; hi][ɪz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][paɪ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kæriz] [ɪn][bəuθ][hændz] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [pleɪt] .

He	**is**	**eating**	**a**	**pie**	**,**	**which**	**he**	**carries**	**in**	**both**	**hands**	**,**	**with**	**no**	**plate**	**.**
他	是	吃	一个	馅饼	,	哪个	他	携带	在	两个都	双手	,	和	不	盘子	.

他正吃着一个馅饼，双手捧着馅饼，没有用盘子。

[tɑːm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] , [werz] [ə; eɪ] ['griːnəˌweɪ] [suːt][ʌv; əv] [greɪ] ,

Tom	**,**	**the**	**Piper's**	**Son**	**,**	**wears**	**a**	**Greenaway**	**suit**	**of**	**gray**	**,**
汤姆	,	这	吹笛人的	儿子	,	穿着	一个	格林纳威	套装	的	灰色的	,

吹笛人的儿子汤姆穿着一套格林纳威灰色西装。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [raʊnd] ['dʒækɪt][ʌv; əv][dɑːrk] [red] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [tɜːrn] - [daʊn] ['kɑːlər] .

with	**a**	**short**	**round**	**jacket**	**of**	**dark**	**red**	**,**	**and**	**a**	**white**	**turn**	**-**	**down**	**collar**	**.**
和	一个	短的	圆形的	夹克	的	黑暗的	红色的	,	和	一个	白色的	转动	-	向下	衣领	.

身穿深红色短款圆领外套，领子为白色翻领。

[hɪz; ɪz] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd][kæp][ɑːr; ər] [red] .

His	**stockings**	**and**	**cap**	**are**	**red**	**.**
他的	长筒袜	和	帽	是	红色的	.

他的长袜和帽子是红色的。

[hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz][paɪp] , [ə; eɪ] [tɔɪ] [fluːt] .

He	**carries**	**his**	**pipe**	**,**	**a**	**toy**	**flute**	**.**
他	携带	他的	管道	,	一个	玩具	长笛	.

他带着他的烟斗，其实是一支玩具笛子。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [werz] [hɪz; ɪz] “ ['naɪtgaʊn] ” — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['gɑːrmənts] [kʌt]

Wee	**Willie**	**Winkie**	**wears**	**his**	**“**	**nightgown**	**”**	**—**	**one**	**of**	**the**	**sleeping**	**garments**	**cut**
威	威利	眨眼	穿着	他的	“	睡衣	”	—	一	的	这	睡眠	服装	切

[wɪð; wɪθ][legz] ,

with	**legs**	**,**
和	腿	,

小威利·温基穿着他的“睡袍”——一种带有腿部的睡衣。

[ɪn] ['iːðər] [waɪt] [ɔːr] ['kʌlərd] ['aʊtɪŋ] ['flænl] .

in	**either**	**white**	**or**	**colored**	**outing**	**flannel**	**.**
在	任何一个	白色的	或者	有色	外出	绒布	.

可以是白色或彩色户外法兰绒面料。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [fiːt] , [ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [wer] [bed] ['slɪpərz] .

This	**may**	**have**	**feet**	**,**	**or**	**he**	**may**	**wear**	**bed**	**slippers**	**.**
这	可能	有	脚	,	或者	他	可能	穿	床	拖鞋	.

这可能长着脚，也可能穿着拖鞋。

['betər] [stɪl] , [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ber] .

Better	**still**	**,**	**he**	**may**	**have**	**his**	**feet**	**bare**	**.**
更好的	仍然	,	他	可能	有	他的	脚	裸	.

更好的是，他可能光着脚。

[tʃu:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] , ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pɑ:rt] .

Choose	**a**	**small**	**,**	**mischievous**	**boy**	**for**	**this**	**part**	**.**
选择	一个	小的	,	恶作剧	男生	为了	这	部分	.

选择一个身材矮小、调皮捣蛋的男孩来扮演这个角色。

[ɪm'pres] [i:tʃ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] [hi:; hi] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [ber] ,

Impress	**each**	**child**	**with**	**the**	**character**	**he**	**is**	**supposed**	**to**	**bear**	**,**
令人印象深刻	每个	孩子	和	这	特点	他	是	据称	到	熊	,

让每个孩子都树立起他应该具备的品格。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [ækt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

and	**have**	**him**	**act**	**it**	**out**	**all**	**the**	**time**	**he**	**is**	**on**	**the**	**stage**	**.**
和	有	他	行为	它	出去	全部	这	时间	他	是	在	这	阶段	.

让他每次上台表演的时候都把这个角色演绎出来。

[ðə; ði] [oʊld] ['wɪmɪn] [prə'naʊns] [ðer; ðər] [wɜ:rdz] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [weɪ] .

The	**old**	**women**	**pronounce**	**their**	**words**	**in**	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**way**	**.**
这	老的	女性	发音	他们的	字	在	一个	老的	-	造型	方式	.

老妇人们说话的方式很古老。

['mʌðər] [gu:s] [ænd; ənd] ['mʌðər] ['hʌbərd] [meɪ] [nɪt] , [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [tend] [hɜ:r; hər] ['beɪbi:z] ,

Mother	**Goose**	**and**	**Mother**	**Hubbard**	**may**	**knit**	**,**	**the**	**Old**	**Woman**	**tend**	**her**	**babies**	**,**
母亲	鹅	和	母亲	哈伯德	可能	针织	,	这	老的	女士	趋向	她	婴儿	,

鹅妈妈和哈伯德太太可能会织毛衣，老妇人可能会照料她的孩子们。

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [nʌdʒ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ɔ:r] [ti:z] ['ʌðər] .

Jack	**and**	**Jill**	**nudge**	**and**	**push**	**one**	**another**	**,**	**or**	**tease**	**others**	**.**
杰克	和	吉尔	轻推	和	推	一	其他	,	或者	逗	其他的	.

杰克和吉尔互相推搡、嬉闹，或者捉弄别人。

[mɪs] ['mʌfɪt] [sʌlks] , [krɔ:s] [pætʃ] [straɪks] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [ti:z] [hɜ:r; hər] ,

Miss	**Muffett**	**sulks**	**,**	**Cross**	**Patch**	**strikes**	**at**	**the**	**boys**	**who**	**tease**	**her**	**,**
错过	玛菲特	生闷气	,	叉	修补	罢工	在	这	男孩们	WHO	逗	她	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

玛菲特小姐闷闷不乐，克罗斯帕奇打了嘲笑她的男孩，等等。

[ðə; ði] ['bætʃələr] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [traɪz] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [sʌm; səm] [gru:p] , [bʌt; bət] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [brɔ:t] [bæk]

The	**Bachelor**	**occasionally**	**tries**	**to**	**join**	**some**	**group**	**,**	**but**	**is**	**always**	**brought**	**back**
这	学士	偶尔	尝试	到	加入	一些	团体	,	但	是	总是	带来	后退

[baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

by	**his**	**wife**	**,**
经过	他的	妻子	,

单身汉偶尔会尝试加入一些团体，但总是被妻子带回来。

[hu:] ['lektʃərz] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['pæntəmaɪm] .

who	**lectures**	**him**	**in**	**pantomime**	**.**
WHO	讲座	他	在	哑剧	.

谁用哑剧的方式教训他。

[tɑ:m] ['tʌkər] [ɪz] [ɔ:l] ['teɪkən] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɪlk] [meɪd] .

Tom	**Tucker**	**is**	**all**	**taken**	**up**	**with**	**the**	**Milk**	**Maid**	**.**
汤姆	塔克	是	全部	已采取	向上	和	这	牛奶	女佣	.

汤姆·塔克一心想着挤奶女工。

['saɪmən] , [wen] [nɑːt] ['iːtɪŋ] , [stɛəz] , ['oʊpən] - [maʊðd] , [ænd; ənd] [bæks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [dʒæk]
Simon , when not eating , stares , open - mouthed , and backs away from Jack
西蒙 , 什么时候 不是 吃 , 凝视 , 打开 - 嘴巴 , 和 背部 离开 从 杰克
['hɔːnə(r)] ,
Horner ,
霍纳 ,

西蒙不吃东西的时候，总是张着嘴盯着杰克·霍纳，然后往后退。

[huː] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
who is inclined to fight with him .
WHO 是 倾斜 到 斗争 和 他 .

谁会想和他打架呢?

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , ['dʒɔːrdʒi] [sker] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['spaɪdər] .
Once in a while , Georgie scares one of the girls with his spider .
一次 在 一个 尽管 , 乔治 惊吓 一 的 这 女孩们 和 他的 蜘蛛 .

乔治偶尔会用他的蜘蛛吓唬女孩子。

['kɑːntreri] ['meri] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [biː; bi] [skerd] , [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['spaɪdər] .
Contrary Mary refuses to be scared , and tries to catch the spider .
相反 玛丽 拒绝 到 是 害怕的 , 和 尝试 到 抓住 这 蜘蛛 .

与玛丽性格相反，她不肯害怕，并试图抓住蜘蛛。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ʃiː; ʃi] ['wɔːtərz] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['wɔːtərɪŋ] [pɑːt] .
Occasionally she waters some one with her watering pot .
偶尔 她 水 一些 一 和 她 浇水 锅 .

她偶尔会用她的浇水壶给别人浇水。

[ɔːl] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] ['pæntəmaɪm] .
All this should be in pantomime .
全部 这 应该 是 在 哑剧 .

这一切都应该用哑剧的形式来演绎。

[ðə; ði] ['sɔŋz] , [ɪk'sept] [wer] ['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd] , [ɑːr; ər] [sʌŋ] [baɪ] [ɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
The songs , except where otherwise stated , are sung by all on the stage ,
这 歌曲 , 除了 在哪里 否则 声明 , 是 唱 经过 全部 在 这 阶段 ,

除另有说明外，所有歌曲均由台上所有演员演唱。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌŋ] [æt; ət] .
except the one they are sung at .
除了 这 一 他们 是 唱 在 .

除了他们被歌唱的那一个。

[ðə; ði] [pi'ænoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪn] ['evɪdəns] ,
The piano should not be in evidence ,
这 钢琴 应该 不是 是 在 证据 ,

钢琴不应作为证据展示。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [kiːp] [ðə; ði] [tuːn] .
but just accompany the children to help them keep the tune .
但 只是 陪伴 这 孩子们 到 帮助 他们 保持 这 调 .

但你只需要陪着孩子们，帮助他们保持曲调即可。

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['skuːlruːm,'skuːlrʊm] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['kɜːrt(ə)n] , [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl] [rʌn] [aʊt] ['æftər] [ðə; ði]
If given in a schoolroom with no curtain , they may all run out after the
如果 给定 在 一个 教室 和 不 窗帘 , 他们 可能 全部 跑步 出去 后 这
['faɪn(ə)l] “ [jel] .
final “ yell .
最终的 “ 叫喊 .

如果是在没有窗帘的教室里进行，他们可能会在最后一次"喊叫"后全部跑出去。

” [ðə; ði] [tjuːnz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['lɜːrnɪd] [baɪ] [roʊt] , [ɪn][fækt] ,

”	The	tunes	are	easily	learned	by	rote	,	in	fact	,
”	这	曲调	是	容易地	学习	经过	死记硬背	,	在	事实	,

“事实上，这些曲子很容易通过死记硬背来学会。”

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

many	of	them	will	be	familiar	to	the	children	.
许多	的	他们	将要	是	熟悉的	到	这	孩子们	.

孩子们会很熟悉其中的许多名字。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [sʌŋ] ['naɪsli] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənimənt] , [ɪf] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm,'skuːlrʊm]

They	can	be	sung	nicely	without	accompaniment	,	if	given	in	the	schoolroom
他们	能	是	唱	很好	没有	伴奏	,	如果	给定	在	这	教室

.

:

.

如果是在教室里演唱，这些歌曲可以不用伴奏也能唱得很好听。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] - ['suːts][wɔːrn][dʒʌst] [naʊ] [ɑːr; ər] ['tʃɑːrmɪŋli] [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd]

Many	of	the	little	boys	'	suits	worn	just	now	are	charmingly	picturesque	,	and
许多	的	这	小的	男孩们	-	西装	磨损	只是	现在	是	迷人地	如画	,	和

[hæv; həv][ə; eɪ] [kweɪnt] ,

have	a	quaint	,
有	一个	古雅	,

现在很多小男孩穿的西装都很有魅力，很有特色，而且很古朴。

[oʊld] - ['fæʃnd] [er] , ['fɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['pɜːrfɪktli] [tuː; tə][biː; bi] “ ['mʌðər] [guːs] ['kɑːstuːmz] . ” [['sɛvən]]

old	-	fashioned	air	,	fitting	them	perfectly	to	be	“	Mother	Goose	Costumes	.	”	[	7	]
老的	-	造型	空气	,	配件	他们	完美	到	是	“	母亲	鹅	服装	.	”	[	7	]

复古的气息，非常适合作为“鹅妈妈童装”。[7]

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɑːk]

A	Troublesome	Flock
一个	麻烦的	群

一群麻烦的鸟

['entər] ['mʌðər] [guːs] , [əd'vænsɪz] [tuː; tə] [frʌnt] ,

Enter	Mother	Goose	,	advances	to	front	,
进入	母亲	鹅	,	进展	到	正面	,

鹅妈妈登场，走到前面，

[drɑːps][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['kəːtsi] .

drops	an	old	-	fashioned	curtsey	.
滴	一个	老的	-	造型	屈膝礼	.

行了一个老式的屈膝礼。

['mʌðər] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[gʊd] - ['iːvənɪn] - , [gʊd] ['piːp(ə)l] .

Good	-	evenin	'	,	good	people	.
好的	-	晚上	-	,	好的	人们	.

晚上好，各位。

[aɪm] [pliːzd]

I'm	sartinly	pleased
我是	沙丁鱼	高兴

我非常高兴

[tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [aʊt] .
To **see** **such** **a** **company** **out** **.**
到 看 这样的 一个 公司 出去 .

看到这样一家公司倒闭。

[aɪm][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['krɪtər] , [æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ðɪ] [hɪlz] ,
I'm **an** **old** **-** **fashioned** **critter** **,** **as** **old** **as** **the** **hills** **,**
我是 一个 老的 - 造型 小动物 , 作为 老的 作为 这 丘陵 ,

我是一个老古董，和山一样老。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['tʃɪldrən] , [noʊ] [daʊt] .
And **so** **are** **my** **children** **,** **no** **doubt** **.**
和 所以 是 我的 孩子们 , 不 怀疑 .

我的孩子们无疑也是如此。

[fɔːr; fər] “ [ɔːld] [læŋ] - ” [seɪk] , [juːv] [ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es] [hɪr]
For **“** **Auld** **lang** **syne's** **”** **sake** **,** **you've** **invited** **us** **here**
为了 “ 奥尔德 语言 - ” 清酒 , 你已经 受邀 我们 这里

看在“友谊地久天长”的份上，你们邀请我们来这里。

[dʒest][tuː; tə] [siː] [ˌiː'ɛf][wiː; wi][biː; bi][dʒest][ðə; ðɪ] [seɪm]
Jest **to** **see** **ef** **we** **be** **jest** **the** **same**
笑话 到 看 ef 我们 是 笑话 这 相同的

开玩笑看看我们是不是一样开玩笑

[æz; əz] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [jʌŋ] , [ænd; ənd][fæst] [frendz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɔːl] .
As **when** **you** **were** **young** **,** **and** **fast** **friends** **with** **us** **all** **.**
作为 什么时候 你 是 年轻的 , 和 快速地 朋友们 和 我们 全部 .

就像你小时候一样，和我们所有人都是好朋友。

[wel] , [hɪr] [aɪ][biː; bi] , [ænd; ənd][glæd] [ðæt] [aɪ] [keɪm] .
Well **,** **here** **I** **be** **,** **and** **glad** **that** **I** **came** **.**
出色地 , 这里 我 是 , 和 高兴的 那 我 来了 .

好了，我来了，很高兴我来了。

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['tʃɪldrən] [wəʊnt] [ʃoʊ] [ɔːf] [tuː] [mʌtʃ] ,
I **hope** **that** **my** **children** **won't** **show** **off** **too** **much** **,**
我 希望 那 我的 孩子们 惯于 展示 离开 也 很多 ,

我希望我的孩子们不要太爱炫耀。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] !
But **there** **is** **no** **telling** **!**
但 那里 是 不 讲述 !

但谁也说不准！

[juː; jʊ] [siː] ,
You **see** **,**
你 看 ,

你看，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪvli] [jʌŋ] ['krɪte] , ['brɪmfʊl] [ʌv; əv][ðer; ðər][præŋks] ,
They **are** **lively** **young** **critters** **,** **brimful** **of** **their** **pranks** **,**
他们 是 热闹 年轻的 小动物 , 满满的 的 他们的 恶作剧 ,

它们是活泼的小家伙，浑身散发着恶作剧的气息。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] ['kʌmfəts] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
And **they're** **troublesome** **comforts** **to** **me** **.**
和 它们是 麻烦的 舒适 到 我 .

对我来说，它们是令人烦恼的安慰。

[wen] [ʃɛt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [ðeɪ] [bɪ'heɪv] ['ferli] [wel] ,
When **shet** **up** **in** **a** **book** **,** **they** **behave** **fairly** **well** **,**
什么时候 母 向上 在 一个 书 , 他们 表现 相当 出色地 ,

当它们埋头读书时，表现得相当不错。

[bʌt; bət][wʌns][let] - [ɪm] [luːs] , [ænd; ənd] — — [dɪr] [ˌem ˈiː]

But	once	let	'	em	loose	,	and	—	—	Dear	me
但	一次	让	-	呃	松动的	,	和	—	—	亲爱的	我

但一旦放它们走，——我的天哪

[wʌt] [ə; eɪ] ['rækɪt] !

What	a	racket	!
什么	一个	球拍	!

真是吵闹!

[wʌt] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][ʌp][tuː; tə][aʊt][ðer; ðər] ?

What	can	they	be	up	to	out	there	?
什么	能	他们	是	向上	到	出去	那里	?

他们在外面会做些什么呢?

[pərˈhæps][aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [siː] .

Perhaps	I	had	better	go	see	.
也许	我	有	更好的	去	看	.

或许我最好去看看。

([ʃiː; ʃi]['stɑːrts] , [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː]

(	She	starts	,	but	the	Old	Woman	Who	Lived	in	a	Shoe
(	她	开始	,	但	这	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋

（她开始讲述，但住在鞋子里的老妇人）

['entərɪŋ] , [ʃiː; ʃi][tɜːrnz] [bæk] .)

entering	,	she	turns	back	.	)
进入	,	她	转弯	后退	.	)

进去后，她转身离开。）

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][jʊr; jər] [jʌŋ] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] [ðæt]['terəb(ə)l] [nɔɪz] ?

Was	it	your	young	ones	making	that	terrible	noise	?
曾是	它	你的	年轻的	一个	制作	那	糟糕的	噪音	?

是不是你家孩子发出的那种可怕的噪音?

[oʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] .

No	,	it	wasn't	.
不	,	它	不是	.

不，并非如此。

- [twʌz] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

'	Twas	some	of	your	own	girls	and	boys	.
-	那是	一些	的	你的	自己的	女孩们	和	男孩们	.

那是你们自己的一些孩子。

[maɪ]['beɪbiːz] [helpt] , ['kraɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [juː; jʊ] [siː] ,

My	babies	helped	,	crying	a	little	,	you	see	,
我的	婴儿	帮助	,	哭泣	一个	小的	,	你	看	,

我的孩子们也帮了忙，他们哭了一会儿，你看。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [æz; əz] ['hʌŋgri] [kæn; kən][biː; bi] .

But	the	poor	things	are	hungry	as	hungry	can	be	.
但	这	贫穷的	事物	是	饥饿的	作为	饥饿的	能	是	.

但这些可怜的小家伙们饿极了。

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [oʊld][dɔːg][baɪ][ðə; ði] [ɪrz] ,

I	just	wish	I	had	that	old	dog	by	the	ears	,
我	只是	希望	我	有	那	老的	狗	经过	这	耳朵	,

我真希望我能揪住那只老狗的耳朵。

[aɪ'd] [pʊl] - [ɪm] , [aɪ]['weɪdʒər] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [fetʃt] [terz] !
I'd pull ' em , I wager , until I fetched tears !
ID 拉 - 呃 , 我 赌注 , 直到 我 已获取 眼泪 !

我敢打赌，我会一直拉扯他们，直到他们流泪为止！

[aɪ'd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['ket(ə)l][ʌv; əv] [brɔːθ] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [gʊd] ,
I'd made a big kettle of broth , rich and good ,
ID 制成 一个 大的 壶 的 肉汤 , 富有的 和 好的 ,

我煮了一大锅肉汤，味道浓郁鲜美。

[wen] [aɪ][spaɪd] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [ə; eɪ] - ['stiːlɪŋ] [maɪ] [wʊd] ;
When I spied Willie Winkie a - stealing my wood ;
什么时候 我 间谍 威利 眨眼 一个 - 偷窃 我的 木头 ;

当我发现威利·温基偷我的木头时；

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [taɪk] ,
And while I was chasing the mischievous tike ,
和 尽管 我 曾是 追逐 这 恶作剧 小孩 ,

当我追赶那个调皮的孩子时，

([sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪs] [æz; əz][hiː; hi][led][ˌem 'iː] !
(Such a chase as he led me !
(这样的 一个 追赶 作为 他 引领 我 !

他带我经历了一场怎样的追逐啊！

[juː; jʊ] [nɛə] [sɔː] [ðə; ði][laɪk] ! [[eɪt]]
You ne'er saw the like ! [8]
你 从未 锯 这 喜欢 ! [8]

你从未见过这样的！[8]

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sæsi] , [ænd; ənd] [kɔːld] [neɪmz] , [tuː] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] !)
He was sassy , and called names , too , over and over !)
他 曾是 俏皮的 , 和 称为 姓名 , 也 , 超过 和 超过 !)

他很傲慢，而且还不停地辱骂别人！

[wel] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [oʊ] - [hɪm; ɪm] , [oʊld][dɔːg]['roʊvər]
Well , while I was chasing o ' him , old dog Rover
出色地 , 尽管 我 曾是 追逐 o - 他 , 老的 狗 路虎

嗯，就在我追赶他的时候，老狗罗孚

[kʌm] ['snuːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] ; [ænd; ənd][hiː; hi][spaɪd] [aʊt][ðə; ði]['ket(ə)l]
Come snooping along ; and he spied out the kettle
来 窥探 沿着 ; 和 他 间谍 出去 这 壶

他偷偷地四处窥探，结果发现了水壶。

[wer] [aɪ'd][sɔːt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [tuː; tə] [kuːl] [ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)l] ,
Where I'd sot it a minute , to cool and to settle ,
在哪里 ID 酒 它 一个 分钟 , 到 凉爽的 和 到 定居 ,

我会把它停在那里一会儿，让它冷却沉淀一下。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz][noʊz] , [ðæts] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][soʊ] [liːn] ,
And he stuck in his nose , that's so long and so lean ,
和 他 卡住 在 他的 鼻子 , 那就是 所以 长的 和 所以 倾斜 ,

他把鼻子伸了进去，那鼻子又长又细。

[ænd; ənd][dʒest] ['gɔbəld] [ə'weɪ] [tɪl] [ðə; ði]['ket(ə)l][wʌz; wəz] [kliːn] .
And jest gobbled away till the kettle was clean .
和 笑话 狼吞虎咽 离开 直到 这 壶 曾是 干净的 .

然后就狼吞虎咽地喝个不停，直到水壶里的水都喝光了。

[maɪ]['beɪbiːz] [ɔːl] [jeld] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [bɪl] [ʌv; əv] [fer]
My babies all yelled to see their bill of fare
我的 婴儿 全部 大喊 到 看 他们的 账单 的 票价

我的孩子们都吵着要看他们的餐单。

['goʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] ['dɔgz] [nek] , [bʌt; bət][nɑ:t] [mʌtʃ] [dɪd][hi:; hi] [ker]

Going	down	that	dog's	neck	,	but	not	much	did	he	care
去	向下	那	狗的	脖子	,	但	不是	很多	做过	他	关心

他顺着那条狗的脖子往下爬，但他似乎并不太在意。

[tɪl] [aɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [dʒɪn] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['traʊnsɪŋ] .

Till	I	caught	him	,	and	gin	him	a	trouncing	.
直到	我	捕捉	他	,	和	杜松子酒	他	一个	惨败	.

直到我抓住他，狠狠地揍了他一顿。

[ju:; jʊ][bet]

You	bet
你	赌注

当然可以

[ðæt] [ðə; ði] ['gri:di] [oʊld] ['krɪtərz] [haɪd][smɑ:rts][ɑ:n][hɪm; ɪm] [jet] .

That	the	greedy	old	critter's	hide	smarts	on	him	yet	.
那	这	贪婪的	老的	小动物的	隐藏	智慧	在	他	然而	.

那只贪婪的老家伙的皮至今仍让他感到疼痛。

[ðen] [aɪ] [dʒɪn] ['mʌðər] ['hʌbərd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd]

Then	I	gin	Mother	Hubbard	a	piece	of	my	mind
然后	我	杜松子酒	母亲	哈伯德	一个	片	的	我的	头脑

然后我狠狠地训斥了哈伯德太太一顿。

[tɪl] [ʃi:; ʃi] [went] [ə'weɪ] , ['snʌflɪŋ] .

Till	she	went	away	,	snuffling	.
直到	她	去	离开	,	抽泣	.

直到她抽泣着离开。

[sed] [aɪ][wʌz; wəz] “ [ˌʌn'kaɪnd] ” !

Said	I	was	“	unkind	”	!
说	我	曾是	“	不友善	”	!

说我“不友善”!

['mʌðər] [gu:s] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[ðer; ðər] , [du:][stɑ:p][jʊr; jər] ['dʒɔ:iŋ] !

There	,	do	stop	your	jawing	!
那里	,	做	停止	你的	喋喋不休	!

好了，别再胡扯了!

[dʒʌst] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [bred] .

Just	give	them	some	bread	.
只是	给	他们	一些	面包	.

给他们些面包就行了。

[aɪ]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][toʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] .

I	often	have	told	you	you	should	.
我	经常	有	讲述	你	你	应该	.

我经常跟你说过你应该这样做。

[ə; eɪ] [gʊd] [slaɪs][ʌv; əv] [bred] , [spred] [wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [ænd; ənd][dʒæm] ,

A	good	slice	of	bread	,	spread	with	butter	and	jam	,
一个	好的	片	的	面包	,	传播	和	黄油	和	果酱	,

一片涂了黄油和果酱的好面包，

[ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə][du:]['eni][tʃaɪld] [gʊd] .

Is	sure	to	do	any	child	good	.
是	当然	到	做	任何	孩子	好的	.

肯定对任何孩子都有好处。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[aɪ] ['nevər] [gɪv] [bred] [tuː; tə] [maɪ] ['beɪbiːz] , [juː; jʊ] [noʊ] !
I never give bread to my babies , you know !
我 绝不 给 面包 到 我的 婴儿 , 你 知道 !

你知道，我从来不给我的孩子们吃面包！

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [æt; ət] [ɔːl] .
It isn't good for them , at all .
它 不是 好的 为了 他们 , 在 全部 .

这对他们一点好处都没有。

- [twʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['kɑːlɪk] ; [ænd; ənd] ['oʊnli] [dʒʌst] [θɪŋk]
' Twould give them the colic ; and only just think
- 特沃德 给 他们 这 绞痛 ; 和 仅有的 只是 思考

“会让他们得绞痛；而且只是想想而已。”

[ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [skwɔːl] !
If they all at once started to squall !
如果 他们 全部 在 一次 开始 到 暴风雨 !

如果他们突然开始狂风暴雨！

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [tɪl] ['mɪlkɪŋ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['veri] [lɔːŋ] :
Then they must wait till milking time , it won't be very long :
然后 他们 必须 等待 直到 挤奶 时间 , 它 惯于 是 非常 长的 :

然后他们就得等到挤奶时间，不会等太久：

[wʌnz] ['kraɪɪŋ] [naʊ] !
One's crying now !
一个人的 哭泣 现在 !

有人哭了！

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[aɪl] [spæŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll spank it .
患病的 打屁股 它 .

我要打它屁股。

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[noʊ] , [suːð] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
No , soothe it with a song .
不 , 舒缓 它 和 一个 歌曲 .

不，用歌声安抚它。

([oʊld] ['wʊmən] [teɪks] [ʌp] [wʌn] ['beɪbi] , [ænd; ənd] [sɪŋz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
(Old Woman takes up one baby , and sings to it .
(老的 女士 需要 向上 一 婴儿 , 和 唱歌 到 它 .

（老妇人抱起一个婴儿，对着他唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . [wʌn] .)
Tune : No . 1 .)
调 : 不 . 1 .)

曲调：1号。）

[noʊ] . [wʌn] . [baɪ] - [loʊ] ['beɪbi] .
No . 1 . BYE - LOW BABY .
不 . 1 . 再见 - 低的 婴儿 .

第一名：拜拜宝贝。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [[naɪn]]
[Play Music] [9]
[玩 音乐] [9]

[播放音乐][9]

[oʊld] ['wʊmən] (['sɪŋɪŋ]) .
Old Woman (singing) .
老的 女士 (歌唱) .

老妇人（唱歌）。

- ['beɪbi] , [sliːp] [laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,
Byelow baby , sleep like a lady ,
- 婴儿 , 睡觉 喜欢 一个 女士 ,

宝贝，拜拜，睡得像个淑女。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [mɪlk] [wen] [ðə; ðɪ] [kaʊ] [kʌmz] [hoʊm] .
You shall have milk when the cow comes home .
你 将 有 牛奶 什么时候 这 奶牛 来 家 .

等奶牛回家的时候，你就能喝到牛奶了。

([ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fʌs] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['beɪbiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [pleɪ] [prəg'resɪz] ,
(She should fuss over her babies a good deal , as the play progresses ,
(她 应该 大惊小怪 超过 她 婴儿 一个 好的 交易 , 作为 这 玩 进展 ,

随着剧情发展，她应该会更加细心地照顾她的孩子们。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn] [tuː; tə] [kɪs] , ['kʌdl] , [ɔːr] [spæŋk] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [keɪs] [meɪ]
occasionally taking up one to kiss , cuddle , or spank , as the case may
偶尔 采取 向上 一 到 吻 , 偎 , 或者 打屁股 , 作为 这 案件 可能

偶尔会拿起一个来亲吻、拥抱或打屁股，视情况而定。

[biː; bi] .
be .
是 .

是。

[ə; eɪ] [bæŋ] [ɪz] [hɜːrd] , [ðen] [ə; eɪ] [piːl] [ʌv; əv] ['læftər] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [skriːm] .)
A bang is heard , then a peal of laughter , followed by a scream .)
一个 砰 是 听到 , 然后 一个 皮尔 的 笑声 , 随后 经过 一个 尖叫 .)

一声巨响，接着是一阵哄笑，然后是一声尖叫。）

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðer; ðər] !
There !
那里 !

那里！

[ðæts] [ðə; ðɪ] [twɪnz] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [ðer; ðər] [nɔɪz] .
That's the twins , you can tell by their noise .
那就是 这 双胞胎 , 你 能 告诉 经过 他们的 噪音 .

那是双胞胎，听声音就知道了。

[ðeɪ] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['rækɪt] [æz; əz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [bɔɪz] !
They **make** **as** **much** **racket** **as** **seventeen** **boys** **!**
他们 制作 作为 很多 球拍 作为 十七 男孩们 !

他们制造的噪音和十七个男孩一样大!

([dʒɪl] [rʌnz] [ɪn] , [wɪð; wɪθ] [dʒæk] [ɪn] [pər'suːt] .
(**Jill** **runs** **in** **,** **with** **Jack** **in** **pursuit** **.**
(吉尔 跑步 在 , 和 杰克 在 追逐 .

（吉尔跑了进来，杰克紧随其后。）

['mʌðər] [guːs] ['siːzɪz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
Mother **Goose** **seizes** **him** **,** **and**
母亲 鹅 逮捕 他 , 和

鹅妈妈抓住他，

[dʒɪl] [tɜːrnz] [ænd; ənd] [meɪks] ['feɪsɪz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .)
Jill **turns** **and** **makes** **faces** **at** **him** **.** **)**
吉尔 转弯 和 制作 面孔 在 他 .)

吉尔转过身，朝他做了个鬼脸。）

[dʒæk] (['strʌglɪŋ]) .
Jack **(** **struggling** **)** **.**
杰克 (挣扎) .

杰克（挣扎着）。

['lemi] [goʊ] , ['mʌðər] .
Lemme **go** **,** **Mother** **.**
让我 去 , 母亲 .

放开我，妈妈。

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [kætʃ] [dʒɪl] .
Just **let** **me** **catch** **Jill** **.**
只是 让 我 抓住 吉尔 .

让我抓住吉尔。

[aɪl] [fɪks] [hɜːr; hər] !
I'll **fix** **her** **!**
患病的使固定 她 !

我会治好她的!

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[noʊ] , ['sʌni] , [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] .
No **,** **sonny** **,** **I** **don't** **think** **you** **will** **.**
不 , 桑尼 , 我 不 思考 你 将要 .

不，孩子，我觉得你不会的。

[oʊ] ['mʌðər] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [fɔːl] [flæt]
O **Mother** **,** **you** **ought** **to** **have** **seen** **him** **fall** **flat**
哦 母亲 , 你 应该 到 有 已见 他 落下 平坦的

哦，母亲，你真该看看他摔倒的样子。

[ɪn] [ðə; ði] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] .
In **the** **mud** **-** **puddle** **.**
在 这 泥 - 水坑 .

在泥坑里。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

[dʒɪl][wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] , [mɑː] , [fɔːr; fər] [ðæt] !
Jill **was** **to** **blame** , **Ma** , **for** **that** !
吉尔 曾是 到 责备 , 马 , 为了 那 !

妈，这都是吉尔的错!

[dʒɪl] .
Jill .
吉尔 .

吉尔。

[aɪ] ['wɔznt] !
I **wasn't** !
我 不是 !

我不是!

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[juː; jʊ][wʌz; wəz] !
You **was** !
你 曾是 !

你就是!

[dʒɪl] (['iləstreitɪŋ]) .
Jill (**illustrating**) .
吉尔 (图示) .

吉尔（插图)。

[waɪ] , [juː; jʊ] [sprɔːld] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] !
Why , **you** **sprawled** **just** **like** **that** !
为什么 , 你 蔓延 只是 喜欢 那 !

你就这样四仰八叉地躺下了!

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[wel] , [juː; jʊ] [stʌk] [aʊt][jʊr; jər] [fʊt] .
Well , **you** **stuck** **out** **your** **foot** .
出色地 , 你 卡住 出去 你的 脚 .

你伸出了脚。

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðæts] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , [ʌv; əv] [ðæt] .
That's **enough** , **now** , **of** **that** .
那就是 足够的 , 现在 , 的 那 .

好了，就到此为止吧。

[hæv; həv][juː; jʊ] [fetʃt] ['eni] ['wɔːtər] ?
Have **you** **fetched** **any** **water** ?
有 你 已获取 任何 水 ?

你打水了吗?

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[ə; eɪ]['bærəl][ɔːr] [tuː] ; [ænd; ənd][wɪə(r)] ['hʌŋgri] .

A	barrel	or	two	;	and	we're	hungry	.
一个	桶	或者	二	;	和	是	饥饿的	.

一两桶，我们就饿了。

[dʒɪl] .

Jill	.
吉尔	.

吉尔。

[oʊ] , [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][paɪ] , ['mʌðər] , [duː] !

Oh	,	give	us	some	pie	,	Mother	,	do	!
哦	,	给	我们	一些	馅饼	,	母亲	,	做	!

哦，妈妈，给我们一些馅饼吧!

([ʃiː; ʃi][klɑːsps] ['mʌðər] ['gusɪz] [weɪst] .)

(	She	clasps	Mother	Goose's	waist	.	)
(	她	扣环	母亲	鹅的	腰部	.	)

（她搂住鹅妈妈的腰。）

['mʌðər] [guːs]

Mother	Goose
母亲	鹅

鹅妈妈

(['smuːðɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [dres] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [bæk] [hɜːr; hər] [her]) .

(	smoothing	down	her	dress	and	putting	back	her	hair	)	.
(	平滑	向下	她	裙子	和	推杆	后退	她	头发	)	.

（抚平裙摆，整理头发）

[sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪld] - ['lʊkɪŋ] [tʃaɪld] !

Such	a	wild	-	looking	child	!
这样的	一个	荒野	-	寻找	孩子	!

这孩子看起来真野!

[kʌm] [naʊ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] !

Come	now	,	listen	to	me	!
来	现在	,	听	到	我	!

来，听我说!

[spruːs] [ʌp] [naʊ] !

Spruce	up	now	!
云杉	向上	现在	!

现在就打扮一下!

[ækt] ['prɪti] !

Act	pretty	!
行为	漂亮的	!

表现得漂亮点!

[ðeəz; ðəz][st'reɪndʒəz] [hɪr] .

There's	strangers	here	.
有	陌生人	这里	.

这里有陌生人。

[siː] ?

See	?
看	?

看?

[goʊ] [sɪŋ] [fɔːr; fər] - [ɪm] , [naɪs] [naʊ] , [dʒʌst][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ]

Go	sing	for	'	em	,	nice	now	,	just	so	they	will	know
去	唱歌	为了	-	呃	,	好的	现在	,	只是	所以	他们	将要	知道

去给他们唱歌吧，好吗？这样他们就会知道了。

[jʊə(r)] [nɑːt][waɪld] ['krɪte] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [siːm] [soʊ] . [-]
You're not wild critters , even if you do seem so . [10]
你是 不是 荒野 小动物 , 甚至 如果 你 做 似乎 所以 . [-]

你们不是野生动物，即使你们看起来像野生动物。[10]

[dʒæk] ([əd'vænsɪŋ] , [grɪn] , ['fɪdʒɪt] [ə; eɪ][bɪt] , [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd]
Jack (advancing , grin , fidget a bit , look at each other and
杰克 (前进 , 咧嘴笑 , 烦躁不安 一个 少量 , 看 在 每个 其他 和

杰克——（走近，咧嘴一笑，有些坐立不安，互相看了看，

[dʒɪl] ['gɪg(ə)l] , [ðen] [baʊ; boʊ] [ɪ'læbərətli] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Jill giggle , then bow elaborately , and sing .
吉尔 傻笑 , 然后 弓 精心 , 和 唱歌 .

吉尔咯咯地笑，然后精心鞠躬，并唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . [ˌtuː'tuː]) .
Tune : No . 2) .
调 : 不 . 2) .

曲调：第 2 首）。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] . [dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .
No . 2 . JACK AND JILL .
不 . 2 . 杰克 和 吉尔 .

第二名：杰克和吉尔。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .
Jack and Jill .
杰克 和 吉尔 .

杰克和吉尔。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
Jack and Jill rolled down the hill
杰克 和 吉尔 滚动 向下 这 爬坡道

杰克和吉尔从山坡上滚了下来

[ænd; ənd] [spɪld] [ðer; ðər][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] .
And spilled their pail of water .
和 洒了 他们的 桶 的 水 .

他们把水桶里的水洒了。

[mɑː][gɑːt][mæd][ænd; ənd] [spæŋkt] [ðə; ði] [læd] ,
Ma got mad and spanked the lad ,
马 得到 疯狂的 和 被打屁股 这 小伙子 ,

妈妈生气了，打了那孩子屁股。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] .
And likewise little daughter .
和 同样地 小的 女儿 .

小女儿也是如此。

[dʒæk][dɪd] [rʌn] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn]
Jack did run to have some fun
杰克 做过 跑步 到 有 一些 乐趣

杰克跑去玩乐了。

[wɪð; wɪθ][dʒɪl][ə; eɪ] - ['fɑːloʊɪŋ] ['æftər] .
With Jill a - following after .
和 吉尔 一个 - 下列的 后 .

吉尔紧随其后。

[wer] [ðeə(r)] [met] , [ðeəz; ðəz][fʌn] , [juː; jʊ][bet] ,
Where they're met , there's fun , you bet ,
在哪里 它们是 遇见 , 有 乐趣 , 你 赌注 ,

他们相遇的地方，肯定有乐趣。

[ænd; ənd][dʒoʊks][ænd; ənd] [trɪks] [ænd; ənd] ['læftər] ;
And jokes and tricks and laughter ;
和 笑话 和 技巧 和 笑声 ;

还有笑话、恶作剧和欢笑;

['kwɔrəlz] , [tuː] — [dʒʌst][wʌn][ɔːr] [tuː] !
Quarrels , too — just one or two !
争吵 , 也 — 只是 一 或者 二 !

也发生过争吵——就一两次!

[wiː; wi][spæt][wɪð; wɪθ][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [maɪt] , [sɜːr] .
We spat with all our might , sir .
我们 争吵 和 全部 我们的 可能 , 先生 .

先生，我们使出浑身力气吐口水了。

['laɪfs] [nɑːt][naɪs] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][spaɪs] ,
Life's not nice without some spice ,
生活的 不是 好的 没有 一些 香料 ,

生活少了点调剂就不美好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [faɪt] , [sɜːr] .
And that is why we fight , sir .
和 那 是 为什么 我们 斗争 , 先生 .

这就是我们战斗的原因，先生。

([ðeɪ] [tɜːrn][tuː; tə] ['ɔːdiəns] .)
(They turn to audience .)
(他们 转动 到 观众 .)

（他们转向观众。）

[ðer; ðər] !
There !
那里 !

那里!

[naʊ] [its] [jʊr; jər][tɜːrn] .
Now it's your turn .
现在 它是 你的 转动 .

现在轮到你了。

['entər] ['bætʃələr] , ['fɑːloʊd] [baɪ][waɪf] .
Enter Bachelor , followed by Wife .
进入 学士 , 随后 经过 妻子 .

输入单身汉，然后输入妻子。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[dʒiː] !
Gee !
吉 !

哎呀!

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði][oʊld] [bætʃ]
Here **comes** **the** **old** **Bach**
这里 来 这 老的 巴赫

老巴赫来了

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] [trɔtɪŋ] ['æftər] . [-]
With **his** **wife** **trotting** **after** **.** **[** **11** **]**
和 他的 妻子 小跑 后 . [-]

他的妻子小跑着跟在后面。[11]

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [θætʃ] !
Just **look** **at** **that** **thatch** **!**
只是 看 在 那 苫 !

瞧瞧那茅草屋顶!

[waɪf] ([rɪ'muːvɪŋ] ['bɑːnɪt]) .
Wife **(** **removing** **bonnet** **)** **.**
妻子 (移除 引擎盖) .

妻子（摘下帽子）。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
Look **at** **that** **!**
看 在 那 !

瞧瞧!

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
I **should** **say** **so** **!**
我 应该 说 所以 !

没错!

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [gaʊn] !
And **look** **at** **my** **gown** **!**
和 看 在 我的 袍 !

看看我的礼服!

[duː][aɪ] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][braɪd] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] [taʊn] ?
Do **I** **look** **like** **a** **bride** **that** **has** **just** **come** **from** **town** **?**
做 我 看 喜欢 一个 新娘 那 有 只是 来 从 镇 ?

我看起来像刚从城里来的新娘吗?

['bætʃələr] (['brʌʃɪŋ] [hɜːr; hər] [dres]) .
Bachelor **(** **brushing** **her** **dress** **)** **.**
学士 (刷牙 她 裙子) .

单身汉（正在整理她的裙子）。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['streɪtn] [aʊt] , ['waɪfi] , [ænd; ənd] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz] [wel]
It **will** **straighten** **out** **,** **Wifey** **,** **and** **look** **just** **as** **well**
它 将要 拉直 出去 , 老婆 , 和 看 只是 作为 出色地

老婆，它会恢复原状的，而且看起来也会一样好。

[æz; əz]['evər] .
As **ever** **.**
作为 曾经 .

一如既往。

[jes] , ['betər] , [pər'hæps] , [huː] [kæn; kən] [tel] ?
Yes **,** **better** **,** **perhaps** **,** **who** **can** **tell** **?**
是的 , 更好的 , 也许 , WHO 能 告诉 ?

是的，也许更好，谁知道呢?

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

['streɪtn] !
Straighten **!**
拉直 !

挺直!

[maɪ] [dɪr] , ['hævnt] [ju:; jʊ] ['eni] [breɪn] ?
My **dear** **,** **haven't** **you** **any** **brain** **?**
我的 亲爱的 , 还没有 你 任何 脑 ?

亲爱的，你难道没有脑子吗?

[ænd; ənd] [jʊə(r)] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] [ɪn] !
And **you're** **rubbing** **the** **mud** **in** **!**
和 你是 擦 这 泥 在 !

你这是在火上浇油!

[ðæt] ['hɔ:rəb(ə)l] [leɪn] !
That **horrible** **lane** **!**
那 可怕 车道 !

那条车道太糟糕了!

[oʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[ju:; jʊ] [du:] [lʊk] [ə; eɪ] [saɪt] , ['dɪri] , [jes] , [soʊ] [ju:; jʊ] [du:] ,
You **do** **look** **a** **sight** **,** **dearie** **,** **yes** **,** **so** **you** **do** **,**
你 做 看 一个 视线 , 亲爱的 , 是的 , 所以 你 做 ,

亲爱的，你看起来真漂亮，是啊，确实很漂亮。

[æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [stu:] .
As **if** **you** **had** **been** **in** **a** **terrible** **stew** **.**
作为 如果 你 有 到过 在 一个 糟糕的 炖 .

就好像你刚从一锅糟糕的炖菜里出来一样。

[dɪd] [ju:; jʊ] ['tʌmb(ə)l] ?
Did **you** **tumble** **?**
做过 你 翻滚 ?

你摔倒了吗?

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[hi:; hi] [spɪld] [ˌem 'i:] .
He **spilled** **me** **.**
他 洒了 我 .

他把我弄洒了。

[ə; eɪ] [faɪn] ['braɪdgru:m] [ðæt] !
A **fine** **bridegroom** **that** **!**
一个 美好的 新郎 那 !

真是个好新郎!

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[ə'nʌðər] [wʌn] [fel] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] , [flæt] .

Another	**one**	**fell**	**in**	**the**	**mud**	**-**	**puddle**	**,**	**flat**	**.**
其他	一	跌倒	在	这	泥	-	水坑	,	平坦的	.

另一只摔进了泥坑里，平躺着。

['mʌðər] [guːs] .

Mother	**Goose**	**.**
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[bʌt; bət]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] ?

But	**where's**	**the**	**wheelbarrow**	**?**
但	在哪里?	这	独轮车	?

但是手推车在哪儿呢?

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

I	**told**	**you**	**,**	**you**	**know**	**,**
我	讲述	你	,	你	知道	,

我跟你说过，你知道的

[tuː; tə] [wiːl] [hɜːr; hər] [raɪt] ['kerfəli] .

To	**wheel**	**her**	**right**	**carefully**	**.**
到	车轮	她	正确的	小心	.

小心地把她向右转。

[dɪd][juː; jʊ][duː][soʊ] ?

Did	**you**	**do**	**so**	**?**
做过	你	做	所以	?

你这么做了吗?

['bætʃələr] .

Bachelor	**.**
学士	.

学士。

[maɪ][braɪd][wʌz; wəz][soʊ] ['hevi] , [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [broʊk] .

My	**bride**	**was**	**so**	**heavy**	**,**	**the**	**wheelbarrow**	**broke**	**.**
我的	新娘	曾是	所以	重的	,	这	独轮车	打破	.

我的新娘太重了，独轮车都断了。

[tuː; tə] [wiːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plʌmp] ['lɪt(ə)l][waɪf][ɪz][noʊ][dʒoʊk] !

To	**wheel**	**such**	**a**	**plump**	**little**	**wife**	**is**	**no**	**joke**	**!**
到	车轮	这样的	一个	丰满	小的	妻子	是	不	开玩笑	!

推着这样一位胖乎乎的小妻子走可不是闹着玩的!

[ænd; ənd] [ʃiːz] [mæd] !

And	**she's**	**mad**	**!**
和	她是	疯狂的	!

她生气了!

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][skəuldid][ˌem 'iː] [raɪt] [aʊt][ænd; ənd][aʊt] ,

She	**just**	**scolded**	**me**	**right**	**out**	**and**	**out**	**,**
她	只是	责骂	我	正确的	出去	和	出去	,

她直接把我狠狠地训了一顿。

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['elbəuz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] .

I'm	**afraid**	**that**	**her**	**elbows**	**are**	**sharp**	**.**
我是	害怕的	那	她	肘部	是	锋利的	.

我担心她的手肘很锋利。

[waɪf] .

Wife	**.**
妻子	.

妻子。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt]
There's **no** **doubt**
有 不 怀疑

毫无疑问

[ðæt] [juːl] [faɪnd][ðem; ðəm][soʊ] , ['hʌbi] , [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] [ðæt] [trɪk]
That **you'll** **find** **them** **so** **,** **Hubby** **,** **if** **you** **try** **that** **trick**
那 你会 寻找 他们 所以 , 老公 , 如果 你 尝试 那 诡计

老公，如果你试试那个方法，你就会发现它们确实如此。

[ə'pɑːn][ˌem 'iː] [ə'gen] .
Upon **me** **again** **.**
之上 我 再次 .

又来了。

[naʊ] [juːl] [dʒʌst][goʊ] [raɪt] [kwɪk]
Now **you'll** **just** **go** **right** **quick**
现在 你会 只是 去 正确的 快的

现在你只需快速向右走。

[ænd; ənd] [mend] [ðæt] ['wiːlbæroʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [taʊn] ,
And **mend** **that** **wheelbarrow** **,** **and** **take** **me** **to** **town** **,**
和 修补 那 独轮车 , 和 拿 我 到 镇 ,

把那辆独轮车修好，然后带我去镇上。

[ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [nuː] ['bɑːnɪt] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [gaʊn] .
And **buy** **a** **new** **bonnet** **,** **and** **likewise** **a** **gown** **.**
和 买 一个 新的 引擎盖 , 和 同样地 一个 袍 .

再买一顶新帽子，还有一件新长袍。

['bætʃələr] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] , [maɪ] [dɪr] [lʌv] .
But **I** **can't** **,** **my** **dear** **love** **.**
但 我 不能 , 我的 亲爱的 爱 .

但我做不到，我的爱人。

[aɪ][hæv; həv] [spent] [ɔːl][maɪ] [kæʃ]
I **have** **spent** **all** **my** **cash**
我 有 花费 全部 我的 现金

我的钱都花光了。

[ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
On **the** **wedding** **.**
在 这 婚礼 .

婚礼上。

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[oʊ] , [waɪ] [wʌz; wəz][aɪ]['evər][soʊ] [ræʃ]
Oh **,** **why** **was** **I** **ever** **so** **rash**
哦 , 为什么 曾是 我 曾经 所以 皮疹

唉，我当初怎么那么鲁莽呢?

[æz; əz][tuː; tə] [trʌst] [maɪ] [nuː] [kloʊðz] [tuː; tə] [ðæt] ['wɔbli] ['wiːlbæroʊ]
As **to** **trust** **my** **new** **clothes** **to** **that** **wabbly** **wheelbarrow**
作为 到 相信 我的 新的 衣服 到 那 摇摇晃晃 独轮车

至于把我的新衣服托付给那辆摇摇晃晃的独轮车，我怎么好意思说呢?

[wer] [ðə; ði] [leɪnz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['mʌdi] [ænd; ənd] ['terəbli] ['næroʊ] ! [-]
Where **the** **lanes** **were** **all** **muddy** **and** **terribly** **narrow** **!** **[** **12** **]**
在哪里 这 车道 是 全部 浑 和 可怕 狭窄的 ! [-]

那里的小路泥泞不堪，而且非常狭窄！[12]

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

[nekst] [taɪm] , ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , [dʒʌst][juːz][jʊr; jər] [oʊn] [fiːt]
Next **time** **,** **little** **woman** **,** **just** **use** **your** **own** **feet**
下一个 时间 , 小的 女士 , 只是 使用 你的 自己的 脚

小女人，下次你自己走吧。

[ænd; ənd][hoʊld][ʌp][jʊr; jər] [gaʊn] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [niːt] .
And **hold** **up** **your** **gown** **,** **if** **you** **want** **to** **keep** **neat** **.**
和 抓住 向上 你的 袍 , 如果 你 想 到 保持 整洁的 .

如果你想保持整洁，就把长袍提起来。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [ʃæŋks] - [mer] [ɪz] ['seɪfɪst] .
Yes **,** **Shanks** **'** **mare** **is** **safest** **.**
是的 , 香克 - 母马 是 最安全 .

是的，尚克斯的母马最安全。

[aɪ] ['træv(ə)l] [ðæt] [weɪ] .
I **travel** **that** **way** **.**
我 旅行 那 方式 .

我走的就是那条路。

[aɪ][dəunt] [trʌst] [maɪ][oʊld] [boʊnz] [tuː; tə] ['wiːlbæroʊ] [ɔːr] [ʃeɪ] .
I **don't** **trust** **my** **old** **bones** **to** **wheelbarrow** **or** **shay** **.**
我 不 相信 我的 老的 骨头 到 独轮车 或者 谢伊 .

我这把老骨头可不敢拉独轮车或谢伊车。

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [əːnz] [ˌaɪ 'tiː] , ['hiːl] [baɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gaʊn]
Well **,** **as** **soon** **as** **he** **earns** **it** **,** **he'll** **buy** **me** **a** **gown**
出色地 , 作为 很快 作为 他 收入 它 , 地狱 买 我 一个 袍

嗯，他一旦挣到钱，就会给我买一件礼服。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɑːnɪt] [æz; əz] [wel] .
And **a** **bonnet** **as** **well** **.**
和 一个 引擎盖 作为 出色地 .

还有一顶帽子。

[ðer; ðər] [naʊ] , ['hʌbi] , [dəunt] [fraʊn] .
There **now** **,** **Hubby** **,** **don't** **frown** **.**
那里 现在 , 老公 , 不 皱眉 .

好了，老公，别皱眉了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [kæʃ] ,
Of **course** **you** **expected** **to** **give** **me** **your** **cash** **,**
的 课程 你 预期的 到 给 我 你的 现金 ,

你当然希望把现金给我，

[ɔːr] [els] [waɪ] [get] ['mærid] ?
Or **else** **why** **get** **married** **?**
或者 别的 为什么 得到 已婚 ?

否则为什么要结婚?

['bætʃələr] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[oʊ] , [dɪr] !
Oh **,** **dear** **!**
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[aɪ][wʌz; wəz] [ræʃ] .
I **was** **rash** **.**
我 曾是 皮疹 .

我当时太草率了。

[aɪ][gɑːt][ˌem 'iː][ə; eɪ][waɪf][dʒʌst][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [haʊs] [naɪs] ,
I **got** **me** **a** **wife** **just** **to** **keep** **my** **house** **nice** **,**
我 得到 我 一个 妻子 只是 到 保持 我的 房子 好的 ,

我娶老婆只是为了让我的房子保持整洁。

[tuː; tə] [kʊk] [ˌem 'iː][maɪ] ['dɪnər] , [tuː; tə][draɪv] [ɔːf][ðə; ði][maɪs] ,
To **cook** **me** **my** **dinner** **,** **to** **drive** **off** **the** **mice** **,**
到 厨师 我 我的 晚餐 , 到 驾驶 离开 这 小鼠 ,

给我做晚饭，赶走老鼠，

[tuː; tə] [soʊ] [ɑːn][maɪ] ['bʌtnz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɔː(r)] [iːtʃ] [tæsk] .
To **sew** **on** **my** **buttons** **,** **and** **sing** **o'er** **each** **task** **.**
到 缝 在 我的 按钮 , 和 唱歌 超过 每个 任务 .

缝纽扣，并歌唱完成每一项任务。

[aɪ] ['dɪdnt] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][fɔːr; fər] ['mʌni] [wʊd] [æsk] !
I **didn't** **suppose** **she** **for** **money** **would** **ask** **!**
我 没有 认为 她 为了 钱 会 问 !

我没想到她会为了钱开口!

[mʌst; məst][aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] , ['mʌðər] [guːs] ?
Must **I** **give** **it** **to** **her** **,** **Mother** **Goose** **?**
必须 我 给 它 到 她 , 母亲 鹅 ?

我一定要把它给她吗，鹅妈妈?

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
Why **,** **of** **course** **.**
为什么 , 的 课程 .

当然可以。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

[dəunt][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] , [oʊld] ['feloʊ] .
Don't **you** **do** **it** **,** **old** **fellow** **.**
不 你 做 它 , 老的 同伴 .

老兄，千万别这么做。

[spʌŋk] [ʌp][ænd; ənd][biː; bi] [bɔːs] !
Spunk **up** **and** **be** **boss** **!**
胆量 向上 和 是 老板 !

鼓起勇气，做自己的老板!

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[spʌŋk] [ʌp][ænd; ənd][biː; bi] [bɔːs] !
Spunk **up** **and** **be** **boss** **!**
胆量 向上 和 是 老板 !

鼓起勇气，做自己的老板!

['prɪti] [gʊd] , ['dʒæki] [dɪr] ,
Pretty **good** **,** **Jacky** **dear** **,**
漂亮的 好的 , 杰基 亲爱的 ,

挺好的，亲爱的杰基。

[wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [twɪn] [liːdz] [juː; jʊ] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪr] .
When **you** **know** **that** **your** **twin** **leads** **you** **round** **by** **the** **ear** **.**
什么时候 你 知道 那 你的 双 线索 你 圆形的 经过 这 耳朵 .

当你发现你的双胞胎兄弟/姐妹牵着你的鼻子走的时候。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)
第2/4页

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] !
She doesn't !
她 不 !

她没有!

[dʒɪl] .
Jill .
吉尔 .

吉尔。

[aɪ][du:] .
I do .
我 做 .

我愿意。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [ʃi:; ʃi] - [du:] !
Yes , she sartainly do !
是的 , 她 - 做 !

是的，她当然会!

['bætʃələr] ([tu:; tə][dʒæk]) .
Bachelor (to Jack) .
学士 (到 杰克) .

单身汉（对杰克）。

[seɪ] , [lets] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kraʊd] , [ˌem 'i:][ænd; ənd][ju:; jʊ] .
Say , let's run away from this crowd , me and you .
说 , 我们来吧 跑步 离开 从 这 人群 , 我 和 你 .

不如我们俩一起逃离这群人吧。

([waɪf] [teɪks] ['bætʃələr] [baɪ][ðə; ði]['kɑ:lər] , [dʒɪl] ['si:zɪz] [dʒæk][baɪ][ðə; ði] [ɪr] .)
(Wife takes Bachelor by the collar , Jill seizes Jack by the ear .)
(妻子 需要 学士 经过 这 衣领 , 吉尔 逮捕 杰克 经过 这 耳朵 .)

（妻子揪住单身汉的衣领，吉尔揪住杰克的耳朵。）

[dʒæk] (['pʊlɪŋ] [dʒɪlz] [her]) .
Jack (pulling Jill's hair) .
杰克 (拉 吉尔的 头发) .

杰克（拽着吉尔的头发）。

[hɪr] , [stɑ:p] [ðæt] , [ju:; jʊ][dʒɪl] !
Here , stop that , you Jill !
这里 , 停止 那 , 你 吉尔 !

吉尔，住手!

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[ænd; ənd] , [maɪ] [lʌv] , [pliːz] [let][goʊ] !
And , my love , please let go !
和 ，我的 爱 ， 请 让 去 ！

亲爱的，请放手吧!

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[nɑːt] [tɪl] [juː; jʊ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Not till you promise to stay .
不是 直到 你 承诺 到 停留 .

除非你承诺留下来。

[oʊ] , [noʊ] , [noʊ] !
Oh , no , no !
哦 ， 不 ， 不 ！

哦，不，不!

[aɪl] [biː; bi][noʊ] [græs] ['wɪdoʊ] .
I'll be no grass widow .
患病的 是 不 草 寡妇 .

我绝不会做个孤苦伶仃的寡妇。

(['ʃeɪks] [hɪm; ɪm] .)
(Shakes him .)
(奶昔 他 .)

（摇晃他。）

[duː][juː; jʊ][goʊ][ɔːr] [steɪ] ?
Do you go or stay ?
做 你 去 或者 停留 ？

你走还是留?

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[aɪ] [steɪ] , [lʌv] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
I stay , love , of course .
我 停留 ， 爱 ， 的 课程 .

我当然会留下，亲爱的。

[waɪf] ([rɪ'liːsɪŋ] [hɪm; ɪm]) .
Wife (releasing him) .
妻子 （ 发布 他 ） .

妻子（放开他）。

[ænd; ənd] [juːl] [duː][æz; əz][aɪ][seɪ] . [-]
And you'll do as I say . [13]
和 你会 做 作为 我 说 . [-]

你会照我说的做。[13]

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

['hiːz] ['henpekt] !
He's henpecked !
他是 妻管严 ！

他是个妻管严!

['hiːz] ['henpekt] !
He's henpecked !
他是 妻管严 !

他是个妻管严!

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[wel] , [bʌb] , [soʊ][biː; bi][juː; jʊ] .
Well , Bub , so be you .
出色地 , 泡泡 , 所以 是 你 .

好吧，宝贝，做你自己就好。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[aɪ] [eint] !
I ain't !
我 不是 !

我不是!

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [juː; jʊ][biː; bi] .
Yes , you be .
是的 , 你 是 .

是的，你就是。

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[kʌm] , [stɑːp] ['bɪkərɪŋ] , [duː] !
Come , stop bickering , do !
来 , 停止 争吵 , 做 !

好了，别争吵了，快点!

([dʒæk] , [dʒɪl] , [ænd; ənd][oʊld] ['wʊmən] [sɪŋ] .
(Jack , Jill , and Old Woman sing .
(杰克 , 吉尔 , 和 老的 女士 唱歌 .

（杰克、吉尔和老妇人唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . [θriː] .)
Tune : No . 3 .)
调 : 不 . 3 .)

曲调：第3首。）

[noʊ] . [θriː] . [ðə; ði]['bætʃələz, 'bætʃləz] [waɪf] .
No . 3 . THE BACHELOR'S WIFE .
不 . 3 . 这 学士 妻子 .

第三名：单身汉的妻子。

(['ɔːlsoʊ] , - - .)
(Also , Dingty Diddlety .)
(还 , - - .)

（还有，叮叮当当。）

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[dʒæk] , [dʒɪl] , [oʊld] ['wʊmən] .
Jack , Jill , Old Woman .
杰克 , 吉尔 , 老的 女士 .

杰克、吉尔、老妇人。

[ðə; ði] ['bætʃələr] [gɑːt][hɪm; ɪm][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][waɪf] ,
The Bachelor got him a nice little wife ,
这 学士 得到 他 一个 好的 小的 妻子 ,

单身汉给他找了个漂亮的老婆。

[ænd; ənd] [ʃiːl] [biː; bi][ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
And she'll be the joy and the plague of his life .
和 壳 是 这 喜悦 和 这 瘟疫 的 他的 生活 .

她既是他生命中的快乐源泉，也是他生命中的痛苦根源。

['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [bai] ['bɔnɪts] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [gaʊn] ,
He'll have to buy bonnets and many a gown ,
地狱 有 到 买 引擎盖 和 许多 一个 袍 ,

他得去买帽子和很多长袍。

[ænd; ənd][duː][æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪdz][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['nevər][ə; eɪ] [fraʊn] .
And do as she bids him with never a frown .
和 做 作为 她 出价 他 和 绝不 一个 皱眉 .

他听从她的吩咐，脸上从不皱眉。

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[wel] , [ðæt] ['wɔznt] [kwaɪt] [wʌt] [aɪ] ['rekənd] [ɑːn]
Well , that wasn't quite what I reckoned on
出色地 , 那 不是 相当 什么 我 估计 在

嗯，这跟我预想的有点不一样。

[wen] [aɪ] ['mærid] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] — — [-]
When I married , don't you see — — [14]
什么时候 我 已婚 , 不 你 看 — — [-]

当我结婚的时候，你难道没看到吗——[14]

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[juː; jʊ][kwaɪt][fər'gɑːt] , [maɪ] ['hʌbi] [dɪr] ,
You quite forgot , my Hubby dear ,
你 相当 忘了 , 我的 老公 亲爱的 ,

亲爱的老公，你完全忘了。

[ðæt] [juːd] [hæv; həv][tuː; tə] ['rekən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
That you'd have to reckon with me .
那 你会 有 到 估计 和 我 .

你得跟我算账。

([skriːmz] [ɑːr; ər] [hɜːrd] .
(Screams are heard .
(尖叫 是 听到 .

(传来尖叫声。

[ɔ:l] ['lɪs(ə)n] .
All listen .
全部 听 .

全体听着。

[mɪs] ['mʌfɪt]
Miss Muffett
错过 玛菲特

玛菲特小姐

[rʌnz] [ɪn] , ['kraɪɪŋ] , ['fɑ:loʊd] [baɪ] ['dʒɔ:rdʒi] ['pɔ:dʒi:] .)
runs in , crying , followed by Georgie Porgie .)
跑步 在 , 哭泣 , 随后 经过 乔治 波吉 .)

哭着跑进来，乔治·波吉跟在后面。）

[mɪs] [em] . [mɑ:] !
Miss M . Ma !
错过 M . 马 !

M. Ma小姐!

[meɪk] ['dʒɔ:rdʒi] ['pɔ:dʒi:] [bɪ'heɪv] !
Make Georgie Porgie behave !
制作 乔治 波吉 表现 !

让乔治·波吉听话!

['hi:z] [soʊ][bæd] !
He's so bad !
他是 所以 坏的 !

他太坏了!

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[ðæts] [soʊ] .
That's so .
那就是 所以 .

确实如此。

['hi:z] [ə; eɪ] - ['mɪstʃɪvəs] [læd] .
He's a tarrible mischievous lad .
他是 一个 - 恶作剧 小伙子 .

他是个非常调皮捣蛋的家伙。

['mʌðər] [gu:s] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ænd; ənd] [wɒts] [hi:; hi] [bɪn] ['du:ɪŋ] [naʊ] ?
And what's he been doing now ?
和 是什么 他 到过 正在做 现在 ?

他现在在做什么?

['kɪsɪŋ] [ju:; jʊ] ?
Kissing you ?
接吻 你 ?

吻你?

[mɪs] [em] . [noʊ] .
Miss M . No .
错过 M . 不 .

M小姐，编号。

[its] ['wəːsə] [ðæn; ðən] [ðæt] .
It's worser than that .
它是 更糟 比 那 .

情况比这更糟。

([hiː; hi] [brɪŋz] ['spaɪdər][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [swɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [hɜːr; hər] .
(He brings spider from behind him , and swings it toward her .
(他 带来 蜘蛛 从 在后面 他 , 和 摇摆 它 朝向 她 .

（他从身后变出一只蜘蛛，挥向她。

[ʃiː; ʃi] [skriːmz] .)
She screams .)
她 尖叫 .)

她尖叫起来。）

[mɑː] , [dəunt][let][hɪm; ɪm][duː][soʊ] !
Ma , don't let him do so !
马 , 不 让 他 做 所以 !

妈，别让他这么做!

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[naʊ] [bɪ'heɪv] , ['dʒɔːrdʒi] ['pɔːdʒiː] !
Now behave , Georgie Porgie !
现在 表现 , 乔治 波吉 !

乔治·波吉，老实点!

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[hiː; hi][kɑːnt][let][hɜːr; hər][biː; bi] .
He can't let her be .
他 不能 让 她 是 .

他不能让她就此离开。

[waɪ] [hiː; hi] [dʌz] [wɑːnt][tuː; tə]['pestər][foʊks][soʊ][fɔːr; fər] , [biːts] [ˌem 'iː] !
Why he does want to pester folks so for , beats me !
为什么 他 做 想 到 纠缠 各位 所以 为了 , 节拍 我 !

我真不明白他为什么要这样纠缠别人!

[mɪs] [em] .
Miss M .
错过 M .

M小姐

[aɪ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrti] , [ə'loʊn] , [raɪt] [aʊt][ðer; ðər]
I was having a party , alone , right out there
我 曾是 拥有 一个 派对 , 独自的 , 正确的 出去 那里

我当时一个人在外面开派对。

[ɑːn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [sker] !
On a tuffet , and he gave me such a bad scare !
在 一个 小矮凳 , 和 他 给予 我 这样的 一个 坏的 吓 !

他坐在矮凳上，吓了我一跳!

[aɪ] [broʊk] [maɪ] [nuː] [boʊl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [bluː]
I broke my new bowl with the border of blue
我 打破 我的 新的 碗 和 这 边界 的 蓝色的

我打碎了新买的、带蓝色边框的碗。

[ænd; ənd] [spɪld] [ɔ:l][maɪ]['kɜ:dz][ænd; ənd][maɪ] [weɪ] , ['mʌðər] , [tu:] .
And **spilled** **all** **my** **curds** **and** **my** **whey** **,** **Mother** **,** **too** **.**
和 洒了 全部 我的 凝乳 和 我的 乳清 , 母亲 , 也 .

妈妈，我的凝乳和乳清也全都洒出来了。

[du:] [wɪp] [hɪm; ɪm] !
Do **whip** **him** **!**
做 鞭 他 !

鞭打他!

[hi:; hi] [ni:dz] [ˌaɪ 'ti:] !
He **needs** **it** **!**
他 需求 它 !

他需要它!

['dʒɔ:rdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[wel] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪg] !
Well **,** **she** **was** **a** **pig** **!**
出色地 , 她 曾是 一个 猪 !

她简直就是一头猪!

[hɜ:r; hər] [boʊl] [wʌz; wəz] [tʃʌk] [fʊl] .
Her **bowl** **was** **chuck** **full** **.**
她 碗 曾是 查克 满的 .

她的碗装得满满的。

[mɪs] [em] . [wel] , - [twʌz] [smɔ:l] !
Miss **M** **.** **Well** **,** **'** **twas** **small** **!**
错过 M . 出色地 , - 那是 小的 !

M小姐：嗯，它很小!

['dʒɔ:rdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[noʊ] , - [twʌz] [bɪg] ,
No **,** **'** **twas** **big** **,**
不 , - 那是 大的 ,

不，它很大。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [gɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði] [li:st] [teɪst] !
And **she** **wouldn't** **give** **me** **the** **least** **taste** **!**
和 她 不会 给 我 这 至少 品尝 !

她竟然连一丝一毫都不肯给我尝尝!

- [twɑ:znt] [fer] !
' **Twasn't** **fair** **!**
- 不是 公平的 !

这不公平!

[soʊ][aɪ] [krept] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [sker] .
So **I** **crept** **up** **behind** **her** **,** **and** **gave** **her** **a** **scare** **.**
所以 我 悄悄地爬 向上 在后面 她 , 和 给予 她 一个 吓 .

于是我悄悄走到她身后，吓了她一跳。

(- [twʌz] ['oʊnli][ə; eɪ] [klɔ:θ] ['spaɪdər] , [tu:] , ['ɑ:nər] [braɪt] !)
(**'** **Twas** **only** **a** **cloth** **spider** **,** **too** **,** **honor** **bright** **!** **)**
(- 那是 仅有的 一个 布 蜘蛛 , 也 , 荣誉 明亮的 !)

（还只是一只布蜘蛛而已，光荣啊！）

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['skæmpəd] [ɔ:f][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] ,

But	she	scampered	off	in	a	terrible	fright	,
但	她	四处逃窜	离开	在	一个	糟糕的	惊吓	,

但她吓得魂飞魄散，落荒而逃。

[ænd; ənd][let][ðə; ðɪ] [boʊl] [drɑ:p] .

And	let	the	bowl	drop	.
和	让	这	碗	降低	.

然后让碗掉在地上。

[ˌaɪ 'ti:] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] ,

It	fell	with	a	crash	,
它	跌倒	和	一个	碰撞	,

它砰的一声坠落了。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [fi:st] [ɔ:l][ræn][aʊt] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [boʊl] [went] [tu:; tə] [smæʃ] . [-]

And	her	feast	all	ran	out	,	while	the	bowl	went	to	smash	.	[	15	]
和	她	盛宴	全部	跑	出去	,	尽管	这	碗	去	到	粉碎	.	[	-	]

她的盛宴全部吃光了，碗也摔碎了。[15]

([ɔ:l] [sɪŋ] , [waɪl] [mɪs] [em] . [sʌlks] .

(	All	sing	,	while	Miss	M	.	sulks	.
(	全部	唱歌	,	尽管	错过	M	.	生闷气	.

（众人唱歌，M小姐闷闷不乐。）

[tu:n] : [noʊ] . [fɔ:r] .)

Tune	:	No	.	4	.	)
调	:	不	.	4	.	)

曲调：第4首。）

[noʊ] . [fɔ:r] . ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] .

No	.	4	.	LITTLE	MISS	MUFFETT	.
不	.	4	.	小的	错过	玛菲特	.

4号. 小玛菲特小姐。

[[pleɪ] ['mju:zɪk]]

[	Play	Music	]
[	玩	音乐	]

[奏乐]

[ɔ:l] .

All	.
全部	.

全部。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]

Little	Miss	Muffet
小的	错过	玛菲特

小玛菲特小姐

[sæt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,

Sat	on	a	tuffet	,
星期六	在	一个	小矮凳	,

坐在矮凳上，

['selfɪʃ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bi:; bi] .

Selfish	as	she	could	be	.
自私	作为	她	可以	是	.

她自私得很。

['nevər] [ʃi:z] ['ʃerɪŋ] ,

Never	she's	sharing	,
绝不	她是	分享	,

她从不分享，

[noʊ]['taɪni][bɪt] ['sperɪŋ] .
No tiny bit sparing .
不 微小的 少量 节省 .

毫不吝惜。

[ə; eɪ][kjuːt]['lɪt(ə)l] ['pɪgi] [ɪz][ʃiː; ʃi] .
A cute little piggie is she .
一个 可爱的 小的 小猪 是 她 .

她是一只可爱的小猪。

[mɪs] [em] . [mɑː] , [meɪk] - [ɪm][stɑːp] !
Miss M . Ma , make ' em stop !
错过 M . 马 , 制作 - 呃 停止 !

马小姐，让他们住手!

[ðeə(r)] [pleɪg] [ˌem 'iː] !
They're plaguing me !
它们是 困扰 我 !

它们真是烦死我了!

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[wel] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ʃerd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [siː] .
Well , you should have shared with him , you see .
出色地 , 你 应该 有 共享 和 他 , 你 看 .

你当时应该和他分享的。

([ɔːl] [sɪŋ] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .)
(All sing , as before .)
(全部 唱歌 , 作为 前 .)

（众人像之前一样唱歌。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['spaɪdər] ,
Look at the spider ,
看 在 这 蜘蛛 ,

看那只蜘蛛，

[huː] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] !
Who sat beside her !
WHO 卫星 旁 她 !

谁坐在她旁边!

['iznt] [hiː; hi] [kwɪr] [ænd; ənd][fæt] ?
Isn't he queer and fat ?
不是 他 酷儿 和 胖的 ?

他是不是又胖又怪?

['hiːz] ['oʊnli][ə; eɪ] [klɔːθ] [wʌn] ,
He's only a cloth one ,
他是 仅有的 一个 布 一 ,

他不过是个布娃娃而已。

[oʊ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][sɔːft][wʌn]
Oh , she is a soft one
哦 , 她 是 一个 柔软的 一

哦，她心地善良。

[tuː; tə][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðæt] !
To be so much frightened at that !
到 是 所以 很多 害怕 在 那 !

居然会那么害怕!

[mɪs] [em] . [mɑː] ! [mɑː] !
Miss M . Ma ! Ma !
错过 M . 马 ! 马 !

M小姐！妈!

[duː] [meɪk] - [ɪm] [stɑːp] !
Do make ' em stop !
做 制作 - 呃 停止 !

一定要让他们停下来!

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[dəunt] [waɪn] .
Don't whine .
不 抱怨 .

别抱怨了。

[mɪs] [em] . [wel] , [sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɛmz] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] . [-]
Miss M . Well , some of ' em's teasing me all the time . [16]
错过 M . 出色地 , 一些 的 - em's 戏弄 我 全部 这 时间 . [-]

M小姐：嗯，他们中的一些人总是取笑我。[16]

([ɔːl] [sɪŋ] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .)
(All sing , as before .)
(全部 唱歌 , 作为 前 .)

（众人像之前一样唱歌。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

['nevər] [kæn; kən] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] ;
Never can rough it ;
绝不 能 粗糙的 它 ;

永远无法忍受艰苦的生活;

['ɔːlweɪz] [ʃiːl] [haʊl] [ænd; ənd] [jel] .
Always she'll howl and yell .
总是 壳 嗥 和 叫喊 .

她总是嚎叫和尖叫。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] ,
Be careful to please her ,
是 小心 到 请 她 ,

小心点，尽量讨她欢心。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tiːz] [hɜːr; hər] ,
For if you should tease her ,
为了 如果 你 应该 逗 她 ,

如果你戏弄她,

[ʃiːl] [rʌn] [tuː; tə] [mɑː] , [bɔːl] , [ænd; ənd] [tel] .

She'll	run	to	Ma	,	bawling	,	and	tell	.
壳	跑步	到	马	,	嚎啕大哭	,	和	告诉	.

她会哭着跑到妈妈身边，告诉她这一切。

[mɪs] [em] .

Miss	M	.
错过	M	.

M小姐

[aɪ] [dəunt] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['gɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,

I	don't	like	any	of	you	girls	and	boys	,
我	不	喜欢	任何	的	你	女孩们	和	男孩们	,

我一个也不喜欢你们这些男孩女孩。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iznt] ['sɪŋɪŋ] .

And	that	isn't	singing	.
和	那	不是	歌唱	.

那根本不是唱歌。

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪg] [nɔɪz] .

It's	just	a	big	noise	.
它是	只是	一个	大的	噪音	.

那只是很大的噪音。

(['dʒɔːrdʒi] [swɪŋz] ['spaɪdər] [æt; ət] [waɪf] .

(	Georgie	swings	spider	at	Wife	.
(	乔治	摇摆	蜘蛛	在	妻子	.

（乔治挥舞蜘蛛攻击妻子。

[ʃiː; ʃi] [skriːmz] ,

She	screams	,
她	尖叫	,

她尖叫起来，

[ænd; ənd] [klɑːsps] [hɜːr; hər] [hændz] [ə'raʊnd] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [ɑːrm] .)

and	clasps	her	hands	around	Bachelor's	arm	.	)
和	扣环	她	双手	大约	学士	手臂	.	)

她双手环住巴切勒的手臂。）

[waɪf] .

Wife	.
妻子	.

妻子。

[oʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː] , [dɪr] , [seɪv] [ˌem 'iː] !

Oh	,	save	me	,	dear	,	save	me	!
哦	,	节省	我	,	亲爱的	,	节省	我	!

哦，救救我，亲爱的，救救我！

[ðə; ði] ['hɔːrəb(ə)l] [biːst] !

The	horrible	beast	!
这	可怕	兽	!

这可怕的野兽！

['bætʃələr] .

Bachelor	.
学士	.

学士。

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [klɔːθ] ['spaɪdər] , [kɑːnt] [hɜːrt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .

It's	just	a	cloth	spider	,	can't	hurt	in	the	least	.
它是	只是	一个	布	蜘蛛	,	不能	伤害	在	这	至少	.

它只是一只布蜘蛛，一点也不伤人。

[stɑ:p] [skeərɪŋ] [maɪ] [waɪf] , [sɜ:r] !
Stop **scaring** **my** **wife** **,** **sir** **!**
停止 吓人 我的 妻子 , 先生 !

先生，请不要吓唬我妻子!

[teɪk] [ðæt] [θɪŋ] [ə'weɪ] .
Take **that** **thing** **away** **.**
拿 那 事物 离开 .

把那东西拿走。

([hi:; hi] [swɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rd] [ʃu:] .)
(**He** **swings** **it** **toward** **shoe** **.** **)**
(他 摇摆 它 朝向 鞋 .)

（他把棍子挥向鞋子。）

[oʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[ænd; ənd] [dəunt] [sker] [maɪ] ['beɪbi:z] .
And **don't** **scare** **my** **babies** **.**
和 不 吓 我的 婴儿 .

别吓到我的孩子们。

[goʊ] - [wei] , [naʊ] [aɪ] [seɪ] !
Go **'** **way** **,** **now** **I** **say** **!**
去 - 方式 , 现在 我 说 !

滚开，我说!

['dʒɔ:rdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[aɪl] [kɪs] - [ɪm] [ɔ:l] [raʊnd] , [ðen] .
I'll **kiss** **'** **em** **all** **round** **,** **then** **.**
患病的 吻 - 呃 全部 圆形的 , 然后 .

那我就亲吻他们所有人。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [let] - [ɪm] [bi:; bi] .
You **just** **let** **'** **em** **be** **.**
你 只是 让 - 呃 是 .

就让他们待着吧。

[ðeə(r)] [fraɪt] [oʊ] - [ju:; jʊ] , - [kɔ:z] [ju:; jʊ] [pleɪg] - [ɪm] , [ju:; jʊ] [si:] .
They're **frighted** **o** **'** **you** **,** **'** **cause** **you** **plague** **'** **em** **,** **you** **see** **.**
它们是 害怕 o - 你 , - 原因 你 瘟疫 - 呃 , 你 看 .

他们害怕你，因为你给他们带来了灾祸，你明白吗?

['dʒɔ:rdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[ðen] [aɪl] [kɪs] ['tɑ:mbɔɪ] [dʒɪl] .
Then **I'll** **kiss** **Tomboy** **Jill** **.**
然后 患病的 吻 假小子 吉尔 .

然后我会亲吻假小子吉尔。

[dʒɪl] .
Jill .
吉尔 .

吉尔。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

[juː; jʊ][dəunt] [der] !
You **don't** **dare** **!**
你 不 敢 !

你不敢!

[juː; jʊ] [noʊ]
You **know**
你 知道

你知道

[ðæt] [aɪ][slæp][jʊr; jər] [feɪs] [wel] [wen] [juː; jʊ]['bɑːðər][ˌem 'iː][soʊ] .
That **I** **slap** **your** **face** **well** **when** **you** **bother** **me** **so** **.**
那 我 拍击 你的 脸 出色地 什么时候 你 打扰 我 所以 .

你再惹我，我就狠狠地扇你耳光。

['dʒɔːrdʒi] .
Georgie .
乔治 .

乔治。

[wel] , [tuː; tə] [kɪs] [ə; eɪ] [nuː] ['braɪdz] [kwaɪt][ðə; ði] [θɪŋ] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] .
Well **,** **to** **kiss** **a** **new** **bride's** **quite** **the** **thing** **,** **don't** **you** **see** **.**
出色地 , 到 吻 一个 新的 新娘的 相当 这 事物 , 不 你 看 .

嗯，亲吻新娘可不是一件小事，你不觉得吗?

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[noʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['iznt] !
No **,** **it** **isn't** **!**
不 , 它 不是 !

不，不是的!

[hɜːr; hər] ['kɪsɪz] [bɪ'lɔːŋ] , [sɜːr] , [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Her **kisses** **belong** **,** **sir** **,** **to** **me** **.**
她 吻 属于 , 先生 , 到 我 .

先生，她的吻属于我。

['dʒɔːrdʒi] .
Georgie .
乔治 .

乔治。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

- [tɪz] ['evri] [wʌnz] ['prɪvəlɪdʒ][tuː; tə] [kɪs] [ə; eɪ][braɪd] .
' **Tis** **every** **one's** **privilege** **to** **kiss** **a** **bride** **.**
- 的 每一个 一个人的 特权 到 吻 一个 新娘 .

亲吻新娘是每个人的荣幸。

(['kɪsɪz] [hɜːr; hər] [tʃiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [smæk] .) [-]
(Kisses her cheek with a loud smack .) [17]
(吻 她 脸颊 和 一个 大声 啪 .) [-]

（用响亮的啪啪声亲吻她的脸颊。）[17]

[dʒiː] !
Gee !
吉 !

哎呀!

['wɔznt] [ðæt] [swiːt] ?
Wasn't that sweet ?
不是 那 甜的 ?

是不是很温馨?

[aɪ][mʌst; məst] [kɪs] ['tʌðər] [saɪd] .
I must kiss t'other side .
我 必须 吻 另一个 边 .

我必须亲吻另一边。

([dʌz] [soʊ] .)
(Does so .)
(做 所以 .)

（照做了。）

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[juːv] [ɪn'sʌltɪd] [maɪ][waɪf] !
You've insulted my wife !
你已经 受辱 我的 妻子 !

你侮辱了我的妻子!

[æn; ən][ə'pɑːlədʒiz] [duː] .
An apology's due .
一个 道歉的 到期的 .

应该道歉。

['dʒɔːrdʒi] .
Georgie .
乔治 .

乔治。

[noʊ][ə'pɑːləˌdʒiːz] [hɪr] , [bætʃ] .
No apologies here , Bach .
不 致歉 这里 , 巴赫 .

巴赫，我无需道歉。

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[ðen] [aɪ] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ]
Then I challenge you
然后 我 挑战 你

那么我向你发起挑战

[tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] , [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [æt; ət]['kwɔːrtər][pæst][naɪn] .
To a duel , to - morrow , at quarter past nine .
到 一个 决斗 , 到 - 明天 , 在 四分之一 过去的 九 .

明天九点一刻决斗。

[dʒʌst] [pɪk] [aʊt][jʊr; jər]['sekənd] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [neɪm] [maɪn] .
Just pick out your second , and I will name mine .
只是 挑选 出去 你的 第二 , 和 我 将要 姓名 矿 .

你只需要选好你的第二个名字，我来给我的那个起名字。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['pɪstlz] [ɔːr][swɔːdz] , [sɜːr] ?
Is it pistols or swords , sir ?
是 它 手枪 或者 剑 , 先生 ?

先生，是手枪还是剑?

([hiː; hi][hæz; həz]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] ['dʒɔːrdʒi] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf]
(He has started toward Georgie , but his Wife
(他 有 开始 朝向 乔治 , 但 他的 妻子

（他已开始向乔治方向走去，但他的妻子）

[teɪks] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['kɑːlər][ænd; ənd] ['mɑːtʃɪz] [hɪm; ɪm] [bæk] .)
takes him by the collar and marches him back .)
需要 他 经过 这 衣领 和 游行 他 后退 .)

揪住他的衣领，把他押了回去。）

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[hɪr] !
Here !
这里 !

这里!

[juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [bæk] !
You come right back !
你 来 正确的 后退 !

你马上回来!

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [wel] [ɪn] [blæk] .
I'm sure I should not look at all well in black .
我是 当然 我 应该 不是 看 在 全部出色地 在 黑色的 .

我肯定穿黑色不好看。

- [twʌz] ['oʊnli][ə; eɪ] [kɪs] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] ,
' Twas only a kiss , and besides , don't you see ,
- 那是 仅有的 一个 吻 , 和 除了 , 不 你 看 ,

那不过是一个吻而已，而且，难道你看不出来吗?

[ɪf] [jʊə(r)] [kɪld] , [huːl] [baɪ] ['dresɪz] [ænd; ənd] ['bɔnɪts] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
If you're killed , who'll buy dresses and bonnets for me ?
如果 你是 被杀 , 谁会 买 连衣裙 和 引擎盖 为了 我 ?

如果你死了，谁来给我买裙子和帽子?

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . [faɪv] .)
Tune : No . 5 .)
调 : 不 . 5 .)

曲调：第5首。）

[noʊ] . [faɪv] . ['dʒɔːrdʒi] ['pɔːdʒiː] .
No . 5 . GEORGIE PORGIE .
不 . 5 . 乔治 波吉 .

第五名：乔治·波吉。

(['ɔ:lsoʊ] , [krɔ:s] [pætʃ] .)
(Also , Cross Patch .)
(还 , 叉 修补 .)

（另见 Cross Patch。）

[[pleɪ] ['mju:zɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

['dʒɔ:rdʒi] ['pɔ:dʒi:] , ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][paɪ] ,
Georgie Porgie , pudding and pie ,
乔治 波吉 , 布丁 和 馅饼 ,

乔治·波吉，布丁和馅饼，

[kɪst] [ðə; ði]['gɜ:lz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][kraɪ] . [-]
Kissed the girls , and made them cry . [18]
亲吻 这 女孩们 , 和 制成 他们 哭 . [-]

亲吻女孩们，把她们弄哭了。[18]

[wen] [hi:; hi] [kɪst] [ðə; ði][braɪd] — [tu:] [bæd] !
When he kissed the bride — too bad !
什么时候 他 亲吻 这 新娘 — 也 坏的 !

当他亲吻新娘时——太可惜了！

['hʌbi] [dɪd][get]['ɔ:f(ə)l][mæd] .
Hubby did get awful mad .
老公 做过 得到 可怕 疯狂的 .

老公真的非常生气。

(['kɑ:ntreri] ['meri] [rʌnz] [ɪn] , ['bækwərd] , [tɜ:rnz] [ə'raʊnd] ,
(Contrary Mary runs in , backward , turns around ,
(相反 玛丽 跑步 在 , 落后 , 转弯 大约 ,

（玛丽反其道而行之，倒退着跑进来，然后转身，

[rʌnz] [ʌp][tu:; tə] ['bætʃələr] , [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [hɪm; ɪm] .)
runs up to Bachelor , and kisses him .)
跑步 向上 到 学士 , 和 吻 他 .)

跑到巴切勒面前，吻了他。）

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[hɪr] !
Here !
这里 !

这里！

[stɑ:p] [ðæt] , [ju:; jʊ][ɪm'pɜ:rt(ə)nənt] [mɪs] !
Stop that , you impertinent Miss !
停止 那 , 你 无礼 错过 !

住手，你这无礼的小姐！

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [ðə; ði] [gru:m] , [its] [ðə; ði] [braɪd] [ðeɪ] [kɪs] .
It isn't the groom , it's the bride they kiss .
它 不是 这 新郎 , 它是 这 新娘 他们 吻 .

他们亲吻的不是新郎，而是新娘。

[wʌt] [ə; eɪ]['fɔ:rwərd] [jʌŋ] [snɪp] !
What a forward young snip !
什么 一个 向前 年轻的 剪 !

多么有进取心的小伙子啊!

['bætʃələr] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[wel] , [waɪf] , [aɪ] [vaʊ]
Well , Wife , I vow
出色地 , 妻子 , 我 发誓

妻子，我发誓

[aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] .
I liked it .
我 喜欢 它 .

我喜欢。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[ðə; ði] ['ʃu:z] [ɑ:n] ['tʌðər] [fʊt] , [naʊ] .
The shoe's on t'other foot , now .
这 鞋 在 另一个 脚 , 现在 .

现在风水轮流转了。

['meri] .
Mary .
玛丽 .

玛丽。

[aɪ]['nevər][du:] [θɪŋz] [ðə; ði] [wei] ['ʌðər] [foʊks][du:] .
I never do things the way other folks do .
我 绝不 做 事物 这 方式 其他 各位 做 .

我做事从来不按别人的方式去做。

[ðæts] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][aɪ] [kɪst] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
That's the reason I kissed him instead of you .
那就是 这 原因 我 亲吻 他 反而 的 你 .

这就是我吻他而不是吻你的原因。

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[wel] , [aɪ] — —
Well , I — —
出色地 , 我 — —

嗯——

['mʌðər] [gu:s] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðer; ðər] , [ðer; ðər] , [naʊ] !
There , there , now !
那里 , 那里 , 现在 !

好了好了，现在!

[dəunt] [fʌs] .
Don't fuss .
不 大惊小怪 .

别大惊小怪。

[its] [dʒʌst] ['kɑ:ntreri] ['meri] .
It's just Contrary Mary .
它是 只是 相反 玛丽 .

她就是爱唱反调的玛丽。

[ɪf] [ju:; jʊ][maɪnd][hɜ:r; hər] , [ʃi:l] [du:] ['sʌmθɪŋ] [stɪl] [mɔ:r] ['kɑ:ntreri] .
If you mind her , she'll do something still more contrary .
如果 你 头脑 她 , 壳 做 某物 仍然 更多的 相反 .

如果你听她的，她反而会做出更反其道而行之的事。

([ɔ:l] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tu:n] : [noʊ] . [sɪks] .)
Tune : No . 6 .)
调 : 不 . 6 .)

曲调：第6首。）

[noʊ] . [sɪks] . ['mɪstrəs] ['meri] .
No . 6 . MISTRESS MARY .
不 . 6 . 情妇 玛丽 .

第六名：玛丽夫人。

[[pleɪ] ['mju:zɪk]] [-]
[Play Music] [19]
[玩 音乐] [-]

[播放音乐][19]

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

['mɪstrəs] ['meri] , [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [groʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

['meri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ['belz] [ænd; ənd] ['kɑ:kl] ['ʃɛlz]
With silver bells and cockle shells
和 银 铃铛 和 鸟蛤 贝壳

用银铃和鸟蛤壳

[ænd; ənd] [fer] [meɪdz] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
And fair maids all in a row .
和 公平的 女佣 全部 在 一个 排 .

还有一排排美丽的少女。

[ɔ:l] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meri] , [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[du:][ju:; jʊ][jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [tend] ?
Do you your garden tend ?
做 你 你的 花园 趋向 ?

你照料你的花园吗?

['meri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[hwen'eə(r),hwən-][ˌaɪ 'ti:] [reɪnz] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz]
Whene'er it rains I take the pains
无论何时 它 雨 我 拿 这 疼痛

每当下雨，我都会忍受痛苦

[tu:; tə]['wɔ:tər][ˌaɪ 'ti:] , [maɪ] [frend] .
To water it , my friend .
到 水 它 , 我的 朋友 .

去浇水吧，我的朋友。

[ɔ:l] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meri] , [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[wʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] ?
What of a sunny day ?
什么 的 一个 阳光明媚 天 ?

阳光明媚的日子怎么样?

['meri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[aɪ]['oʊpən][naɪn] [ʌm'breləz] [faɪn]
I open nine umbrellas fine
我 打开 九 雨伞 美好的

我顺利地打开了九把伞。

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [hi:t] [ə'weɪ] .
To keep the heat away .
到 保持 这 热 离开 .

为了隔绝热量。

[ɔ:l] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meri] , [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [du:][jʊr; jər] ['blɔsəmz] [groʊ] ?
How do your blossoms grow ?
如何 做 你的 花朵 生长 ?

你的花朵是如何生长的?

['meri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[ðeɪ] [blu:m] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] ,
They bloom at night , and that's all right ,
他们 盛开 在 夜晚 , 和 那就是 全部 正确的 ,

它们在夜间开花，这也没什么不好。

[fɔ:r; fər][noʊ][wʌn] [si:z] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
For no one sees , you know .
为了 不 一 看到 , 你 知道 .

因为没有人看见，你知道的。

[ɔ:l] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meri] , [kwaɪt] ['kɑ:ntreri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[meɪ] [wi:; wi][jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [si:] ?
May we your garden see ?
可能 我们 你的 花园 看 ?

我们可以参观您的花园吗?

['meri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[noʊ] , [nɑ:t][tu:; tə] - [deɪ] .
No , not to - day .
不 , 不是 到 - 天 .

不，今天不行。

[its] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
It's far away .
它是 远的 离开 .

很远。

[wer] [noʊ][wʌn] [noʊz] [bʌt; bət][ˌem 'i:] .
Where no one knows but me .
在哪里 不 一 知道 但 我 .

只有我知道。

['entər] ['hʌmpti] ['dʌmpti] , ['rʌbɪŋ] [ni:z] [ænd; ənd] ['elbəuz] , [-]
Enter Humpty Dumpty , rubbing knees and elbows , [20]
进入 矮胖子 矮胖子 , 擦 膝盖 和 肘部 , [-]

矮胖子进来了，揉着膝盖和手肘，[20]

[ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] .
and **whimpering** **.**
和 呜咽 .

还伴有呜咽声。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

['mʌðər] , [aɪ][gɑːt][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [fɔːl]
Mother **,** **I** **got** **an** **awful** **fall**
母亲 , 我 得到 一个 可怕 落下

妈妈，我摔得很重

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [stoʊn] [wɔːl] .
Down **from** **the** **top** **of** **a** **high** **stone** **wall** **.**
向下 从 这 顶部 的 一个 高的 石头 墙 .

从高高的石墙顶端下来。

[maɪ] ['elbəuz] [ænd; ənd] [niːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [bruːzd] .
My **elbows** **and** **knees** **are** **all** **bruised** **.**
我的 肘部 和 膝盖 是 全部 瘀伤 .

我的肘部和膝盖都淤青了。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
Look **at** **that** **!**
看 在 那 !

瞧瞧!

([ʃoʊz] ['elboʊ] .)
(**Shows** **elbow** **.** **)**
(演出 弯头 .)

（露出肘部。）

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[wel] , [noʊ] [boʊnz] [kæn; kən][biː; bi]['broʊkən][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] [tuː] [fæt] .
Well **,** **no** **bones** **can** **be** **broken** **because** **you're** **too** **fat** **.**
出色地 , 不 骨头 能 是 破碎的 因为 你是 也 胖的 .

嗯，因为你太胖了，所以不会骨折。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

['wɔl] , [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][ˌem 'iː][dʒʌst] [drɛtfəl] !
Wal **,** **it** **hurt** **me** **just** **dretful** **!**
沃尔 , 它 伤害 我 只是 忧郁的 !

沃尔，这太让我难过了!

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ]
I **told** **you** **to** **stay**
我 讲述 你 到 停留

我叫你留下来

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [juː; jʊ] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃed] , ['jestərdeɪ] .

On	the	ground	when	you	fell	from	the	shed	,	yesterday	.
在	这	地面	什么时候	你	跌倒	从	这	棚	,	昨天	.

昨天你从棚子里摔下来时，就在地上。

[naʊ] [wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ][ʌp][tuː; tə] , [ʌp][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] ?

Now	what	were	you	up	to	,	up	there	on	the	wall	?
现在	什么	是	你	向上	到	,	向上	那里	在	这	墙	?

你刚才在墙上干什么呢?

['hʌmpti] .

Humpty	.
矮胖子	.

矮胖子。

[aɪ] [wɔrnt] [ʌp][tuː; tə] ['nɑːθɪn] - — [noʊ] ['mɪstʃɪf] [æt; ət][ɔːl] .

I	warn't	up	to	nothin	'	—	no	mischief	at	all	.
我	警告	向上	到	什么也没有	-	—	不	恶作剧	在	全部	.

我没图谋不轨——绝对没有恶意。

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] (['rʌnɪŋ] [ɪn]) .

Rock	-	a	-	bye	Baby	(	running	in	)	.
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	(	跑步	在	)	.

摇篮曲（跑进来）。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə][maɪ] [twiː] , ['hæŋɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][maɪ] [baʊ] ,

He	was	up	to	my	twee	,	hanging	on	to	my	bough	,
他	曾是	向上	到	我的	彧	,	绞刑	在	到	我的	买	,

他爬到我的小树苗跟前，紧紧抓住我的树枝。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [get][ʌp] , ['hiːz][soʊ][fæt] .

But	he	couldn't	get	up	,	he's	so	fat	.
但	他	不能	得到	向上	,	他是	所以	胖的	.

但他起不来，他太胖了。

[hiː; hi] - [ɑːn][ðə; ði] - , [laɪk][ə; eɪ][bɪg] ['hɑːpiˌtoʊd] .

He	b'longs	on	the	gwound	,	like	a	big	hoppytoad	.
他	-	在	这	-	,	喜欢	一个	大的	跳蛙	.

他像一只跳跳蟾蜍一样在地上蹦来蹦去。

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克。

[hoʊ] , [hoʊ] !

Ho	,	ho	!
何	,	何	!

嚄嚄!

[wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][wʌz; wəz] [ðæt] !

What	a	good	one	was	that	!
什么	一个	好的	一	曾是	那	!

那真是个好主意!

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .

Rock	-	a	-	bye	Baby	.
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.

摇篮曲，宝贝。

[hiː; hi][dɪd] [lʊk] [æz; əz] ['fʌni] [æz; əz] ['fʌni] [tuːld] [biː; bi] ,

He	did	look	as	funny	as	funny	tould	be	,
他	做过	看	作为	有趣的	作为	有趣的	可以	是	,

他看起来确实滑稽极了，滑稽得不能再滑稽了。

['hæŋɪŋ] [ɑːn][baɪ][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] [ʌv; əv][maɪ] [twiː] ,

Hanging	**on**	**by**	**his**	**hands**	**to**	**the**	**bough**	**of**	**my**	**twee**	**,**
绞刑	在	经过	他的	双手	到	这	买	的	我的	彧	,

他双手紧紧抓住我那棵小树的枝条，

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fæt][legz] !

And	**kicking**	**his**	**fat**	**legs**	**!**
和	踢	他的	胖的	腿	!

还踢着他那双肥腿！

[dʒæk] .

Jack	**.**
杰克	.

杰克。

[aɪ][bet] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .

I	**bet**	**that**	**he**	**did**	**.**
我	赌注	那	他	做过	.

我敢肯定他这么做了。

['hʌmpti] .

Humpty	**.**
矮胖子	.

矮胖子。

[kiːp] [stɪl] , [kɑːnt][juː; jʊ] , ['beɪbi] ?

Keep	**still**	**,**	**can't**	**you**	**,**	**Baby**	**?**
保持	仍然	,	不能	你	,	婴儿	?

别动，宝贝?

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freʃ] [kɪd] !

You're	**such**	**a**	**fresh**	**kid**	**!**
你是	这样的	一个	新鲜的	孩子	!

你真是个酷毙了的小伙子!

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .

Rock	**-**	**a**	**-**	**bye**	**Baby**	**.**
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.

摇篮曲，宝贝。

[hiː; hi][dɪd] [lʊk] ['fʌni] , ['dʒæki] .

He	**did**	**look**	**funny**	**,**	**Jacky**	**.**
他	做过	看	有趣的	,	杰基	.

杰基，他看起来确实很滑稽。

[aɪ] [læft] [raɪt] [aʊt] [laʊd] ,

I	**laughed**	**right**	**out**	**loud**	**,**
我	笑了	正确的	出去	大声	,

我忍不住大笑出声。

[ænd; ənd] ['hʌmpti] [gɑːt] - [mæd] .

And	**Humpty**	**got**	**dweffully**	**mad**	**.**
和	矮胖子	得到	-	疯狂的	.

于是，汉普蒂气疯了。

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][bɪg] [swer] [wɜːrd] !

He	**said**	**a**	**big**	**swear**	**word**	**!**
他	说	一个	大的	发誓	单词	!

他说了句很粗俗的脏话!

[hiː; hi][dɪd] , ['truːli] , [mɑː] ,

He	**did**	**,**	**truly**	**,**	**Ma**	**,**
他	做过	,	真的	,	马	,

真的，妈。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wʌz; wəz][bæd] .

And	called	me	a	name	that	was	bad	.
和	称为	我	一个	姓名	那	曾是	坏的	.

还骂了我一句难听的话。

[ˈhʌmpti] .

Humpty	.
矮胖子	.

矮胖子。

[aɪ][ˈnevər] , [mɑː] , [ˈɑːnɪst] !

I	never	,	Ma	,	honest	!
我	绝不	,	马	,	诚实的	!

妈，我从来没有，真的!

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] [ˈbeɪbi] .

Rock	-	a	-	bye	Baby	.
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.

摇篮曲，宝贝。

[juː; jʊ][dɪd] , [tuː] .

You	did	,	too	.
你	做过	,	也	.

你也做到了。

[juː; jʊ] [kɔːld]

You	called
你	称为

你打电话

[ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gwɛt] - [ˈmʌŋki] , [soʊ][ðer; ðər] !

Me	a	gweat	gwinning	monkey	,	so	there	!
我	一个	汗水	-	猴	,	所以	那里	!

我真是个了不起的赢家，就是这样!

[ænd; ənd][juː; jʊ] [sed] “ [baɪ][ˈdʒɪməni] ! ” [wen] [juː; jʊ] [fel] [daʊn] , [-]

And	you	said	“	By	Jiminy	!	”	when	you	fell	down	,	[	21	]
和	你	说	“	经过	吉米尼	!	”	什么时候	你	跌倒	向下	,	[	-	]

你摔倒时说了句“我的天哪！”[21]

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [bɪg] [swer] .

And	that	was	a	dwefful	big	swear	.
和	那	曾是	一个	-	大的	发誓	.

那可是句相当粗俗的脏话。

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə][get][ɪn][maɪ] - [tuː; tə] [swɪŋ] ,

He	was	twying	to	get	in	my	cwadle	to	swing	,
他	曾是	-	到	得到	在	我的	-	到	摇摆	,

他试图钻进我的怀里荡秋千，

[bʌt; bət][ðə; ði] [baʊ] [ˈwʊdnt] [hoʊld][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .

But	the	bough	wouldn't	hold	him	at	all	.
但	这	买	不会	抓住	他	在	全部	.

但树枝根本拦不住他。

[ˌaɪ ˈtiː] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˈhʌmpti] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] ,

It	bwoke	,	with	the	cwadle	and	Humpty	and	me	,
它	-	,	和	这	-	和	矮胖子	和	我	,

它醒了，怀里有婴儿床、矮胖子和我。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] - [bæd][fɔːl] .

And	he	got	a	dwefful	bad	fall	.
和	他	得到	一个	-	坏的	落下	.

他摔了一跤，摔得很重。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . ['sɛvən] .)
Tune : No . 7 .)
调 : 不 . 7 .)

曲调：第7首。）

[noʊ] . ['sɛvən] . ['hʌmpti] ['dʌmpti] .
No . 7 . HUMPTY DUMPTY .
不 . 7 . 矮胖子 矮胖子 .

7号。矮胖子。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] ,
Humpty Dumpty hung from a tree ,
矮胖子 矮胖子 悬挂 从 一个 树 ,

矮胖子被吊在树上，

['weɪvɪŋ] [slɪm] [legz] ['greɪsfəli] .
Waving slim legs gracefully .
挥手 苗条的 腿 优雅地 .

纤细的双腿优雅地摆动着。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ðɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] —
Down came the bough and the cradle and all —
向下 来了 这 买 和 这 摇篮 和 全部 —

树枝、摇篮，一切都掉了下来——

[dɪr] ['lɪt(ə)l] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [set] [ʌp][ə; eɪ] [laʊd] [skwɔːl] .
Dear little Humpty Dumpty set up a loud squall .
亲爱的 小的 矮胖子 矮胖子 放 向上 一个 大声 暴风雨 .

可爱的小矮胖子制造了一场巨大的暴风雨。

['hʌmpti] .
Humpty .
矮胖子 .

矮胖子。

[aɪ] ['dɪdnt] [skwɔːl] , [dɪd][aɪ] , ['beɪbi][biː] . ?
I didn't squall , did I , Baby B . ?
我 没有 暴风雨 , 做过 我 , 婴儿 B . ?

我没大哭吧，宝贝B?

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock - a - bye Baby .
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[hiː; hi] [sweə] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [bɔːl] .
He **sweared** **,** **but** **he** **didn't** **bawl** **.**
他 发誓 , 但 他 没有 呶 .

他骂了脏话，但没有嚎啕大哭。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

“ [baɪ]['dʒɪməni] ” [eint] [ə; eɪ] [swer] [wɜːrd] .
“ **By** **Jiminy** **”** **ain't** **a** **swear** **word** **.**
“ 经过 吉米尼 ” 不是 一个 发誓 单词 .

“By Jiminy”不是脏话。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nt] [ə; eɪ][naɪs][wɜːrd] , [bɔɪ] , [æt; ət][ɔːl] .
Well **,** **it** **be** **n't** **a** **nice** **word** **,** **boy** **,** **at** **all** **.**
出色地 , 它 是 不 一个 好的 单词 , 男生 , 在 全部 .

嗯，孩子，这可不是什么好词。

['mʌðər] [guːs] . [wɜːr; wər][juː; jʊ][hɜːrt] , [rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] ?
Mother **Goose** **.** **Were** **you** **hurt** **,** **Rock** **-** **a** **-** **bye** **Baby** **?**
母亲 鹅 . 是 你 伤害 , 岩石 - 一个 - 再见 婴儿 ?

鹅妈妈童谣：摇篮曲宝贝，你受伤了吗?

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock **-** **a** **-** **bye** **Baby** **.**
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[noʊ] , [aɪ] [feld] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] ['feðər] - [bed] .
No **,** **I** **felled** **on** **a** **big** **feather** **-** **bed** **.**
不 , 我 倒下 在 一个 大的 羽毛 - 床 .

不，我摔倒在一张厚厚的羽绒床上。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

[juː; jʊ] [fel] [ɑːn][ˌem 'iː] .
You **fell** **on** **me** **.**
你 跌倒 在 我 .

你摔倒在我身上了。

[juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][dɪd] .
You **know** **you** **did** **.**
你 知道 你 做过 .

你知道你确实这么做了。

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock **-** **a** **-** **bye** **Baby** **.**
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[waɪ] [jes] — [dæts] [wʌt] [aɪ] [sed] .
Why **yes** **—** **dat's** **what** **I** **said** **.**
为什么 是的 — 数据 什么 我 说 .

没错——我就是这么说的。

[maɪ] ['tedi] [wʌz; wəz][ʌp][ɪn][maɪ] - [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
My Teddy was up in my cwadle with me ,
我的 泰迪 曾是 向上 在 我的 - 和 我 ,

我的泰迪熊和我一起待在我的婴儿床里，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt] - — ['hiːz][ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] . [-]
But he didn't bwoke — he's all right , you see . [22]
但 他 没有 - — 他是 全部 正确的 , 你 看 . [-]

但他没有醒来——你看，他没事。[22]

([sweɪz] ['tedi] [ber] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪn][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hændz]
(Sways Teddy Bear to and fro in a cradle made of her hands
(摇摆 泰迪 熊 到 和 弗 在 一个 摇篮 制成 的 她 双手

（她用双手做成摇篮，轻轻摇晃着泰迪熊）

[ænd; ənd] [sɪŋz] .
and sings .
和 唱歌 .

然后唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . [eɪt] .)
Tune : No . 8 .)
调 : 不 . 8 .)

曲调：第 8 首。）

[noʊ] . [eɪt] . [rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['tedi] .
No . 8 . ROCK - A - BYE , TEDDY .
不 . 8 . 岩石 - 一个 - 再见 , 泰迪熊 .

第 8 首。摇篮曲，泰迪熊。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] - ['beɪbi] .
Rock - a - bye - Baby .
岩石 - 一个 - 再见 - 婴儿 .

摇篮曲。

[wɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['tedi] , [ɑːn][ə; eɪ] [twiː] [tɑːp] .
Wock - a - bye , Teddy , on a twee top .
沃克 - 一个 - 再见 , 泰迪 , 在 一个 彧 顶部 .

沃卡拜，泰迪，穿着一件俏皮的上衣。

[wen] [ðə; ðɪ][wɪnd] [bloʊz] , ['aʊər; ɑːr] - [wɪl] [wɑːk] .
When the wind blows , our cwadle will wock .
什么时候 这 风 打击 , 我们的 - 将要 沃克 .

风一吹，我们的婴儿床就会摇晃。

[wen] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [kʌmz] , [wiː; wi] [wɪl] [fɔːl] .
When Humpty Dumpty comes , we will fall .
什么时候 矮胖子 矮胖子 来 , 我们 将要 落下 .

当矮胖子出现时，我们就会倒下。

[hiː; hi][ɪz][soʊ] ['hevi] ['hiːl] [teɪk] [twiː] [ænd; ənd][ɔːl] .
He is so heavy he'll take twee and all .
他 是 所以 重的 地狱 拿 彧 和 全部 .

他太重了，连小可爱都带走了。

([mɪlk][meɪd] [kʌmz] [ɪn] .)
(Milk Maid comes in .)
(牛奶 女佣 来 在 .)

（挤奶女工进来。）

[meɪd] .
Maid .
女佣 .

女佣。

['mʌðər] , [ðæt] ['peskɪ] [oʊld] ['krʌmpld] [kaʊ]
Mother , that pesky old crumpled cow
母亲 , 那 讨厌的 老的 皱巴巴的 奶牛

母亲，那头烦人的老皱巴巴的母牛

[kɪkt] ['oʊvər][ðə; ði][peɪl] [ə'gen] !
Kicked over the pail again !
踢 超过 这 桶 再次 !

又把桶踢翻了!

[ʃi:; ʃi][wəʊnt][bi:; bi] [mɪlkt] .
She won't be milked .
她 惯于 是 挤奶 .

她不会被挤奶。

[ʃi:z] [aʊt][ðer; ðər][naʊ]
She's out there now
她是 出去 那里 现在

她现在就在外面。

[ə; eɪ] - [f'rɒlɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][leɪn] .
A - frolicking in the lane .
一个 - 嬉戏 在 这 车道 .

在小巷里嬉戏。

[dʒɪl] . [ə; eɪ] ['krʌmpld] [kaʊ] !
Jill . A crumpled cow !
吉尔 . 一个 皱巴巴的 奶牛 !

吉尔。一头皱巴巴的牛!

[wɒts] [ə; eɪ] ['krʌmpld] [kaʊ] ?
What's a crumpled cow ?
是什么 一个 皱巴巴的 奶牛 ?

什么是皱巴巴的牛?

[meɪd] .
Maid .
女佣 .

女佣。

[wel] , [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['krʌmpld] [hɔ:rn] .
Well , a cow with a crumpled horn .
出色地 , 一个 奶牛 和 一个 皱巴巴的 喇叭 .

嗯，一头角折断的牛。

[ʃi:z] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [bɔɪ] ['blu:z] [kaʊz] , [aɪ] [ə'vaʊ] !
She's worse than Boy Blue's cows , I avow !
她是 更糟 比 男生 蓝色的 牛 , 我 承认 !

我敢说，她比Boy Blue的奶牛还糟糕!

[aɪ] [wɪʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [bɔ:rn] ! [-]
I wish she had never been born ! [23]
我 希望 她 有 绝不 到过 出生 ! [-]

我希望她从未出生过! [23]

[aɪv] ['petɪd] [ænd; ənd] [kəukst] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wəʊnt][bi:; bi] [gʊd]
I've petted and coaxed , but she won't be good
我已经 被宠爱 和 哄骗 , 但 她 惯于 是 好的

我抚摸她、哄她，但她还是不听话。

[ænd; ənd][biː; bi]['prɑːpərli] [milkt] , [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd] .

And	be	properly	milked	,	as	a	good	cow	should	.
和	是	适当地	挤奶	,	作为	一个	好的	奶牛	应该	.

而且要像一头好奶牛那样，好好挤奶。

[mɪs] [em] . [hɪr] [kʌmz] ['tɑːmi] ['tʌkər] .

Miss	M	.	Here	comes	Tommy	Tucker	.
错过	M	.	这里	来	汤米	塔克	.

M小姐：汤米·塔克来了。

(['tɑːmi] ['tʌkər] [ɪz] [hɜːrd] ['wɪslɪŋ] .

(	Tommy	Tucker	is	heard	whistling	.
(	汤米	塔克	是	听到	吹口哨	.

（可以听到汤米·塔克吹口哨的声音。）

[meɪd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] “ [fɪks] ” [hɜːr; hər] [her] .)

Maid	begins	to	“	fix	”	her	hair	.	)
女佣	开始	到	“	使固定	”	她	头发	.	)

女仆开始“整理”她的头发。）

['dʒɔːrdʒi] .

Georgie	.
乔治	.

乔治。

[hoʊ] ! [siː] ['aʊər; ɑːr] [mɪlk] [meɪd]

Ho	!	See	our	Milk	Maid
何	!	看	我们的	牛奶	女佣

嚯！看我们的挤奶女工！

[prɪmpɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] [tɑːm] ['tʌkər] !

Primping	up	for	Tom	Tucker	!
梳妆打扮	向上	为了	汤姆	塔克	!

为汤姆·塔克精心打扮！

[wɪə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ʃeɪd] .

We're	all	in	the	shade	.
是	全部	在	这	阴影	.

我们都待在阴凉处。

(['entər] ['tɑːmi] , [huː] [sɪŋz] .

(	Enter	Tommy	,	who	sings	.
(	进入	汤米	,	WHO	唱歌	.

（汤米上场唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . [naɪn] .)

Tune	:	No	.	9	.	)
调	:	不	.	9	.	)

曲调：第9首。）

[noʊ] . [naɪn] . [ðə; ðɪ] [mɪlk] [meɪd] [sɔːŋ] .

No	.	9	.	THE	MILK	MAID	SONG	.
不	.	9	.	这	牛奶	女佣	歌曲	.

第9首.挤奶女工之歌。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]

[	Play	Music	]
[	玩	音乐	]

[奏乐]

['tɑːmi] .

Tommy	.
汤米	.

汤米。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [oʊ] ,
Where are you going , my little honey , oh ,
在哪里 是 你 去 , 我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

你要去哪里，我的小宝贝，哦?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
Where are you going , my pretty maid ?
在哪里 是 你 去 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我的漂亮女仆，你要去哪里?

[meɪd] (['sɪŋɪŋ]) .
Maid (singing) .
女佣 (歌唱) .

女仆（唱歌）。

[aɪm]['goʊɪŋ] ['mɪlkɪŋ] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ,
I'm going milking , kind sir , she answered him ,
我是 去 挤奶 , 种类 先生 , 她 回答 他 ,

"我去挤奶了，先生，"她回答道。

[aɪm]['goʊɪŋ] ['mɪlkɪŋ] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] [sed] . [-]
I'm going milking , kind sir , she said . [24]
我是 去 挤奶 , 种类 先生 , 她 说 . [-]

"我去挤奶了，好心的先生，"她说。[24]

['tɑːmi] (['sɪŋɪŋ]) .
Tommy (singing) .
汤米 (歌唱) .

汤米（唱歌）。

[meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [oʊ] ,
May I go with you , my little honey , oh ,
可能 我 去 和 你 , 我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

我可以和你一起去吗，我的小宝贝，哦?

[meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
May I go with you , my pretty maid ?
可能 我 去 和 你 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我可以和你一起去吗，我的漂亮女仆?

[meɪd] (['sɪŋɪŋ]) .
Maid (singing) .
女佣 (歌唱) .

女仆（唱歌）。

[jes] , [ɪf] [juːl] [mɪlk] [maɪ] [kaʊ] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ,
Yes , if you'll milk my cow , kind sir , she answered him ,
是的 , 如果 你会 牛奶 我的 奶牛 , 种类 先生 , 她 回答 他 ,

"是的，如果您愿意帮我挤牛奶的话，好心的先生，"她回答道。

[jes] , [ɪf] [juːl] [mɪlk] [maɪ] [kaʊ] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
Yes , if you'll milk my cow , kind sir , she said .
是的 , 如果 你会 牛奶 我的 奶牛 , 种类 先生 , 她 说 .

"是的，如果你愿意帮我挤牛奶的话，好心的先生，"她说道。

['tɑːmi] (['sɪŋɪŋ]) .
Tommy (singing) .
汤米 (歌唱) .

汤米（唱歌）。

[aɪl] [duː][soʊ] , ['glædli] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [oʊ] ,
I'll do so , gladly , my little honey , oh ,
患病的 做 所以 , 乐意 , 我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

我很乐意这么做，我的小宝贝，哦。

[aɪl] [duː][soʊ] , ['glædli] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] .
I'll do so , gladly , my pretty maid .
患病的 做 所以 ， 乐意 ， 我的 漂亮的 女佣 .

我乐意效劳，我的漂亮女仆。

[meɪd] .
Maid .
女佣 .

女佣。

[ʃiːl] [kɪk] [juː; jʊ]['oʊvər] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ,
She'll kick you over , kind sir , she answered him ,
壳 踢 你 超过 ， 种类 先生 ， 她 回答 他 ，

“她会把你踢倒的，先生，”她回答道。

[ʃiːl] [kɪk] [juː; jʊ]['oʊvər] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
She'll kick you over , kind sir , she said .
壳 踢 你 超过 ， 种类 先生 ， 她 说 .

“她会把你踢倒的，先生，”她说。

['tɑːmi] (['sɪŋɪŋ]) .
Tommy (singing) .
汤米 (歌唱) .

汤米（唱歌）。

[ðen] [let][ˌjuː 'es][weɪt][ə; eɪ] [waɪl] ,
Then let us wait a while ,
然后 让 我们 等待 一个 尽管 ，

那我们就稍等片刻吧。

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [oʊ] ,
my little honey , oh ,
我的 小的 蜂蜜 ， 哦 ，

我的小宝贝，哦，

[ðen] [let][ˌjuː 'es][weɪt][ə; eɪ] [waɪl] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] .
Then let us wait a while , my pretty maid .
然后 让 我们 等待 一个 尽管 ， 我的 漂亮的 女佣 .

那么，我们稍等片刻吧，我的漂亮女仆。

[meɪd] (['sɪŋɪŋ]) .
Maid (singing) .
女佣 (歌唱) .

女仆（唱歌）。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜːri] , [sɜːr] , ['kwɪkli] [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ,
There is no hurry , sir , quickly she answered him ,
那里 是 不 匆忙 ， 先生 ， 迅速地 她 回答 他 ，

“不着急，先生，”她迅速回答道。

[aɪv] [milkt] [hɜːr; hər][wʌns][tuː; tə] - [naɪt] , [kaɪnd][sɜːr] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
I've milked her once to - night , kind sir , she said .
我已经 挤奶 她 一次 到 - 夜晚 ， 种类 先生 ， 她 说 .

“今晚我已经给她挤过一次奶了，好心的先生，”她说。

([ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [tə'geðər] [ɑːn] [stuːl] .
(They sit down together on stool .
(他们 坐 向下 一起 在 凳子 .

他们一起坐在凳子上。

[suːn] [hiː; hi][faɪndz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [kloʊz]
Soon he finds it too close
很快 他 发现 它 也 关闭

很快他就发现距离太近了。

['kwɔːrtərz] , [ænd; ənd][sɪts][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [baɪ][hɜːr; hər][saɪd] .)

quarters	,	and	sits	on	the	floor	by	her	side	.	)
四分之一	,	和	坐着	在	这	地面	经过	她	边	.	)

他坐在她身旁的地板上。）

([ɔːl] [sɪŋ] .

(	All	sing	.
(	全部	唱歌	.

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)

Tune	:	No	.	10	.	)
调	:	不	.	-	.	)

曲调：第10首。）

[noʊ] . - . ['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] ['tʌkər] .

No	.	10	.	LITTLE	TOMMY	TUCKER	.
不	.	-	.	小的	汤米	塔克	.

第10名：小汤米·塔克。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]

[	Play	Music	]	[	25	]
[	玩	音乐	]	[	-	]

[播放音乐][25]

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] ['tʌkər] , [sɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sʌpər] .

Little	Tommy	Tucker	,	sing	for	your	supper	.
小的	汤米	塔克	,	唱歌	为了	你的	晚餐	.

小汤米·塔克，唱歌换晚餐吧。

[sɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][mɪlk][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] .

Sing	for	some	milk	with	your	bread	and	butter	.
唱歌	为了	一些	牛奶	和	你的	面包	和	黄油	.

唱首歌，换点牛奶配面包和黄油。

[bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?

But	will	you	get	it	?
但	将要	你	得到	它	?

但你能得到吗?

[wiː; wi][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] .

We	don't	think	you	will	.
我们	不	思考	你	将要	.

我们认为你不会。

[hɜːr; hər] ['kaʊz] [ə; eɪ] ['kɪkər] [ðæt] ['nevər] [stændz] [stɪl] .

Her	cow's	a	kicker	that	never	stands	still	.
她	牛的	一个	踢球手	那	绝不	站立	仍然	.

她的牛是个爱踢人的家伙，一刻也停不下来。

['tɑːmi] .

Tommy	.
汤米	.

汤米。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [fɪks] [ðæt] [oʊld] ['krʌmpld] - [hɔːrn] [kaʊ] ,

I	know	how	to	fix	that	old	crumpled	-	horn	cow	,
我	知道	如何	到	使固定	那	老的	皱巴巴的	-	喇叭	奶牛	,

我知道怎么修好那头老旧的、角都皱巴巴的牛。

[its] [ə; eɪ]['dændi][plæn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] .
It's a dandy plan , you will agree .
它是 一个 花花公子 计划 , 你 将要 同意 .

你肯定会同意，这真是个绝妙的计划。

[aɪl] [taɪ][hɜːr; hər][haɪnd][legz][tuː; tə] [tuː] [wel] - [plaːntid][poʊsts] ,
I'll tie her hind legs to two well - planted posts ,
患病的 领带 她 后 腿 到 二 出色地 - 已种植 帖子 ,

我会把她的后腿绑在两根扎稳的柱子上。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪlk] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] .
And the milk will be safe , as you see .
和 这 牛奶 将要 是 安全的 , 作为 你 看 .

正如你所看到的，牛奶是安全的。

(['wɪli] ['wɪŋkiː] [rʌnz] [ɪn] , ['læfɪŋ] .)
(Willie Winkie runs in , laughing .)
(威利 眨眼 跑步 在 , 笑 .)

（威利·温基笑着跑了进来。）

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[maɪ] , [bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd] [hiːps] [ʌv; əv] [fʌn] !
My , but I've had heaps of fun !
我的 , 但 我已经 有 堆积如山 的 乐趣 !

我的天，我玩得可开心了！

[aɪ][hɪd][dʒæk] ['hɔːrnərz] [paɪ] ,
I hid Jack Horner's pie ,
我 隐藏 杰克 霍纳的 馅饼 ,

我藏起了杰克·霍纳的馅饼。

[wer] ['hiːl] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] .
Where he'll never think of looking .
在哪里 地狱 绝不 思考 的 寻找 .

他绝对想不到会去那里找。

[aɪ] ['tɔːmentid] ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] ,
I tormented Simple Si ,
我 饱受折磨 简单的 硅 ,

我折磨了简单的Si，

[aɪ] [meɪd] [swiːt] [krɔːs] [pætʃ] ['ɔːf(ə)l][mæd] , [ænd; ənd] [tiːzd] [oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] .
I made sweet Cross Patch awful mad , and teased old Mother Hubbard .
我 制成 甜的 叉 修补 可怕 疯狂的 , 和 戏弄 老的 母亲 哈伯德 .

我把可爱的十字补丁惹得非常生气，还戏弄了老哈伯德太太。

[wen] [nekst][ʃiː; ʃi][faindz][oʊld]['roʊvər] , [ʃiːl] [hæv; həv][æn; ən] ['empti] ['kʌbərd] !
When next she finds old Rover , she'll have an empty cupboard !
什么时候 下一个 她 发现 老的 路虎 , 壳 有 一个 空的 橱柜 !

下次她找到老罗孚的时候，她的橱柜就空了！

[aɪ] [hauld] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [wʊlf] , [ænd; ənd] [skerd] [mɪs] [ˌbiː 'oʊ] [piːps] [ʃiːp] ,
I howled just like a hungry wolf , and scared Miss Bo Peep's sheep ,
我 嚎叫 只是 喜欢 一个 饥饿的 狼 , 和 害怕的 错过 波 窥视的 羊 ,

我像饿狼一样嚎叫，吓坏了牧羊女波比的羊群。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][baːz] [daʊn] [fɔːr; fər] [bɔɪ] [bluː] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] .
And let the bars down for Boy Blue , while he was fast asleep .
和 让 这 酒吧 向下 为了 男生 蓝色的 , 尽管 他 曾是 快速地 睡着了 .

趁着"蓝男孩"熟睡之际，把牢笼的栏杆放下来。

[aɪv] [dʒʌst] [bɪn] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði][deɪ] [ə; eɪ] - ['pʊtɪŋ] ['mɪstʃɪf] [θruː] .

I've	just	been	busy	all	the	day	a	-	putting	mischief	through	.
我已经	只是	到过	忙碌的	全部	这	天	一个	-	推杆	恶作剧	通过	.

我今天一整天都在忙着搞恶作剧。

[aɪ]['hædnt][taɪm][tuː; tə] [dres] [maɪ'self] , [aɪ][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] .

I	hadn't	time	to	dress	myself	,	I	had	so	much	to	do	.
我	之前没有	时间	到	裙子	我	,	我	有	所以	很多	到	做	.

我没时间自己穿衣服，我有很多事情要做。

[oʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[jes] , ['nɔːti] [bɔɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [stoʊl] [maɪ] [wʊd] !

Yes	,	naughty	boy	,	and	you	stole	my	wood	!
是的	,	淘气	男生	,	和	你	偷窃	我的	木头	!

是的，你这个淘气鬼，你偷了我的木头!

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [hoʊlt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !

I'd	like	to	get	a	holt	of	you	!
ID	喜欢	到	得到	一个	霍尔特	的	你	!

我想拍一张你的照片!

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ?

Don't	you	wish	you	could	?
不	你	希望	你	可以	?

你难道不想做到吗?

([ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

(	She	tries	to	catch	him	.
(	她	尝试	到	抓住	他	.

（她试图抓住他。）

[hiː; hi] [dɔdʒz] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] , [ænd; ənd]

He	dodges	in	and	out	,	and
他	躲闪	在	和	出去	,	和

他时而闪躲，时而又迅速撤退。

['dʒɔːrdʒi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [tiːz] [hɜːr; hər]['beɪbiːz] , [wɪtʃ]

Georgie	begins	to	tease	her	babies	,	which
乔治	开始	到	逗	她	婴儿	,	哪个

乔治开始戏弄她的孩子们，

[brɪŋz] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .)

brings	her	back	to	them	.	)
带来	她	后退	到	他们	.	)

把她带回了他们身边。）

[oʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[jʊr; jər] [bɔɪz] , ['mʌðər] [guːs] , [er] [æz; əz][bæd][æz; əz][kɪn][biː; bi] .

Your	boys	,	Mother	Goose	,	air	as	bad	as	kin	be	.
你的	男孩们	,	母亲	鹅	,	空气	作为	坏的	作为	亲属	是	.

鹅妈妈，你儿子们的空气糟透了。

[aɪ'd]['wɑːləp] - [ɪm] [wel] , [ɪf] [ðeɪ] - [tuː; tə][ˌem 'iː] . [-]
I'd wallop ' em well , if they b'longed to me . [26]
ID 重击 - 呃 出色地 , 如果 他们 - 到 我 . [-]

如果他们是我的手下，我一定会狠狠揍他们一顿。[26]

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 11 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第11首。）

[noʊ] . - . [wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] .
No . 11 . WEE WILLIE WINKIE .
不 . - . WE 威利 眨眼 .

第 11 号。小威利·温基。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,
Wee Willie Winkie ran through the town ,
威 威利 眨眼 跑 通过 这 镇 ,

小威利·温基跑过小镇，

[ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['naɪtgaʊn] ;
Up hill and down hill in his nightgown ;
向上 爬坡道 和 向下 爬坡道 在 他的 睡衣 ;

他穿着睡衣上山下山；

['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] , [fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .
Getting into mischief , fast as he could go .
获得 进入 恶作剧 , 快速地 作为 他 可以 去 .

他一心想惹是生非，而且速度快得惊人。

['nɔːti] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [niːdz] ['wɪpɪŋ] , [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] .
Naughty Willie Winkie needs whipping , we all know .
淘气 威利 眨眼 需求 鞭打 , 我们 全部 知道 .

我们都知道，淘气的威利·温基该挨鞭子。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [jes] , [ðæt] [hiː; hi][duː] !
Yes , yes , that he do !
是的 , 是的 , 那 他 做 !

是的，没错，他确实如此！

[hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː][bæd] .
He needs it bad .
他 需求 它 坏的 .

他非常需要它。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [læd] .

I	wish	I'd	the	training	of	that	little	lad	.
我	希望	ID	这	训练	的	那	小的	小伙子	.

我真希望我能接受那个小男孩的训练。

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[wel] , [juː; jʊ] ['hævnt] .

Well	,	you	haven't	.
出色地	,	你	还没有	.

嗯，你还没有。

[oʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[noʊ] , [bɔɪ] ; [ænd; ənd] [its] ['lʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

No	,	boy	;	and	it's	lucky	for	you	.
不	,	男生	;	和	它是	幸运的	为了	你	.

不，孩子；这对你来说是幸运的。

['wɪli] . [ænd; ənd] ['lʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [oʊld] ['wʊmən] , [tuː] !

Willie	.	And	lucky	for	you	,	Old	Woman	,	too	!
威利	.	和	幸运的	为了	你	,	老的	女士	,	也	!

威利。老太太，你也走运了!

['entər] ['mʌðər] ['hʌbərd] .

Enter	Mother	Hubbard	.
进入	母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人登场了。

[ɔːl] [sɪŋ] .

All	sing	.
全部	唱歌	.

大家一起唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . - .

Tune	:	No	.	12	.
调	:	不	.	-	.

曲调：第12首。

[noʊ] . - . [oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] .

No	.	12	.	OLD	MOTHER	HUBBARD	.
不	.	-	.	老的	母亲	哈伯德	.

第 12 号。老太太哈伯德。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]

[	Play	Music	]	[	27	]
[	玩	音乐	]	[	-	]

[播放音乐][27]

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbərd]

Old	Mother	Hubbard	,	she	went	to	the	cupboard
老的	母亲	哈伯德	,	她	去	到	这	橱柜

老太太哈伯德走到橱柜旁。

[tuː; tə][get][hɜːr; hər] [pʊr] ['dɔgi] [sʌm; səm] [bred] .

To	get	her	poor	doggie	some	bread	.
到	得到	她	贫穷的	狗	一些	面包	.

想给可怜的小狗买点面包。

[wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ðer; ðər] , [ðə; ði] ['kʌbərd] [wʌz; wəz] [ber] ,

When	she	got	there	,	the	cupboard	was	bare	,
什么时候	她	得到	那里	,	这	橱柜	曾是	裸	,

她到那儿时，橱柜里空空如也。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [eɪt] [ðə; ði] [pʊr] ['dɔgi] [ɪn'sted] .

So	she	ate	the	poor	doggie	instead	.
所以	她	吃	这	贫穷的	狗	反而	.

所以她把那只可怜的小狗吃了。

['mʌðər] ['hʌbərd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[aɪd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - ['stɑːrvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪd] [iːt] [oʊld]['roʊvər] ,

I'd	have	to	be	a	-	starving	before	I'd	eat	old	Rover	,
ID	有	到	是	一个	-	饥饿	前	ID	吃	老的	路虎	,

我得饿到死才会吃掉老罗孚。

[ðə; ði] ['dɪrɪst] ['dɔgi] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

The	dearest	doggie	in	the	land	.
这	亲爱的	狗	在	这	土地	.

世界上最可爱的狗狗。

['hiːz] [wɜːrθ] [juː; jʊ][ɔːl] , [twaɪs] ['oʊvər] .

He's	worth	you	all	,	twice	over	.
他是	值得	你	全部	,	两次	超过	.

他值得你们所有人付出双倍的回报。

[oʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

['wɔl] , ['huːd] - [ə; eɪ] - [θʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] ?

Wal	,	who'd	'	a	'	thunk	it	?
沃尔	,	谁会	-	一个	-	砰!	它	?

沃尔，谁能想到呢?

[ðæt] [oʊld] [θiːf] !

That	old	thief	!
那	老的	贼	!

那个老贼!

[juː; jʊ][mɑːrk][maɪ][wɜːrdz] — ['hiːl] [kʌm] [tuː; tə] [griːf] .

You	mark	my	words	—	he'll	come	to	grief	.
你	标记	我的	字	—	地狱	来	到	悲伤	.

你记住我的话——他会遭遇不幸的。

['mʌðər] ['hʌbərd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[naʊ] [dʒʌst] [hɪr] [ðæt] [oʊld] ['krɪtər] [dʒɔː] ,

Now	just	hear	that	old	critter	jaw	,
现在	只是	听到	那	老的	小动物	颚	,

听听那老家伙的下颚声，

[bæk] - [baɪ'tiːn] - [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] [haʊnd]
Back - bitin ' a poor old hound
后退 - 咬 - 一个 贫穷的 老的 猎犬

背后议论可怜的老猎犬

[wen] [hiː; hi] [eint] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] !
When he ain't here to defend himself !
什么时候 他 不是 这里 到 保卫 他自己 !

他不在场，无法为自己辩护!

[its] ['slændər] , [aɪl] [biː; bi] [baʊnd] .
It's slander , I'll be bound .
它是 诽谤 , 患病的 是 边界 .

我敢肯定，这是诽谤。

[ˌiː'ɛf][aɪ] [ketʃ] [hɜːr; hər][ə'^in][ə; eɪ] - [flɑːgɪn] - [maɪ][dɔːg] , [aɪl] — —
Ef I ketch her agin a - floggin ' my dog , I'll — —
ef 我 双体帆船 她 再次 一个 - 鞭笞 - 我的 狗 , 患病的 — —

如果我再抓到她鞭打我的狗，我就会——

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

['wɔl] , [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ?
Wal , what will you do ?
沃尔 , 什么 将要 你 做 ?

沃尔，你打算怎么办?

[ˌiː'ɛf][hiː; hi][rɑːbz][maɪ]['beɪbiːz][ə'^in] , [lʊk] [aʊt] !
Ef he robs my babies agin , look out !
ef 他 抢劫 我的 婴儿 再次 , 看 出去 !

如果他再抢我的孩子，我就等着瞧!

[aɪ] [meɪ] [flɑːg][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I may flog both of you .
我 可能 鞭打 两个都 的 你 .

我可能会鞭打你们两个。

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[juː; jʊ] ['sæsi] [oʊld] [θɪŋ] !
You sassy old thing !
你 俏皮的 老的 事物 !

你这老家伙真够泼辣的!

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[oʊld] [θɪŋ] [jɔːr'self] !
Old thing yourself !
老的 事物 你自己 !

你自己也老了!

[jʊə(r)] [ɪn][jʊr; jər]['doʊtɪdʒ] [naʊ] ,
You're in your dotage now ,
你是 在 你的 溺爱 现在 ,

你现在已经老态龙钟了。

[ɔːr][juː; jʊ]['nevər] [wʊd] [pleɪg] [jʊr; jər] ['nebəz]
Or you never would plague your neighbors
或者 你 绝不 会 瘟疫 你的 邻居

否则你就不会骚扰你的邻居了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [kɜːr] , [aɪ] [vaʊ] !
With a thieving cur , I vow !
和 一个 盗窃 库尔 , 我 发誓 !

我发誓，我跟一条偷东西的狗打交道!

[hiː; hi][et][maɪ]['beɪbiːz] - [brɔːθ] [ɔːl] [ʌp]
He et my babies ' broth all up
他 等 我的 婴儿 - 肉汤 全部向上

他把我的婴儿汤全喝光了

[ænd; ənd] [lɪkt] [ðə; ði] ['kɪtl] [kliːn] !
And licked the kittle clean !
和 舔过 这 基特尔 干净的 !

然后把小猫舔得干干净净!

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

['wɔl] , [juː; jʊ] [maɪt] - [ə; eɪ] - [dʒɪn] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pleɪtfʊl] .
Wal , you might ' a ' gin him a plateful .
沃尔 , 你 可能 - 一个 - 杜松子酒 他 一个 满满一盘 .

沃尔，你或许可以给他来一盘杜松子酒。

[aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ] [miːn] ! [-]
I wouldn't be so mean ! [28]
我 不会 是 所以 意思是 ! [-]

我不会那么刻薄! [28]

[dʒɪl] . [goʊ][ˌaɪ 'tiː] , [oʊld] ['wʊmən] , [aɪ][bet][ɑːn][juː; jʊ] !
Jill . Go it , Old Woman , I bet on you !
吉尔 . 去 它 , 老的 女士 , 我 赌注 在 你 !

吉尔，加油，老太太，我赌你赢!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)
第3/4页

['meri] .
Mary .
玛丽 .

玛丽。

[aɪ][bet][ɑːn][oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] .
I bet on Old Mother Hubbard .
我 赌注 在 老的 母亲 哈伯德 .

我赌老妈哈伯德赢。

['dʒɔːrdʒi] .
Georgie .
乔治 .

乔治。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [hɜːr; hər][dɔːg][ɪz] [naʊ] .
She doesn't know where her dog is now .
她 不 知道 在哪里 她 狗 是 现在 .

她不知道她的狗现在在哪里。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[aɪ] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜːr; hər] ['kʌbərd] .
I shut him in her cupboard .
我 关闭 他 在 她 橱柜 .

我把他关进了她的橱柜里。

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[juː; jʊ] ['peski] [jʌŋ] [wʌn] !
You pesky young one !
你 讨厌的 年轻的 一 !

你这烦人的小家伙!

['hiːl] [iːt] [ʌp]
He'll eat up
地狱 吃 向上

他会吃光

['evri] [bɪt][ʌv; əv] [fuːd] [ðæts] [ðer; ðər] !
Every bit of food that's there !
每一个 少量 的 食物 那就是 那里 !

那里所有的食物!

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[oʊ] , [noʊ] , [hiː; hi][wəʊnt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [juː; jʊ] [siː] ,

Oh	,	no	,	he	won't	,	because	,	you	see	,
哦	,	不	,	他	惯于	,	因为	,	你	看	,

哦，不，他不会的，因为，你看，

[ðə; ði] [ˈkʌbərd] [wʌz; wəz][kwaɪt] [ber] .

The	cupboard	was	quite	bare	.
这	橱柜	曾是	相当	裸	.

橱柜里空空如也。

[ˈmʌðər] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [fiːd] [hɪm; ɪm][ʌp] , [jɔːrˈself] ,

Why	don't	you	feed	him	up	,	yourself	,
为什么	不	你	喂养	他	向上	,	你自己	,

你为什么不亲自喂他呢?

[soʊ][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [waːnt][tuː; tə] [stiːl] ?

So	he	wouldn't	want	to	steal	?
所以	他	不会	想	到	偷	?

所以他不想偷东西?

[ˈmʌðər] [ˈhʌbərd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[waɪ] , [juː; jʊ][kɑːnt] [fɪl] [ə; eɪ] [haʊnd] [dɔːg] [ʌp] , [ˈmʌðər] [guːs] ,

Why	,	you	can't	fill	a	hound	dog	up	,	Mother	Goose	,
为什么	,	你	不能	充满	一个	猎犬	狗	向上	,	母亲	鹅	,

哎呀，鹅妈妈，你可喂不饱一只猎犬。

- [twʊd] [kɔːst] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [miːl] .

'	Twould	cost	fifty	dollars	a	meal	.
-	特沃德	成本	五十	美元	一个	一顿饭	.

"一顿饭要花五十美元。"

[ˈmʌðər] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[ðen] [bai] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm; ɪm][ʌp]

Then	buy	a	strong	chain	and	hitch	him	up
然后	买	一个	强的	链	和	拴住	他	向上

然后买条结实的链子把他拴起来。

[ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪnd] .

If	you	can't	teach	him	to	mind	.
如果	你	不能	教	他	到	头脑	.

如果你不能教会他听话。

[ˈmʌðər] [ˈhʌbərd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[ðer; ðər] !

There	!
那里	!

那里!

['noʊbɑːdi] [lʌvz] [maɪ] [pʊr] [oʊld][dɔːg] !

Nobody	**loves**	**my**	**poor**	**old**	**dog**	**!**
无人	爱	我的	贫穷的	老的	狗	!

没人爱我的可怜老狗!

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [ˌʌn'kaɪnd] .

I	**think**	**you**	**are**	**very**	**unkind**	**.**
我	思考	你	是	非常	不友善	.

我觉得你很刻薄。

['entər]['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Enter	**Baby**	**Bunting**	**.**
进入	婴儿	彩旗	.

婴儿睡袋店开业啦!

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Baby	**Bunting**	**.**
婴儿	彩旗	.

婴儿连体衣。

[aɪ] [lʌvz] [oʊld] - .

I	**loves**	**old**	**Wover**	**.**
我	爱	老的	-	.

我喜欢老沃弗。

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː]

Him	**and**	**me**
他	和	我

我和他

- [went] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] .

Togedder	**went**	**a**	**-**	**hunting**	**.**
-	去	一个	-	打猎	.

托格德去打猎了。

['mʌðər] ['hʌbərd] .

Mother	**Hubbard**	**.**
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

['hiːz] [ə; eɪ][naɪs][oʊld] ['dɔgi] , ['iznt] [hiː; hi] ?

He's	**a**	**nice**	**old**	**doggie**	**,**	**isn't**	**he**	**?**
他是	一个	好的	老的	狗	,	不是	他	?

他是一只很可爱的老狗狗，不是吗?

[ænd; ənd] [jʊə(r)] [ə; eɪ][naɪs]['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

And	**you're**	**a**	**nice**	**Baby**	**Bunting**	**.**
和	你是	一个	好的	婴儿	彩旗	.

你真是个可爱的小宝贝。

['dʒɔːrdʒi] .

Georgie	**.**
乔治	.

乔治。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [hʌnt] [fɔːr; fər] , ['beɪbi][biː] . ?

What	**did**	**you**	**hunt**	**for**	**,**	**Baby**	**B**	**.**	**?**
什么	做过	你	打猎	为了	,	婴儿	B	.	?

小B，你在寻找什么?

['wɪli] .

Willie	**.**
威利	.

威利。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][gʌn] ?

And	did	you	have	a	gun	?
和	做过	你	有	一个	枪	?

你当时有枪吗?

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Baby	Bunting	.
婴儿	彩旗	.

婴儿连体衣。

[wiː; wi] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['wɑːbɪts] .

We	hunted	for	some	wabbits	.
我们	猎杀	为了	一些	兔子	.

我们去猎兔子了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][fʌn] .

It	was	a	lot	of	fun	.
它	曾是	一个	很多	的	乐趣	.

非常有趣。

[wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ][bɪg]['wɑːbɪt][fɔːr; fər] - , [-]

We	catched	a	big	wabbit	for	Wover	,	[	29	]
我们	被抓住了	一个	大的	兔子	为了	-	,	[	-	]

我们为沃弗捉到了一只大兔子[29]

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - ['bʌni] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

And	a	little	bwown	bunny	for	me	.
和	一个	小的	-	兔子	为了	我	.

还有一只棕色的小兔子送给我。

[aɪm][ə; eɪ] - ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [maɪn] ['ɔːlweɪz] ,

I'm	a	-	going	to	keep	mine	always	,
我是	一个	-	去	到	保持	矿	总是	,

我会一直保留我的。

['hiːz] [kjuːt][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] .

He's	cute	as	he	can	be	.
他是	可爱的	作为	他	能	是	.

他真是可爱极了。

[rɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ]['beɪbi] . [dɪd] - [kiːp] [hɪz; ɪz] ['bʌni] , [tuː] ?

Rock	-	a	-	bye	Baby	.	Did	Wover	keep	his	bunny	,	too	?
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.	做过	-	保持	他的	兔子	,	也	?

摇篮曲。沃弗也把他的兔子留下来了吗?

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Baby	Bunting	.
婴儿	彩旗	.

婴儿连体衣。

[noʊ] , [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [pɔː] [waɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

No	,	he	put	his	paw	wight	on	it	,
不	,	他	放	他的	爪子	怀特岛	在	它	,

不，他把爪子放在上面了。

[ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

And	ate	it	up	!
和	吃	它	向上	!

然后吃光了!

[hiː; hi]['dɪdnt] [liːv]

He	didn't	leave
他	没有	离开

他没有离开。

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɑːnɪt] .
Enough to make a bonnet .
足够的 到 制作 一个 引擎盖 .

足够做一顶帽子。

[hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [boʊnz] [ænd; ənd] [fɜːr] [ænd; ənd] [ɔːl] !
He ate it , bones and fur and all !
他 吃 它 , 骨头 和 毛皮 和 全部 !

他把它连骨头和毛都吃了!

[hiː; hi] ['wiːəli] [dɪd] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
He weally did , you know ,
他 非常 做过 , 你 知道 ,

他确实做到了，你知道的。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [ə'weɪ] , [aɪ] [left] [hɪm; ɪm]
And when I came away , I left him
和 什么时候 我 来了 离开 , 我 左边 他

我离开的时候，把他留下了。

- [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] - .
Twying to catch a cwow .
- 到 抓住 一个 - .

试图抓住一只cwow。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 13 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第13首。）

[noʊ] . - . ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .
No . 13 . BABY BUNTING .
不 . - . 婴儿 彩旗 .

第13号。婴儿连体衣。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ,
Little Baby Bunting ,
小的 婴儿 彩旗 ,

小婴儿连体衣，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
She went out a - hunting ,
她 去 出去 一个 - 打猎 ,

她出去打猎了。

[ænd; ənd] [gɑːt] [ə; eɪ] [waɪld] [braʊn] ['ræbɪt] [skɪn]
And got a wild brown rabbit skin
和 得到 一个 荒野 棕色的 兔子 皮肤

还弄到了一张野生的棕色兔皮

[ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ɪn] .
That had a little bunny in .
那 有 一个 小的 兔子 在 .

里面有一只小兔子。

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .
Baby Bunting .
婴儿 彩旗 .

婴儿连体衣。

- [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʌni] [ɪn] .
' Course it had a bunny in .
- 课程 它 有 一个 兔子 在 .

当然里面有只兔子。

[its] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [ðer; ðər] , [tu:] .
It's going to stay there , too .
它是 去 到 停留 那里 , 也 .

它也会一直留在那里。

[maɪ] ['bʌniz] [gɑ:t][ə; eɪ][naɪs][fɜ:r][koʊt] ,
My bunny's got a nice fur coat ,
我的 兔子的 得到 一个 好的 毛皮 外套 ,

我的兔子有一身漂亮的皮毛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs][fɜ:r] ['bɑ:nɪt] , [tu:] . [-]
And a nice fur bonnet , too . [30]
和 一个 好的 毛皮 引擎盖 , 也 . [-]

还有一顶漂亮的毛皮帽子。[30]

[rɑ:k] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock - a - bye Baby .
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʌni] !
I wish I had a bunny !
我 希望 我 有 一个 兔子 !

我真希望我能养一只兔子!

[aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] ['tedi] [ber] ,
I've got a Teddy Bear ,
我已经 得到 一个 泰迪 熊 ,

我有一个泰迪熊，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɪm; ɪm] , ['beɪbi] ,
And you shall take him , Baby ,
和 你 将 拿 他 , 婴儿 ,

宝贝，你要带走他。

[ɪf] [ju:l] [jʊr; jər] ['bʌni] [ʃer] .
If you'll your bunny share .
如果 你会 你的 兔子 分享 .

如果你愿意，可以和你的兔子分享。

([ðeɪ] [goʊ] , [hænd][ɪn][hænd] , [tu:; tə][wʌn][saɪd] , [wer] [ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [ɑ:n]
(They go , hand in hand , to one side , where they sit down on
(他们 去 , 手 在 手 , 到 一 边 , 在哪里 他们 坐 向下 在

他们手牵着手走到一边，在那里坐了下来。

[ðə; ði] [flɔ:r] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ɪks'ʧeɪndʒ] [pets] .
the floor together , and exchange pets .
这 地面 一起 , 和 交换 宠物 .

一起躺在地板上，交换宠物。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː]
They **continue**
他们 继续

他们继续

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .)
to **play** **with** **them** **,** **and** **exchange** **them** **occasionally** **.** **)**
到 玩 和 他们 , 和 交换 他们 偶尔 .)

和它们一起玩，偶尔还可以交换。）

([krɔːs] [pætʃ] [rʌnz] [ɪn] , ['evɪdəntli] [ɪn] [ə; eɪ] ['tempər] .)
(**Cross** **Patch** **runs** **in** **,** **evidently** **in** **a** **temper** **.** **)**
(叉 修补 跑步 在 , 显然 在 一个 脾气 .)

（克罗斯·帕奇怒气冲冲地跑了进来。）

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross **Patch** **.**
叉 修补 .

十字补丁。

[naʊ] ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] ['wɪli] ['wɪŋkiː] ?
Now **where's** **that** **Willie** **Winkie** **?**
现在 在哪里? 那 威利 眨眼 ?

威利·温基在哪儿?

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] !
I'll **teach** **him** **a** **thing** **or** **two** **!**
患病的 教 他 一个 事物 或者 二 !

我得好好教训他一顿!

([ʃiː; ʃi] [spaɪz] [hɪm; ɪm] .)
(**She** **spies** **him** **.** **)**
(她 间谍 他 .)

（她发现了他。）

[juː; jʊ] ['hɔːrɪd] [bɔɪ] !
You **horrid** **boy** **!**
你 可怕的 男生 !

你这个讨厌的男孩!

([ʃiː; ʃi] ['siːzɪz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm] .
(**She** **seizes** **him** **,** **and** **begins** **to** **shake** **him** **.**
(她 逮捕 他 , 和 开始 到 摇 他 .

（她抓住他，开始摇晃他。

['mʌðər] [guːs] [teɪks] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .)
Mother **Goose** **takes** **her** **away** **.** **)**
母亲 鹅 需要 她 离开 .)

鹅妈妈把她带走了。）

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[hɪr] , [let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] !
Here **,** **let** **him** **be** **!**
这里 , 让 他 是 !

让他待在这里吧!

[wʌt] [hæz; həz] [hiː; hi] [dʌn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What **has** **he** **done** **to** **you** **?**
什么 有 他 完毕 到 你 ?

他对你做了什么?

([krɔːs] [pætʃ] , [wen] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər] [riːtʃ]
(Cross Patch , when she can no longer reach
(叉 修补 , 什么时候 她 能 不 更长 抵达

（当她再也够不着的时候，十字补丁）

['wɪli] , [tɜːrnz] ['fjʊriəsli] [ɑːn] ['mʌðər] [guːs] ,
Willie , turns furiously on Mother Goose ,
威利 , 转弯 愤怒地 在 母亲 鹅 ,

威利愤怒地转向鹅妈妈，

[huː] [hoʊldz][hɜːr; hər][aʊt][frʌm; frəm][hɜːr; hər][ænd; ənd] ['ʃeɪks] [hɜːr; hər] .)
who holds her out from her and shakes her .)
WHO 持有 她 出去 从 她 和 奶昔 她 .)

（他把她拉开，摇晃她。）

[naʊ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] ['klɔɪŋ] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
Now don't you come clawing and scratching at me ,
现在 不 你 来 爪子 和 抓挠 在 我 ,

你别来抓挠我，

[ɔːr] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['betər] , [ðɪs] [weɪ] , [juː; jʊ] [siː] .
Or I'll teach you better , this way , you see .
或者患病的 教 你 更好的 , 这 方式 , 你 看 .

或者，我可以用这种方法更好地教你。

([teɪks] [hɜːr; hər] [ə'krɔːs] [niː] [ænd; ənd][spæŋks][hɜːr; hər] .
(Takes her across knee and spanks her .
(需要 她 穿过 膝盖 和 打屁股 她 .

（把她抱到膝盖上，打她的屁股。）

[krɔːs] [pætʃ] [skriːmz] ['laʊdli] ,
Cross Patch screams loudly ,
叉 修补 尖叫 高声 ,

Cross Patch 大声尖叫，

[ðen] [stændz][wɪð; wɪθ] [klentʃt] [fɪsts] , [ænd; ənd][stæmps][hɜːr; hər] [fiːt] .)
then stands with clenched fists , and stamps her feet .)
然后 站立 和 紧握 拳头 , 和 邮票 她 脚 .)

然后她紧握双拳，跺着脚站着。）

[naʊ] [stɑːp] [ðæt] , [juː; jʊ] [krɔːs] [pætʃ] .
Now stop that , you Cross Patch .
现在 停止 那 , 你 叉 修补 .

别再这样了，你这个交叉补丁。

[kiːp] [stɪl] , [aɪ] [seɪ] ,
Keep still , I say ,
保持 仍然 , 我 说 ,

“别动，”我说。

[ɔːr] [juːl] [get] [ə'nʌðər] [wʌn] , [raɪt] [ə'weɪ] .
Or you'll get another one , right away .
或者 你会 得到 其他 一 , 正确的 离开 .

否则你马上就会再收到一个。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . [faɪv] .)
Tune : No . 5 .)
调 : 不 . 5 .)

曲调：第5首。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[krɔːs] [pætʃ] , [krɔːs] [pætʃ] , [mæd][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
Cross Patch , Cross Patch , mad as could be ,
叉 修补 , 叉 修补 , 疯狂的 作为 可以 是 ,

Cross Patch，Cross Patch，疯了一样，

[klɔːd] [ænd; ənd] [stæmpt] [ænd; ənd] [jeld] , [juː; jʊ] [siː] ,
Clawed and stamped and yelled , you see ,
爪子 和 盖章 和 大喊 , 你 看 ,

你看，他们抓挠、跺脚、叫喊，

- [kɔːz] [ʌv; əv] ['wɪli] - [præŋk] ,
' Cause of Willie Winkie's prank ,
- 原因 的 威利 - 恶作剧 ,

因为威利·温基的恶作剧

['nɔːti] [krɔːs] [pætʃ] [gɑːt][ə; eɪ][spæŋk] .
Naughty Cross Patch got a spank .
淘气 叉 修补 得到 一个 打屁股 .

淘气的十字补丁被打了屁股。

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[jes] , [aɪ] ['ɔːlweɪz] [get] [spæŋkt] !
Yes , I always get spanked !
是的 , 我 总是 得到 被打屁股 !

是的，我总是被打屁股！

[its] [nɑːt] [fer] , [aɪ] [θɪŋk] ,
It's not fair , I think ,
它是 不是 公平的 , 我 思考 ,

我觉得这不公平。

[tuː; tə][spæŋk][ˌem 'iː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [miːn] ['wɪli] [wɪŋk] ! [-]
To spank me instead of that mean Willie Wink ! [31]
到 打屁股 我 反而 的 那 意思是 威利 眨眼 ! [-]

与其打我屁股，不如打我屁股，而不是那个卑鄙的威利·温克！[31]

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðen] [dəunt][biː; bi][ə; eɪ] ['spɪtfaɪər] .
Then don't be a spitfire .
然后 不 是 一个 喷火式战斗机 .

那就别太暴躁。

[dəunt] [klɔː] [ænd; ənd] [faɪt] ,
Don't claw and fight ,
不 爪 和 斗争 ,

不要互相撕咬和争斗，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ænsər] [ˌem 'iː] [ə'raɪt] .
Instead of answering me aright .
反而 的 回答 我 好的 .

而不是正确回答我的问题。

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

['wɪli] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [jʌŋ] - [ən] , [ðæts] [truː] .
Willie is a mischievous young ' un , that's true .
威利 是 一个 恶作剧 年轻的 - 联合国 , 那就是 真的 .

威利是个调皮捣蛋的小家伙，这倒是真的。

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] - ['duːɪŋ] , [krɔːs] [pætʃ] , [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What was he a - doing , Cross Patch , to you ?
什么 曾是 他 一个 - 正在做 , 叉 修补 , 到 你 ?

克罗斯·帕奇，他到底对你做了什么?

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][dɔːg] , ['mʌðər] ['hʌbərd] ,
I was having a game with your dog , Mother Hubbard ,
我 曾是 拥有 一个 游戏 和 你的 狗 , 母亲 哈伯德 ,

我当时正在和你的狗哈伯德妈妈玩游戏，

[ænd; ənd] ['wɪli] [dʒʌst] [ʃʌt] [ˌjuː 'es][bəuθ]['ɪntuː][jʊr; jər] ['kʌbərd] .
And Willie just shut us both into your cupboard .
和 威利 只是 关闭 我们 两个都 进入 你的 橱柜 .

威利就把我们俩关进了你的橱柜里。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[waɪ] , ['riːəli] [naʊ] , [krɔːs] [pætʃ] , [wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ][ðer; ðər] ?
Why , really now , Cross Patch , was that you there ?
为什么 , 真的 现在 , 叉 修补 , 曾是 那 你 那里 ?

克罗斯帕奇，说真的，你当时为什么会在那里?

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['ʌgli] [dɔːgz] , [aɪ] [dɪ'kler] !
I thought it was two ugly dogs , I declare !
我 想法 它 曾是 二 丑陋的 狗 , 我 宣布 !

我当时还以为是两条丑狗呢!

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] !
You know I was there !
你 知道 我 曾是 那里 !

你知道我当时也在场!

[juː; jʊ] [pʊʃt] [ˌem 'iː][ɪn] !
You pushed me in !
你 推动 我 在 !

你把我推进去了!

[ænd; ənd][aɪ] [strʌk] [ə'genst] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [bɑːrkt] [maɪ] [ʃɪn] !
And I struck against something , and barked my shin !
和 我 击 反对 某物 , 和 吠叫 我的 胫 !

我撞到了什么东西，胫骨被划伤了!

([stuːps] [ænd; ənd] [rʌbz] [ʃɪn] , ['glerɪŋ] [æt; ət] ['wɪli] .)

(	Stoops	and	rubs	shin	,	glaring	at	Willie	.	)
(	台阶	和	摩擦	胫	,	刺眼	在	威利	.	)

（斯托克弯下腰揉搓小腿，怒视着威利。）

[dʒɪl] . [seɪ] , [tel] [ˌjuː 'es] , [krɔːs] [pætʃ] , [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðer; ðər] ?

Jill	.	Say	,	tell	us	,	Cross	Patch	,	did	you	find	a	thing	to	eat	in	there	?
吉尔	.	说	,	告诉	我们	,	叉	修补	,	做过	你	寻找	一个	事物	到	吃	在	那里	?

吉尔：喂，克罗斯帕奇，你在那里找到吃的了吗?

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克。

[jes] , [tel] [ˌjuː 'es] .

Yes	,	tell	us	.
是的	,	告诉	我们	.

是的，请告诉我们。

['wɔznt] [ðæt] [oʊld] ['kʌbərd] [ˌæbsə'luːtli] [ber] ?

Wasn't	that	old	cupboard	absolutely	bare	?
不是	那	老的	橱柜	绝对地	裸	?

那个旧橱柜里是不是空空如也?

[krɔːs] [pætʃ] .

Cross	Patch	.
叉	修补	.

十字补丁。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv][dʒæm] , [ænd; ənd]['roʊvər] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bʌtər] [bɔːl] .

I	found	a	jar	of	jam	,	and	Rover	found	a	butter	ball	.
我	成立	一个	罐	的	果酱	,	和	路虎	成立	一个	黄油	球	.

我找到了一罐果酱，而罗孚找到了一颗黄油球。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [fɔːr; fər][dʒæm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

He	didn't	care	for	jam	,	it	seemed	,	and	so	I	ate	it	all	.
他	没有	关心	为了	果酱	,	它	似乎	,	和	所以	我	吃	它	全部	.

他似乎不喜欢果酱，所以我就全吃光了。

['mʌðər] ['hʌbərd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[eɪt] [ɔːl][maɪ][dʒæm] ?

Ate	all	my	jam	?
吃	全部	我的	果酱	?

你把我的果酱都吃光了吗?

[maɪ] ['ræzberi] [dʒæm] ?

My	raspberry	jam	?
我的	覆盆子	果酱	?

我的覆盆子果酱?

[naʊ] , [gæl] , [ðæt] ['wɔznt] [naɪs] .

Now	,	gal	,	that	wasn't	nice	.
现在	,	女孩	,	那	不是	好的	.

哎呀，姑娘，你这样说可不太好。

[krɔːs] [pætʃ] .

Cross	Patch	.
叉	修补	.

十字补丁。

[jes] , - [twʌz] ['riːəl] [naɪs] , ['mʌðər] ['hʌbərd] ,
Yes , ' twas real nice , Mother Hubbard ,
是的 , - 那是 真实的 好的 , 母亲 哈伯德 ,

是的，真是太好了，哈伯德太太。

[ænd; ənd] [ðæt] [keɪk] [wɪð; wɪθ] [plʌmz] [ænd; ənd] [spaɪs] .
And that cake with plums and spice .
和 那 蛋糕 和 李子 和 香料 .

还有那款加了李子和香料的蛋糕。

[oʊld] ['roʊvər] [eɪt] [hɪz; ɪz] [hæf] [ʌv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bʌtər] , [tuː] .
Old Rover ate his half of that , and all the butter , too .
老的 路虎 吃 他的 一半 的 那 , 和 全部 这 黄油 , 也 .

老罗孚吃掉了他那一半，连黄油也全吃光了。

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[aɪm] [glæd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [spæŋkt] [juː; jʊ] !
I'm glad your mother spanked you !
我是 高兴的 你的 母亲 被打屁股 你 !

我很高兴你妈妈打了你屁股！

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[wel] , [spæŋk] [jʊr; jər] [oʊld] [dɔːg] , [tuː] !
Well , spank your old dog , too !
出色地 , 打屁股 你的 老的 狗 , 也 !

好吧，也该打打你家老狗的屁股！

[krɔːs] [pætʃ] , [jɔːr'self] !
Cross Patch , yourself !
叉 修补 , 你自己 !

Cross Patch，你自己！

[ðæt] ['lemən] [paɪ]
That lemon pie
那 柠檬 馅饼

那块柠檬派

[went] [wel] [wɪð; wɪθ] [dʒæm] [ænd; ənd] [keɪk] . [-]
Went well with jam and cake . [32]
去 出色地 和 果酱 和 蛋糕 . [-]

与果酱和蛋糕搭配很好。[32]

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[aɪ] [dʒest] [hoʊp] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] [juː; jʊ] [et]
I jest hope all that stuff you et
我 笑话 希望 全部 那 东西 你 等

我只是希望你得到的所有东西

[wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] [eɪk] !
Will make your stomick ache !
将要 制作 你的 斯托米克 疼痛 !

会让你肚子疼！

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[ðen] - [hæv; həv][ə; eɪ][peɪn] , [tuː] .
Then Rover'll have a pain , too .
然后 - 有 一个 疼痛 , 也 .

那么，Rover也会感到疼痛。

[pərˈhæps] [ˈhiːl] [hæv; həv][ðə; ði][ˈkɑːlɪk] .
Perhaps he'll have the colic .
也许 地狱 有 这 绞痛 .

他或许会得肠绞痛。

[ˈbeɪbi] [ˈbʌntɪŋ] .
Baby Bunting .
婴儿 彩旗 .

婴儿连体衣。

[ɪf] [ˈdɔgi] [hæz; həz][ə; eɪ][peɪn] , [mɑː] [guːs]
If doggie has a pain , Ma Goose
如果 狗 有 一个 疼痛 , 马 鹅

如果狗狗哪里疼，就叫鹅妈妈

[wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ˌpærəˈgɑːrɪk] .
Will give him paregoric .
将要 给 他 止痛药 .

给他服用止泻药。

[ˈwɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [aʊt] [əˈgen] ?
But how did you get out again ?
但 如何 做过 你 得到 出去 再次 ?

但你又是怎么逃出去的?

[krɔːs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[oʊ] , [dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [nuː] ?
Oh , don't you wish you knew ?
哦 , 不 你 希望 你 知道 ?

哦，你难道不想知道吗?

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ][fret] .
But don't you fret .
但 不 你 烦恼 .

但你别担心。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll pay you back .
患病的 支付 你 后退 .

我会还你钱的。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][rɑːd][ɪn] [ˈpɪkl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
There's a rod in pickle for you .
有 一个 杆 在 泡菜 为了 你 .

你遇到麻烦了。

(['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [kʌmz] ['sloʊli] [ɪn] , ['i:tɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][paɪ] .)

(	Simple	Simon	comes	slowly	in	,	eating	a	large	pie	.	)
(	简单的	西蒙	来	缓慢地	在	,	吃	一个	大的	馅饼	.	)

（朴实的西蒙慢悠悠地走了进来，手里拿着一个大馅饼。）

['mʌðər] [gu:s] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[waɪ] , [hɪr] [kʌmz] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][wɪð; wɪθ]['dʒæki] ['hɔ:rnərz] [paɪ] !

Why	,	here	comes	Simple	Simon	with	Jacky	Horner's	pie	!
为什么	,	这里	来	简单的	西蒙	和	杰基	霍纳的	馅饼	!

瞧，傻瓜西蒙带着杰基·霍纳的馅饼来了！

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

I	don't	see	how	he	found	it	.
我	不	看	如何	他	成立	它	.

我不明白他是怎么找到的。

['saɪmən] .

Simon	.
西蒙	.

西蒙。

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [wei] [ʌp] [haɪ] .

I	found	it	way	up	high	.
我	成立	它	方式	向上	高的	.

我在很高的地方找到了它。

[ˌaɪ 'ti:] [gru:] [ɪn][ə; eɪ] - [tri:] ,

It	grew	in	a	gombobble	tree	,
它	生长	在	一个	-	树	,

它生长在一棵金鱼草树上。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd] , [ə'pɑ:n][maɪ][wɜ:rd] !

It	did	,	upon	my	word	!
它	做过	,	之上	我的	单词	!

真的，我发誓！

[ænd; ənd] [pɜ:rtʃt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

And	perched	right	in	the	middle
和	栖息	正确的	在	这	中间

就坐落在正中间

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpi] [bɜ:rd] ;

Was	a	little	chippy	bird	;
曾是	一个	小的	炸鱼薯条	鸟	;

是一只有点爱挑剔的小鸟；

[æn; ən] - [θri:] [oʊld][krəuz][sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [lɪm]

An	'	three	old	crows	sat	on	a	limb
一个	-	三	老的	乌鸦	卫星	在	一个	肢

三只老乌鸦栖息在树枝上

[ə; eɪ] - ['pikin] - [æt; ət][ðə; ði][paɪ] .

A	-	pickin	'	at	the	pie	.
一个	-	皮金	-	在	这	馅饼	.

偷吃馅饼。

[aɪ] [flʌŋ] [ə; eɪ] [rɑːk] [ə'mʌŋ] - [ɪm] ,
I flung a rock among ' em ,
我 扔 一个 岩石 之中 - 呃 ,

我朝他们扔了一块石头，

[ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [flai] .
And off they all did fly .
和 离开 他们 全部 做过 飞 .

于是，它们全都飞走了。

[ðen] [ʌp] [aɪ] [fliŋz] [ə'nʌðər] .
Then up I flings another .
然后 向上 我 投掷 其他 .

然后我又扔了一个。

“ [aɪl] [pɪk] [ðæt] [fruːt] , ” [sez] [aɪ] ,
“ I'll pick that fruit , ” says I ,
“ 患病的 挑选 那 水果 , ” 说道 我 ,

“我来摘那个果子，”我说。

[ænd; ənd] [kep] - [ɑːn] [tɪl] [aɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
And kep ' on till I hit it ,
和 保持 - 在 直到 我 打 它 ,

一直坚持直到我击中它，

[ænd; ənd] [daʊn] [fel] [ðæt] [er] [paɪ] .
And down fell that ere pie .
和 向下 跌倒 那 埃雷 馅饼 .

那块馅饼掉下来了。

[ˌaɪ 'tiː] [brʊk] [ðə; ði] [pleɪt] , [oʊ] - [kɔːrs] , [bʌt; bət] [ðen]
It bruk the plate , o ' course , but then
它 布鲁克 这 盘子 , o - 课程 , 但 然后

它当然会把盘子弄碎，但是.....

[aɪ] ['dɪdnt] [kiːr] ['fɝː, 'fɛr] [ðæt] ,
I didn't keer fer that ,
我 没有 基尔 fer 那 ,

我不在乎那个。

['fɝː, 'fɛr] [aɪ] ['nevər] [dɪd] [iːt] [pleɪts] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
Fer I never did eat plates , you know ,
fer 我 绝不 做过 吃 盘子 , 你 知道 ,

费尔，我从来不吃盘子，你知道的。

- [en] [ðə; ði] [paɪ] [wʌz; wəz] [bɪg] [ænd; ənd] [fæt] . [-]
' N the pie was big and fat . [33]
- N 这 馅饼 曾是 大的 和 胖的 . [-]

馅饼又大又肥。[33]

- [paɪ] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] !
Gombobble pie is awful good !
- 馅饼 是 可怕 好的 !

Gombobble派真是太好吃了！

[aɪm] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər]
I'm goin ' to find another
我是 去 - 到 寻找 其他

我打算再找一个。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪv] [et] [ðɪs] [ɔːl] [ʌp] .
As soon as I've et this all up .
作为 很快 作为 我已经 等 这 全部 向上 .

等我把这一切都安排好。

[its] ['bɛtərən] [mɪns] [paɪ] , ['mʌðər] .
It's better'n mince pie , Mother .
它是 比 剁碎 馅饼 , 母亲 .

比肉馅饼好吃多了，妈妈。

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [mɪns] [paɪ] , [ˌes 'aɪ] , [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It looks like mince pie , Si , to me .
它 看起来 喜欢 剁碎 馅饼 , 硅 , 到 我 .

Si，在我看来它像肉馅饼。

[aɪ] [fɪr] [its] ['dʒæki] ['hɔːrnərz] .
I fear it's Jacky Horner's .
我 害怕 它是 杰基 霍纳的 .

我担心是杰基·霍纳的。

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[noʊ] , - ['tɪzənt] , [mɑː] .
No , ' tisn't , Ma .
不 , - 不是 , 马 .

不，不是的，妈。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kiːps]
He always keeps
他 总是 保持

他总是保持

[hɪz; ɪz][paɪ] [ə'raʊnd] [ɪn]['kɔːrnərz] .
His pie around in corners .
他的 馅饼 大约 在 角落 .

他的馅饼在角落里。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 14 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第14首。）

[noʊ] . - . ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] .
No . 14 . SIMPLE SIMON .
不 . - . 简单的 西蒙 .

第14号。简单的西蒙。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][paɪ]
Simple **Si** **,** **he** **found** **a** **pie**
简单的 硅 , 他 成立 一个 馅饼

简单的Si，他找到了一块馅饼

[ə; eɪ] - ['groʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
A **-** **growing** **in** **a** **tree** **,**
一个 - 生长 在 一个 树 ,

A-生长在树上，

[ænd; ənd] [rɔbd] [ðə; ði][bɜːrd] .
And **robbed** **the** **bird** **.**
和 被抢劫 这 鸟 .

然后抢劫了那只鸟。

[ə'pɑːn][maɪ][wɜːrd]
Upon **my** **word**
之上 我的 单词

我言出必行

[ə; eɪ] ['rɑːbər] [fɪrs] [ɪz][hiː; hi] .
A **robber** **fierce** **is** **he** **.**
一个 强盗 凶猛的 是 他 .

他是个凶狠的强盗。

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[juː; jʊ][bet][aɪ][biː; bi] [wen] [paɪz] [ə'raʊnd] .
You **bet** **I** **be** **when** **pie's** **around** **.**
你 赌注 我 是 什么时候 馅饼 大约 .

当然，只要有馅饼在，我肯定会吃。

[ə; eɪ] ['betər] [paɪ][aɪ]['nevər] [faʊnd] .
A **better** **pie** **I** **never** **found** **.**
一个 更好的 馅饼 我 绝不 成立 .

我从未找到过比这更好的馅饼。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['dændi][paɪz] , [sez] [aɪ] ,
Of **all** **the** **dandy** **pies** **,** **says** **I** **,**
的 全部 这 花花公子 馅饼 , 说道 我 ,

在所有那些美味的馅饼中，我说，

[ðə; ði][best][ʌv; əv] ['ɔlz] - [paɪ] .
The **best** **of** **all's** **gombobble** **pie** **.**
这 最好的 的 一切 - 馅饼 .

最好的戈姆波布尔派。

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

- [twʌz] ['fʌni] [haʊ] [ðæt] [paɪ][gɑːt][ðer; ðər] !
' **Twas** **funny** **how** **that** **pie** **got** **there** **!**
- 那是 有趣的 如何 那 馅饼 得到 那里 !

那块馅饼是怎么到那儿的，真是太搞笑了！

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ðer; ðər] , [mɑː] . [-]
It **grew** **there** **,** **Ma** **.** **[** **34** **]**
它 生长 那里 , 马 . [-]

它在那里生长，马。[34]

[ˈmʌðər] [ˈhʌbərd] .
Mother **Hubbard** **.**
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[ˈwɔl] , [aɪ] [dɪˈkler] ,
Wal **,** **I** **declare** **,**
沃尔 , 我 宣布 ,

沃尔，我宣布，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [sek] [ə; eɪ] [triː] !
I **wish** **I** **could** **find** **sech** **a** **tree** **!**
我 希望 我 可以 寻找 sech 一个 树 !

我真希望我能找到这样一棵树!

[oʊld] - [wæg][hɪz; ɪz][teɪl][wɪð; wɪθ] [gliː] .
Old **Rover'd** **wag** **his** **tail** **with** **glee** **.**
老的 - 摇摆 他的 尾巴 和 高兴 .

老罗孚高兴地摇着尾巴。

[ˈmʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [ˈsʌmwer] .
There's **a** **mystery** **somewhere** **.**
有 一个 神秘 某处 .

这里面肯定藏着什么秘密。

[ˈwɪli] [wɪŋk] ,
Willie **Wink** **,**
威利 眨眼 ,

威利·温克

[jʊə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] , [aɪ] [θɪŋk] .
You're **at** **the** **bottom** **of** **this** **,** **I** **think** **.**
你是 在 这 底部 的 这 , 我 思考 .

我认为你已经跌到谷底了。

[ˈwɪli] .
Willie **.**
威利 .

威利。

[noʊ] , [mɑː] .
No **,** **Ma** **.**
不 , 马 .

不，马。

[aɪ][ˈnevər] [sɔː] [ə; eɪ][paɪ]
I **never** **saw** **a** **pie**
我 绝不 锯 一个 馅饼

我从没见过馅饼。

[ə; eɪ] - [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] - [tɑːp] [haɪ] .
A **-** **growing** **in** **a** **tree** **-** **top** **high** **.**
一个 - 生长 在 一个 树 - 顶部 高的 .

A-生长在树梢高处。

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[huː] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] , [aɪ] [noʊ] [kwaɪt] [wel] .
Who **put** **it** **there** **,** **I** **know** **quite** **well** **.**
WHO 放 它 那里 , 我 知道 相当 出色地 .

我知道是谁放的。

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrd][kʊd; kəd] [tel] ,
P'raps **the** **little** **bird** **could** **tell** **,**
或许 这 小的 鸟 可以 告诉 ,

或许那只小鸟能告诉我。

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][oʊld][bɪg] [blæk] [krəuz] .
Or **one** **of** **them** **old** **big** **black** **crows** **.**
或者 一 的 他们 老的 大的 黑色的 乌鸦 .

或者其中一只年老的大黑乌鸦。

['wɪli] .
Willie **.**
威利 .

威利。

[pər'hæps] [its] [kroʊ] [paɪ] , [ˌes 'aɪ] , [huː] [noʊz] ?
Perhaps **it's** **crow** **pie** **,** **Si** **,** **who** **knows** **?**
也许 它是 乌鸦 馅饼 , 硅 , WHO 知道 ?

或许是乌鸦馅饼吧，Si，谁知道呢?

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[aɪ] [noʊz] [its] [gʊd] [æz; əz] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi] ,
I **knows** **it's** **good** **as** **good** **can** **be** **,**
我 知道 它是 好的 作为 好的 能 是 ,

我知道它已经很好了，好到不能再好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][kwaɪt] [ɪ'nʌf] ['fɝː, 'fɛr][ˌem 'iː] .
And **that** **is** **quite** **enough** **fer** **me** **.**
和 那 是 相当 足够的 fer 我 .

对我来说，这就足够了。

[dʒɪl] . [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][baɪt] , [ˌes 'aɪ] ?
Jill **.** **Give** **us** **a** **bite** **,** **Si** **?**
吉尔 . 给 我们 一个 咬 , 硅 ?

吉尔，给我们尝一口，西?

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[noʊ] , [səː'riː] !
No **,** **sirree** **!**
不 , 先生 !

不，绝对不是!

[ðɪs] [paɪ] [eint] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] ['fɝ:, 'fɛr][ˌem 'i:] .
This pie ain't quite enough fer me .
这 馅饼 不是 相当 足够的 fer 我 .

这块馅饼对我来说不够。

[goʊ] [hʌnt] ['fɝ:, 'fɛr][wʌn] , [laɪk][aɪ][dɪd] , [dʒɪl] ,
Go hunt fer one , like I did , Jill ,
去 打猎 fer 一 , 喜欢 我 做过 , 吉尔 ,

吉尔，你也去找一个吧，就像我一样。

[ɑ:n][ə; eɪ] - [tri:] .
On a gombobble tree .
在 一个 - 树 .

在一棵贡博布尔树上。

[dʒɪl] ([kən'temptʃuəsli]) .
Jill (contemptuously) .
吉尔 (轻蔑地) .

吉尔（轻蔑地）

[aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] !
I guess I will !
我 猜测 我 将要 !

我想我会的!

[hɪr] [kʌmz] ['dʒæki]['hɔ:nə(r)] , [naʊ] ,
Here comes Jacky Horner , now ,
这里 来 杰基 霍纳 , 现在 ,

杰基·霍纳来了，

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊks] ['ri:əl][mæd] .
And he looks real mad .
和 他 看起来 真实的 疯狂的 .

他看起来很生气。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

['ðɛrəl] [bi:; bi][ə; eɪ] [roʊ] .
There'll be a row .
将会 是 一个 排 .

肯定会有一场争吵。

[dʒæk]['hɔ:nə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[wel] , [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [tʃi:k] !
Well , of all the cheek !
出色地 , 的 全部 这 脸颊 !

真是厚颜无耻!

[seɪ] , ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] ,
Say , Simple Si ,
说 , 简单的 硅 ,

比如，简单的Si，

[wer] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][maɪ][paɪ] ?
Where in the world did you find my pie ?
在哪里 在 这 世界 做过 你 寻找 我的 馅饼 ?

你到底是从哪里找到我的馅饼的?

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ðɪs] [biː; bi] [nt] [jʊr; jər][paɪ] .
This **be** **n't** **your** **pie** **.**
这 是 不 你的 馅饼 .

这不是你的馅饼。

[ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It **b'longs** **to** **me** **.**
它 - 到 我 .

它属于我。

[ˌaɪ 'tiː] [groʊd] [ɑːn][ə; eɪ] - [triː] . [-]
It **growed** **on** **a** **gombobble** **tree** **.** **[** **35** **]**
它 生长 在 一个 - 树 . [-]

它生长在金合欢树上。[35]

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack **Horner** **.**
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ə; eɪ] - [triː] !
A **gombobble** **tree** **!**
一个 - 树 !

一棵戈姆博布尔树!

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] !
There's **no** **such** **thing** **!**
有 不 这样的 事物 !

根本没有这种东西!

[ænd; ənd][paɪz][dəunt] [groʊ] [ɑːn] [triːz] .
And **pies** **don't** **grow** **on** **trees** **.**
和 馅饼 不 生长 在 树木 .

馅饼又不是从树上长出来的。

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ðɪs] [hɪr] [paɪ][dɪd] .
This **here** **pie** **did** **.**
这 这里 馅饼 做过 .

这个馅饼确实不错。

[soʊ] , ['mæstər][dʒæk] ,
So **,** **Master** **Jack** **,**
所以 , 掌握 杰克 ,

杰克大师,

[its] [nɑːt] [jɔːrz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
It's **not** **yours** **,** **if** **you** **please** **.**
它是 不是 你的 , 如果 你 请 .

这不是你的，请别介意。

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack **Horner** **.**
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[aɪv] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [maɪn] [θruː] [fiːld] [ænd; ənd] [wʊd] ,
I've hunted for mine through field and wood ,
我已经 猎杀 为了 矿 通过 场地 和 木头 ,

我曾在田野和树林里寻找过我的理想猎物。

[maɪ] [rɪtʃ] [mɪns] [paɪ] , [soʊ] ['plʌmi] [ænd; ənd] [gʊd] !
My rich mince pie , so plummy and good !
我的 富有的 剁碎 馅饼 , 所以 梅子 和 好的 !

我的肉馅饼，味道浓郁，真好吃!

[ænd; ənd] [ðæt] , ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] , [lʊks] [laɪk] [maɪ] [paɪ] .
And that , Simple Simon , looks like my pie .
和 那 , 简单的 西蒙 , 看起来 喜欢 我的 馅饼 .

而这，傻瓜西蒙，看起来像我的馅饼。

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] - [paɪ] , [sez] [aɪ] .
But this is a gombobble pie , says I .
但 这 是 一个 - 馅饼 , 说道 我 .

但我说，这是个咕噜咕噜馅饼。

[dʒæk] ['hɔːnə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ə; eɪ] " [gɔːn] ['gɑːb(ə)l] " [paɪ] , [juː; jʊ] [miːn] , [aɪ] [ges] !
A " gone gobble " pie , you mean , I guess !
一个 " 已消失 咕噜 " 馅饼 , 你 意思是 , 我 猜测 !

你是说"被吃光"的馅饼吧!

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] [ænd; ənd] [siː] .
I'm going to taste and see .
我是 去 到 品尝 和 看 .

我打算尝尝看。

[hɪr] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [baɪt] [ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [tel]
Here , give me a bite and I can tell
这里 , 给 我 一个 咬 和 我 能 告诉

来，给我尝一口，我就能知道了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
If it belongs to me .
如果 它 属于 到 我 .

如果它属于我。

(['saɪmən] [bæks] [ə'weɪ] .
(Simon backs away .
(西蒙 背部 离开 .

（西蒙后退了一步。）

[dʒæk] ['hɔːnə(r)] [græbz] [æt; ət] [ðə; ði] [paɪ] ,
Jack Horner grabs at the pie ,
杰克 霍纳 抓住 在 这 馅饼 ,

杰克·霍纳一把抓起馅饼，

[ænd; ənd] [gets] [ə; eɪ] [piːs] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [teɪsts] .)
and gets a piece , which he tastes .)
和 获得 一个 片 , 哪个 他 口味 .)

他拿了一块，尝了尝。）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
It **is** **!**
它 是 !

这是!

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I **knew** **it** **all** **the** **time** **.**
我 知道 它 全部 这 时间 .

我一直都知道。

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] , [naʊ] , [ˌes ˈaɪ] !
You **give** **it** **here** **,** **now** **,** **Si** **!**
你 给 它 这里 , 现在 , 硅 !

你现在就给我，Si!

([hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [daɪv][æt; ət][ˈsaɪmən] , [ænd; ənd] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði][paɪ] .)
(**He** **makes** **a** **sudden** **dive** **at** **Simon** **,** **and** **captures** **the** **pie** **.** **)**
(他 制作 一个 突然 潜水 在 西蒙 , 和 捕捉 这 馅饼 .)

（他突然扑向西蒙，抢走了馅饼。）

[ˈsaɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[mɑː] , [meɪk] [hɪm; ɪm] [dʒɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][aɪ] ,
Ma **,** **make** **him** **gin** **it** **back** **to** **I** **,**
马 , 制作 他 杜松子酒 它 后退 到 我 ,

妈，让他把杜松子酒还给我，

[ˈhiːz] [ˈiːtɪŋ] [maɪ] - [paɪ] !
He's **eating** **my** **gombobble** **pie** **!**
他是 吃 我的 - 馅饼 !

他正在吃我的戈姆波布尔派!

[ˈmʌðər] [guːs] ([ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði][paɪ] , [ɔːlˈðoʊ] [dʒæk]
Mother **Goose** **(** **capturing** **the** **pie** **,** **although** **Jack**
母亲 鹅 (捕捉 这 馅饼 , 虽然 杰克

鹅妈妈（虽然杰克抢到了馅饼）

[ˈmænɪdʒɪz][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [baɪt][fɜːrst]) .
manages **to** **get** **a** **good** **bite** **first** **)** **.**
管理 到 得到 一个 好的 咬 第一的) .

设法先咬了一口)。

[aɪl] [kiːp] [ðə; ði][paɪ] [tɪl] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt]
I'll **keep** **the** **pie** **till** **we** **find** **out**
患病的 保持 这 馅饼 直到 我们 寻找 出去

我会把馅饼留着，等我们弄清楚再说。

[dʒʌst] [wɪtʃ] [dʌz] [oʊn] [ðə; ði][paɪ] .
Just **which** **does** **own** **the** **pie** **.**
只是 哪个 做 自己的 这 馅饼 .

究竟谁拥有这块蛋糕?

[naʊ] , [dʒæk] , [aɪl] [hɪr] [jʊr; jər]['stɔːri] .
Now **,** **Jack** **,** **I'll** **hear** **your** **story** **.**
现在 , 杰克 , 患病的 听到 你的 故事 .

现在，杰克，我要听你讲讲你的故事。

(['saɪmən][traɪz][tuː; tə] [spiːk] .)
(**Simon** **tries** **to** **speak** **.** **)**
(西蒙 尝试 到 说话 .)

（西蒙试图开口说话。）

[noʊ] , [nɑːt] [naʊ] , ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] .

No	,	not	now	,	Simple	Si	.
不	,	不是	现在	,	简单的	硅	.

不，现在不行，Simple Si。

[aɪ] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	know	just	how	you	found	it	,
我	知道	只是	如何	你	成立	它	,

我知道你是怎么找到它的，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ]

But	what	I	want	to	know
但	什么	我	想	到	知道

但我想知道的是

[ɪz][dʒʌst] [haʊ] ['dʒæki][lɔːst][hɪz; ɪz] . [-]

Is	just	how	Jacky	lost	his	.	[	36	]
是	只是	如何	杰基	丢失的	他的	.	[	-	]

杰克就是这样失去他的。[36]

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .

Jack	Horner	.
杰克	霍纳	.

杰克·霍纳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][paɪ] , [aɪ] [noʊ] .

It	is	my	pie	,	I	know	.
它	是	我的	馅饼	,	我	知道	.

我知道，这是我的馅饼。

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,

I	was	sitting	in	a	corner	,
我	曾是	坐着	在	一个	角落	,

我当时坐在角落里，

[ə; eɪ] - ['stɪkɪŋ] [ɪn][maɪ] [θʌm] ,

A	-	sticking	in	my	thumb	,
一个	-	粘性	在	我的	拇指	,

拇指上扎着一根棍子，

[wen] [ə'lɔːŋ] [keɪm] ['wɪli] ['wɪŋkiː] ,

When	along	came	Willie	Winkie	,
什么时候	沿着	来了	威利	眨眼	,

威利·温基来了之后，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [plʌm] .

Just	as	I	found	a	plum	.
只是	作为	我	成立	一个	李子	.

就像我找到了一颗李子一样。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊʃfʊl]

He	said	there	was	a	bushful
他	说	那里	曾是	一个	灌木丛

他说灌木丛里有很多

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ][bɪg][paɪn] [triː] ;

Beneath	a	big	pine	tree	;
下面	一个	大的	松树	树	;

在一棵大松树下；

[soʊ][aɪ][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] ['weɪvɪŋ] ['fɜːnz]

So	I	hid	it	in	some	waving	ferns
所以	我	隐藏	它	在	一些	挥手	蕨类植物

于是我把它藏在了一些摇曳的蕨类植物里。

[dʒʌst] [waɪl] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] .

Just	while	I	went	to	see	.
只是	尽管	我	去	到	看	.

我只是去看一下。

[ðə; ði] [bʊʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [liːvz] , [mɑː] !

The	bush	was	full	of	leaves	,	Ma	!
这	衬套	曾是	满的	的	树叶	,	马	!

妈，灌木丛里长满了树叶!

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [ræn] [əˈweɪ] .

He	laughed	and	ran	away	.
他	笑了	和	跑	离开	.

他笑着跑开了。

[aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz]

I	chased	him	out	into	the	woods
我	追逐	他	出去	进入	这	树林

我把他追到了树林里。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [weɪ] .

And	there	I	lost	my	way	.
和	那里	我	丢失的	我的	方式	.

我在那里迷路了。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [dɪd] [get] [bæk] [əˈgen] ,

And	when	I	did	get	back	again	,
和	什么时候	我	做过	得到	后退	再次	,

当我再次返回时，

[maɪ] [paɪ] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] , [kwaɪt] .

My	pie	had	vanished	,	quite	.
我的	馅饼	有	消失了	,	相当	.

我的馅饼不见了，一点儿也没剩。

[duː] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [ˈmʌðər] ,

Do	give	it	to	me	,	Mother	,
做	给	它	到	我	,	母亲	,

妈妈，请把它给我吧。

[aɪv] [ˈoʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [baɪt] !

I've	only	had	one	bite	!
我已经	仅有的	有	一	咬	!

我只吃了一口!

[ˈmʌðər] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

- [tɪz] [pleɪn] [ðæt] [ˈwɪli] [ˈwɪŋkiː]

'	Tis	plain	that	Willie	Winkie
-	的	清楚的	那	威利	眨眼

很明显，威利·温基

[hɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .

Hid	it	up	in	the	tree	.
隐藏	它	向上	在	这	树	.

把它藏在树上了。

[ænd; ənd] [soʊ] [its] [ˈriːəli] [ˈdʒækiːz] .

And	so	it's	really	Jacky's	.
和	所以	它是	真的	杰基的	.

所以，这其实是杰基的。

['saɪmən] (['kraɪɪŋ]) .
Simon (crying) .
西蒙 (哭泣) .

西蒙（哭泣）。

[ðæt] [paɪ] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
That pie belongs to me .
那 馅饼 属于 到 我 .

那块派是我的。

[oʊ] , [dɪr] , [aɪ]['wɒnts][maɪ][paɪ] , [aɪ] [dʌz] !
Oh , dear , I wants my pie , I does !
哦 , 亲爱的 , 我 想要 我的 馅饼 , 我 做 !

哦，天哪，我想要我的馅饼，真的！

[aɪ][laɪks] - [paɪ] .
I likes gombobble pie .
我 点赞 - 馅饼 .

我喜欢泡泡糖派。

[dʒæk]['hɔ:nə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ju:v] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:t] [ɔ:l'redi] ,
You've had a lot already ,
你已经 有 一个 很多 已经 ,

你已经经历了很多了。

[ju:; jʊ] ['gri:di] ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] .
You greedy Simple Si .
你 贪婪的 简单的 硅 .

你这个贪婪的傻瓜Si。

([waɪl] ['mʌðər] [gu:s] [hæz; həz] [bɪn] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][paɪ] ,
(While Mother Goose has been holding the pie ,
(尽管 母亲 鹅 有 到过 保持 这 馅饼 ,

（当鹅妈妈拿着馅饼的时候，

[hɜ:r; hər][hændz][bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]
her hands behind her , the other children have
她 双手 在后面 她 , 这 其他 孩子们 有

她的双手背在身后，其他孩子.....

['stoʊlən][ʌp] , [ænd; ənd]['teɪkən]['bɪts] , [tɪl] , [wen] [ʃi:; ʃi][hoʊldz][ˌaɪ 'ti:]
stolen up , and taken bits , till , when she holds it
被盗 向上 , 和 已采取 比特 , 直到 , 什么时候 她 持有 它

偷走，取走一部分，直到，当她拿着它

[aʊt][tu:; tə][dʒæk]['hɔ:nə(r)] , [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] .)
out to Jack Horner , but very little remains .)
出去 到 杰克 霍纳 , 但 非常 小的 遗迹 .)

已送往杰克·霍纳处，但所剩无几。）

['mʌðər] [gu:s] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[hɪr] , ['dʒæki]['hɔ:nə(r)] , [teɪk] [jʊr; jər][paɪ] .
Here , Jacky Horner , take your pie .
这里 , 杰基 霍纳 , 拿 你的 馅饼 .

杰基·霍纳，给你，拿着你的馅饼。

[waɪ] , [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? (['ʌðər] ['tʃɪldrən] [læf] .)
Why , what's become of it ? (Other children laugh .)
为什么， 是什么 变得 的 它 ？ (其他 孩子们 笑 .)

怎么回事？它变成什么样了？（其他孩子笑了。）

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ðer; ðər] [naʊ] !
There now !
那里 现在 !

就在那儿!

[ʌv; əv][ɔːl][maɪ] ['lʌvli] [paɪ] ,
Of all my lovely pie ,
的 全部 我的 迷人的 馅饼 ,

我所有美味的馅饼中，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][left][ə; eɪ][bɪt] ! [-]
There's only left a bit ! [37]
有 仅有的 左边 一个 少量 ! [-]

只剩下一点点了！[37]

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[wel] , - [twɑːznt] [jʊr; jər] - [paɪ] , ['eniweɪ] ,
Well , ' twasn't your gombobble pie , anyway ,
出色地， - 并非如此 你的 - 馅饼 , 反正 ,

反正那也不是你的戈姆博布尔派。

[ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ][lɔːst][ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [wʌt] [aɪ][seɪ] .
And I'm glad you lost it , that's what I say .
和 我是 高兴的 你 丢失的 它 , 那就是 什么 我 说 .

我很高兴你失去了它，我就是这么想的。

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

- [twʌz] [mɪns] !
' Twas mince !
- 那是 剁碎 !

那是肉末!

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

- [twʌz] - !
' Twas gombobble !
- 那是 - !

那是 gombobble!

([dʒɪl] [sniːks] [ʌp] , [ænd; ənd] [gets] [ə; eɪ][bɪt] .)
(Jill sneaks up , and gets a bit .)
(吉尔 潜行者 向上， 和 获得 一个 少量 .)

（吉尔悄悄靠近，偷吃了一点。）

[dʒæk]['hɔ:nə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[stɑ:p] , [dʒɪl] , [aɪ] [seɪ] !
Stop , Jill , I say !
停止 , 吉尔 , 我 说 !

“住手，吉尔！”

[aɪl] [i:t] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , ['eniweɪ] .
I'll eat the rest of it , anyway .
患病的 吃 这 休息 的 它 , 反正 .

反正剩下的我也会吃掉。

([goʊz] ['oʊvər] ['ɪntu:] ['kɔ:rnər] , [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪz] [paɪ] .)
(Goes over into corner , sits down and finishes pie .)
(去 超过 进入 角落 , 坐着 向下 和 完成 馅饼 .)

（走到角落里坐下，继续吃完馅饼。）

([ɔ:l] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tu:n] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 15 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第15首。）

[noʊ] . - . ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] .
No . 15 . LITTLE JACK HORNER .
不 . - . 小的 杰克 霍纳 .

第15名：小杰克·霍纳。

[[pleɪ] ['mju:zɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔ:rnər] ,
Little Jack Horner sat in a corner ,
小的 杰克 霍纳 卫星 在 一个 角落 ,

小杰克·霍纳坐在角落里，

['i:tɪŋ] - [paɪ] .
Eating gombobble pie .
吃 - 馅饼 .

吃贡波布派。

[wi:] ['wɪli] [wɪŋks] [ə; eɪ] [kju:t] [wʌn] , [wi:; wi] [θɪŋk] ,
Wee Willie Wink's a cute one , we think ,
威 威利 眨眼 一个 可爱的 一 , 我们 思考 ,

我们觉得小威利·温克很可爱。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [dɪr] ['sɪmp(ə)l] [ˌes 'aɪ] .
And so is our dear Simple Si .
和 所以 是 我们的 亲爱的 简单的 硅 .

我们亲爱的简单Si也是如此。

([ˌbiː ˈoʊ] [piːp] [kʌmz] [ɪn] , ['ʃeɪdɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ænd; ənd]

(	Bo	Peep	comes	in	,	shading	her	eyes	,	and
(	波	窥视	来	在	,	阴影	她	眼睛	,	和

（牧羊女波·皮普走了进来，用手遮住眼睛，

['kɔːlɪŋ] “ - , - ! ”)

calling	“	Co'nanny	,	co'nanny	!	”	)
呼叫	“	-	,	-	!	”	)

喊着“保姆，保姆！”

[ˌbiː ˈoʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

['mʌðər] , [ðeəz; ðəz] [wʊlvz] [ə'raʊnd] [hɪr] !

Mother	,	there's	wolves	around	here	!
母亲	,	有	狼	大约	这里	!

妈妈，这附近有狼！

[aɪ] [hɜːrd] [wʌn] [haʊl] , [aɪ][dɪd] ,

I	heard	one	howl	,	I	did	,
我	听到	一	嗥	,	我	做过	,

我确实听到了一声狼嚎。

[ænd; ənd][soʊ][dɪd][maɪ] [ʃiːp] .

And	so	did	my	sheep	.
和	所以	做过	我的	羊	.

我的羊也一样。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [skerd] [tuː; tə] [deθ] ,

They	were	scared	to	death	,
他们	是	害怕的	到	死亡	,

他们吓坏了。

[ænd; ənd][ɔːl][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hɪd] . [-]

And	all	ran	away	and	hid	.	[	38	]
和	全部	跑	离开	和	隐藏	.	[	-	]

于是，所有人都逃跑并躲藏起来。[38]

[aɪv] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] ,

I've	hunted	and	hunted	,	and	called	and	called	,
我已经	猎杀	和	猎杀	,	和	称为	和	称为	,

我反复狩猎，反复呼唤，

[ænd; ənd][ɔːl] [aɪv] [faʊnd] , [ə'læs] !

And	all	I've	found	,	alas	!
和	全部	我已经	成立	,	唉	!

唉，我所发现的一切都是如此！

[ɪz][dʒʌst][ðer; ðər][teɪlz] , [spred] [aʊt][æz; əz] [ɪf]

Is	just	their	tails	,	spread	out	as	if
是	只是	他们的	尾巴	,	传播	出去	作为	如果

只有它们的尾巴，张开着，仿佛

[tuː; tə] [bliːtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [græs] .

To	bleach	upon	the	grass	.
到	漂白	之上	这	草	.

在草地上漂白。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][wʊlf][hæz; həz][gɑːt][ðem; ðəm][ɔːl] !

I	fear	the	wolf	has	got	them	all	!
我	害怕	这	狼	有	得到	他们	全部	!

我担心他们都被狼叼走了！

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[hoʊ] ! ['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ]
Ho ! Wouldn't you like to know
何 ! 不会 你 喜欢 到 知道

嚯！你难道不想知道吗?

[ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʊlf] [ðæt] [skerd] [jʊr; jər] [ʃiːp] ,
That I was the wolf that scared your sheep ,
那 我 曾是 这 狼 那 害怕的 你的 羊 ,

我就是吓跑你羊群的那只狼。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [ˌbiː 'oʊ] [piːp] , ['ɔːlsoʊ] ?
And you , Bo Peep , also ?
和 你 , 波 窥视 , 还 ?

还有你，牧羊女波比?

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌt] [ðer; ðər] [teɪlz] [ɔːf] ?
And did you cut their tails off ?
和 做过 你 切 他们的 尾巴 离开 ?

你把它们的尾巴剪掉了吗?

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ðoʊz] [wəːnt, weənt] ['riːəl] [teɪlz] [juː; jʊ] [faʊnd] .
Those weren't real tails you found .
那些 不是 真实的 尾巴 你 成立 .

你找到的那些并不是真的尾巴。

[dɪd] [juː; jʊ] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] ?
Did you pick them up ?
做过 你 挑选 他们 向上 ?

你把它们取回来了吗?

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[noʊ] , [aɪ] [left] [ðem; ðəm] [ðer; ðər]
No , I left them there
不 , 我 左边 他们 那里

不，我把它们留在那儿了。

[ɔːl] [spred] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
All spread out on the ground .
全部 传播 出去 在 这 地面 .

全部散落在地上。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['kɑːt(ə)n] ['bætɪŋ] .

They	were	only	cotton	batting	.
他们	是	仅有的	棉布	击球	.

它们只是棉絮而已。

[aɪ][pʊt] - [ɪm][ðer; ðər][fɔːr; fər][fʌn] .

I	put	'	em	there	for	fun	.
我	放	-	呃	那里	为了	乐趣	.

我把它们放在那里只是为了好玩。

[jʊr; jər] [ʃiːp] [ɔːl][hæd; həd][ðer; ðər][teɪlz][ɑːn][fæst] ,

Your	sheep	all	had	their	tails	on	fast	,
你的	羊	全部	有	他们的	尾巴	在	快速地	,

你的羊都把尾巴夹得很紧。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði][rʌn] .

When	they	went	off	on	the	run	.
什么时候	他们	去	离开	在	这	跑步	.

他们开始逃亡。

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ?

And	where	are	they	now	?
和	在哪里	是	他们	现在	?

他们现在在哪里?

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] .

Oh	,	I	don't	know	.
哦	,	我	不	知道	.

哦，我不知道。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][fɑːr]['weɪ] .

They	must	be	far	away	.
他们	必须	是	远的	离开	.

他们一定离得很远。

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

[wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] [mɑːrtʃ] [ɔːf][ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm] .

Well	,	you	just	march	off	and	find	them	.
出色地	,	你	只是	行进	离开	和	寻找	他们	.

你只要出发去找他们就行了。

['mʌsnt] [hiː; hi] , ['mʌðər] , [seɪ] ?

Mustn't	he	,	Mother	,	say	?
不得	他	,	母亲	,	说	?

母亲，难道他不能说吗?

['mʌðər] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] , [ˌbiː 'oʊ] [piːp] ?
Why didn't you follow them , Bo Peep ?
为什么 没有 你 跟随 他们 , 波 窥视 ?

牧羊女波比，你为什么不跟着他们呢?

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] . - [kɔːz] — [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] .
Bo Peep . ' Cause — I didn't know the way .
波 窥视 . - 原因 — 我 没有 知道 这 方式 .

牧羊女宝佩。因为——我不知道路。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [wʊlf] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] [fraɪt] ,
She heard a wolf , and , in a fright ,
她 听到 一个 狼 , 和 , 在 一个 惊吓 ,

她听到狼嚎，吓得魂飞魄散。

[ʃiː; ʃi] [hɪd] [hɜːr'self] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] .
She hid herself in the hay .
她 隐藏 她自己 在 这 干草 .

她把自己藏在干草堆里。

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[wel] , [its] [miːn] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] , ['wɪli] ['wɪŋkiː] !
Well , it's mean to play tricks , Willie Winkie !
出色地 , 它是 意思是 到 玩 技巧 , 威利 眨眼 !

威利·温基，你这样捉弄人可不好!

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ænd; ənd] [its] ['leɪzi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp]
And it's lazy to go to sleep
和 它是 懒惰的 到 去 到 睡觉

睡觉是懒惰的表现

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'saɪdz] ,
In broad daylight , and then , besides ,
在 广阔 日光 , 和 然后 , 除了 ,

光天化日之下，而且，此外，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wɑːtʃt] [jʊr; jər] [ʃiːp] . [-]
You should have watched your sheep . [39]
你 应该 有 观看 你的 羊 . [-]

你应该看好你的羊。[39]

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 16 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第16首。）

[noʊ] . - . ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
No . **16** . **LITTLE** **BO** **PEEP** .
不 . - . 小的 BO 窥视 .

第16号。小波比。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[**Play** **Music** **]**
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] [piːp] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ʃiːp] ,
Little **Bo** **Peep** **has** **lost** **her** **sheep** **,**
小的 波 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
And **don't** **know** **where** **to** **find** **them** **.**
和 不 知道 在哪里 到 寻找 他们 .

而且不知道去哪里找它们。

[wiː] ['wɪli] [wɪŋk] [noʊz] [wer] , [wiː; wi] [θɪŋk] .
Wee **Willie** **Wink** **knows** **where** **,** **we** **think** **.**
威 威利 眨眼 知道 在哪里 , 我们 思考 .

我们觉得，小威利·温克肯定知道它在哪里。

[hiː; hi] [ræn] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
He **ran** **along** **behind** **them** **.**
他 跑 沿着 在后面 他们 .

他跟在他们后面跑。

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
Bo **Peep** **.**
波 窥视 .

牧羊女波比。

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [tuː] .
I **think** **so** **,** **too** **.**
我 思考 所以 , 也 .

我也这么认为。

['hiːz] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] !
He's **a** **naughty** **boy** **!**
他是 一个 淘气 男生 !

他是个淘气包！

[tuː; tə] [tiːz] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] .
To **tease** **some** **one** **is** **his** **great** **joy** **.**
到 逗 一些 一 是 他的 伟大的 喜悦 .

戏弄别人是他最大的乐趣。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spæŋkt] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [bed] !
He **should** **be** **spanked** **and** **put** **to** **bed** **!**
他 应该 是 被打屁股 和 放 到 床 !

应该打他屁股，然后把他关起来睡觉！

[oʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [sed] .
Yes , that is what I've always said .
是的 , 那 是 什么 我已经 总是 说 .

是的，我一直都是这么说的。

([bɔɪ] [bluː] [rʌnz] [ɪn] , ['tuːtɪŋ] [hɔːrn] .)
(Boy Blue runs in , tooting horn .)
(男生 蓝色的 跑步 在 , 嘟嘟 喇叭 .)

（蓝男孩跑进来，按着喇叭。）

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[hæz; həz] ['eni] [wʌn] [siːn] [maɪ] [kaʊz] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Has any one seen my cows to - day ?
有 任何 一 已见 我的 牛 到 - 天 ?

今天有人看到我的牛吗?

[waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] , [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
While I was asleep , they ran away .
尽管 我 曾是 睡着了 , 他们 跑 离开 .

我睡觉的时候，他们跑掉了。

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [let] [daʊn] [ðə; ði] ['medoʊ] [baːz] ?
Which one of you let down the meadow bars ?
哪个 一 的 你 让 向下 这 草地 酒吧 ?

你们当中是谁把草地酒吧弄坏了?

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ðæt] [bæd] ['wɪli] ['wɪŋkiː] .
That bad Willie Winkie .
那 坏的 威利 眨眼 .

那个坏威利·温基。

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[oʊ] , [maɪ] [stɑːrz] !
Oh , my stars !
哦 , 我的 明星 !

我的天哪!

[wʌt] [wɪl] [hiː; hi] [duː] [nekst] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] ?
What will he do next , the mischievous child ?
什么 将要 他 做 下一个 , 这 恶作剧 孩子 ?

这个调皮的孩子接下来会做什么呢?

[wʌz; wəz] ['evər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] [soʊ] ['nɔːti] [ænd; ənd] [waɪld] ?
Was ever a young one so naughty and wild ?
曾是 曾经 一个 年轻的 一 所以 淘气 和 荒野 ?

世上曾有过如此顽皮狂野的小孩吗?

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[dɪd][juː; jʊ][let] [ðoʊz] [baːz] [daʊn] ， ['wɪli] [wɪŋk] ?
Did you let those bars down , Willie Wink ?
做过 你 让 那些 酒吧 向下 ， 威利 眨眼 ?

威利·温克，你是不是让那些酒吧黯然失色了？

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hʌnt] [ʌp][ðə; ði] [kaʊz] , [aɪ] [θɪŋk] . [-]
Then you may hunt up the cows , I think . [40]
然后 你 可能 打猎 向上 这 牛 ，我 思考 . [-]

然后你可以去猎杀牛，我想。[40]

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[aɪ] [wɪl] , [ɪf] [juːl] [lend] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hɔːrn] , [bɔɪ] [bluː] .
I will , if you'll lend me your horn , Boy Blue .
我 将要 ，如果 你会 借 我 你的 喇叭 ， 男生 蓝色的 .

如果你愿意借我你的号角，我就答应你，小蓝。

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[aɪ] [siː] [maɪ'self] ['lendɪŋ] [maɪ][hɔːrn][tuː; tə][juː; jʊ] !
I see myself lending my horn to you !
我 看 我 贷款 我的 喇叭 到 你 !

我仿佛看到了自己借给你我的号角！

- [twʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [ɔːr] [biː; bi] ['broʊkən] , [ɔːr] [bent] ,
' Twould be filled with mud or be broken , or bent ,
- 特沃德 是 已填 和 泥 或者 是 破碎的 ，或者 弯曲 ，

“要么被泥浆填满，要么破损，要么弯曲。”

[ɔːr] [els] [aɪ] [wʊd] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [ə; eɪ] [dent] .
Or else I would find in it many a dent .
或者 别的 我 会 寻找 在 它 许多 一个 凹痕 .

否则我会发现它上面有很多凹痕。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[aɪ'd][biː; bi] ['kerf(ə)l] , ['truːli] , [bɔɪ] [bluː] !
I'd be careful , truly , Boy Blue !
ID 是 小心 ， 真的 ， 男生 蓝色的 !

真的，小蓝，你可要小心点！

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[oʊ] , [noʊ] !
Oh , no !
哦 ， 不 !

哦，不！

[maɪ][hɔːrn][goʊz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [wer'evər] [aɪ][goʊ] .
My horn goes with me wherever I go .
我的 喇叭 去 和 我 无论 我 去 .

我的号角无论我去哪里都带着。

['wɪli] .
Willie **.**
威利 .

威利。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['riːəl] [miːn] !
I **think** **you're** **real** **mean** **!**
我 思考 你是 真实的 意思是 !

我觉得你真是太刻薄了!

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .
Bo **Peep** **.**
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
That's **what** **we** **think** **of** **you** **.**
那就是 什么 我们 思考 的 你 .

这就是我们对你的看法。

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[juː; jʊ] [siː] , ['wɪli] [wɪŋk] , [soʊ] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] [juː; jʊ][duː] ,
You **see** **,** **Willie** **Wink** **,** **so** **much** **mischief** **you** **do** **,**
你 看 , 威利 眨眼 , 所以 很多 恶作剧 你 做 ,

你看，威利·温克，你惹了那么多麻烦!

[ðæt] [noʊ][wʌn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [gʊd] .
That **no** **one** **believes** **that** **you** **can** **be** **good** **.**
那 不 一 相信 那 你 能 是 好的 .

没有人相信你能变好。

['wɪli] .
Willie **.**
威利 .

威利。

[jʊr; jər] [kaʊz] [ɑːr; ər][ɔːl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][swɑːmp][pæst][ðə; ði] [wʊd] !
Your **cows** **are** **all** **stuck** **in** **the** **swamp** **past** **the** **wood** **!**
你的 牛 是 全部 卡住 在 这 沼泽 过去的 这 木头 !

你的牛都困在树林后面的沼泽里了!

[bɔɪ] [bluː] .
Boy **Blue** **.**
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[oʊ] , [noʊ] , ['wɪli] ['wɪŋkiː] , [juː; jʊ][kɑːnt] [fuːl] [ˌem 'iː] !
Oh **,** **no** **,** **Willie** **Winkie** **,** **you** **can't** **fool** **me** **!**
哦 , 不 , 威利 眨眼 , 你 不能 傻子 我 !

哦，不，威利·温基，你骗不了我!

[aɪv] [dʒʌst] [kʌm] [θruː] [ðə; ði][swɑːmp] , [juː; jʊ] [siː] .
I've **just** **come** **through** **the** **swamp** **,** **you** **see** **.**
我已经 只是 来 通过 这 沼泽 , 你 看 .

你看，我刚穿过沼泽地。

[maɪ] [kaʊz] [ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm] ['fɑːrmɚz] [fiːld] [ʌv; əv][kɔːrn] .
My **cows** **are** **in** **some** **farmer's** **field** **of** **corn** **.**
我的 牛 是 在 一些 农民的 场地 的 玉米 .

我的牛在某个农民的玉米地里。

[aɪm][æz; əz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][maɪ][hɔːrn] .

I'm	as	sure	of	that	as	I	am	of	my	horn	.
我是	作为	当然	的	那	作为	我	是	的	我的	喇叭	.

我对此的把握就像我对我的号角一样确定。

['mʌðər] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

['lɪt(ə)l] [foʊks] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [sliːp] .

Little	folks	should	not	in	the	daytime	sleep	.
小的	各位	应该	不是	在	这	白天	睡觉	.

小孩子不应该在白天睡觉。

[juːv] [lɔːst] [jʊr; jər] [kaʊz] , [ænd; ənd] [ˌbiː 'oʊ] [piːp] [hɜːr; hər] [ʃiːp] .

You've	lost	your	cows	,	and	Bo	Peep	her	sheep	.
你已经	丢失的	你的	牛	,	和	波	窥视	她	羊	.

你的牛丢了，波·皮普的羊也丢了。

[bɔɪ] [bluː] .

Boy	Blue	.
男生	蓝色的	.

蓝男孩。

[ðen] ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðər] .

Then	maybe	we'll	find	them	all	together	.
然后	或许	出色地	寻找	他们	全部	一起	.

那样的话，或许我们就能把它们都找到。

[ˌbiː 'oʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

[ænd; ənd] [aɪl] [dʒʌst] [taɪ] [ʌp] [ðæt] [oʊld] [bel] - ['weðər] !

And	I'll	just	tie	up	that	old	bell	-	wether	!
和	患病的	只是	领带	向上	那	老的	钟	-	是否	!

我这就把那只老领头羊拴起来!

([ɔːl] [sɪŋ] .

(	All	sing	.
(	全部	唱歌	.

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)

Tune	:	No	.	17	.	)
调	:	不	.	-	.	)

曲调：第17首。）

[noʊ] . - . ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] .

No	.	17	.	LITTLE	BOY	BLUE	.
不	.	-	.	小的	男生	蓝色的	.

第17号。小男孩布鲁。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]

[	Play	Music	]	[	41	]
[	玩	音乐	]	[	-	]

[播放音乐][41]

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [sliːp] ,
Little Boy Blue , you should not sleep ,
小的 男生 蓝色的 , 你 应该 不是 睡觉 ,

小男孩布鲁，你不应该睡觉。

[ænd; ənd][let][jʊr; jər][oʊld] [kaʊz] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [ʃiːp] .
And let your old cows run away with the sheep .
和 让 你的 老的 牛 跑步 离开 和 这 羊 .

任由你的老母牛带着羊群逃走吧。

[waɪl] [jʊə(r)] [ə'sliːp] , ['wɪli] - [ə'weɪk] ,
While you're asleep , Willie Winkie's awake ,
尽管 你是 睡着了 , 威利 - 醒 ,

当你睡觉的时候，威利·温基醒着呢。

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ['hiːz] ['ɔːlweɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] .
And trouble he's always sure to make .
和 麻烦 他是 总是 当然 到 制作 .

他总是会惹麻烦。

(['kɜːrli] ['lɑːks] [kʌmz] [ɪn] .
(Curly Locks comes in .
(卷曲 锁 来 在 .

（卷发来了。

[bɔɪ] [bluː] [lʊks] [æt; ət][hɜːr; hər][əd'maɪərɪŋli] .)
Boy Blue looks at her admiringly .)
男生 蓝色的 看起来 在 她 钦佩地 .)

（蓝男孩满怀爱慕地看着她。）

['mʌðər] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ʌp][tuː; tə] , ['kɜːrli] ['lɑːks] ?
What have you been up to , Curly Locks ?
什么 有 你 到过 向上 到 , 卷曲 锁 ?

卷发小妞，你最近在忙些什么呢?

['kɜːrli] ['lɑːks] .
Curly Locks .
卷曲 锁 .

卷发。

[im'brɔɪdəːrɪŋ] [maɪ] [nuː] [sɪlk] [sɑːks] .
Embroidering my new silk socks .
刺绣 我的 新的 丝绸 袜子 .

在我的新丝绸袜子上绣花。

[oʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[wʌn] ['wɔznt] [ɪn] ['mɪstʃɪf] !
One wasn't in mischief !
一 不是 在 恶作剧 !

其中一人并未作恶!

['huːd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] ?
Who'd think it , now ?
谁会 思考 它 , 现在 ?

谁能想到呢?

[aɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [red] [mɑːrk] [daʊn] [fɔːr; fər] [ðæt] , [aɪ] [vaʊ] !
I'll put a red mark down for that , I vow !
患病的 放 一个 红色的 标记 向下 为了 那 , 我 发誓 !

我发誓，我一定会给这件事记上一个红字！

([dʒɪl] [tɜːrnz] [tɔːrd] [oʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [feɪs] .)
(Jill turns toward Old Woman , and makes a face .)
(吉尔 转弯 朝向 老的 女士 , 和 制作 一个 脸 .)

（吉尔转向老妇人，做了个鬼脸。）

[juː; jʊ] [stɑːp] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] , [jʌŋ] [sæs] - [bɑːks] , [æt; ət] [ˌem 'iː] !
You stop making faces , young sass - box , at me !
你 停止 制作 面孔 , 年轻的 傲娇 - 盒子 , 在 我 !

你这小毒舌，别对我做鬼脸！

[jʊə(r)] ['hoʊmli] [ɪ'nʌf] , [jʌŋ] [gæl] , [æz; əz] [juː; jʊ] [biː; bi] .
You're homely enough , young gal , as you be .
你是 家常的 足够的 , 年轻的 女孩 , 作为 你 是 .

你这小姑娘，长相还算普通吧。

([bɔɪ] [bluː] [huː] [hæz; həz] [bɪn] “ ['meɪkɪŋ] [ʌp] ” [tuː; tə] ['kɜːrli] ['lɑːks] , [sɪŋz] .
(Boy Blue who has been “ making up ” to Curly Locks , sings .
(男生 蓝色的 WHO 有 到过 “ 制作 向上 ” 到 卷曲 锁 , 唱歌 .

（一直“和”卷发男孩“和好”的蓝男孩唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 18 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第18首。）

[noʊ] . - . ['kɜːrli] ['lɑːks] .
No . 18 . CURLY LOCKS .
不 . - . 卷曲 锁 .

第18号。卷发。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]
[Play Music] [42]
[玩 音乐] [-]

[播放音乐][42]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

['kɜːrli] ['lɑːks] , ['kɜːrli] ['lɑːks] , [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi] [maɪn] ?
Curly Locks , Curly Locks , wilt thou be mine ?
卷曲 锁 , 卷曲 锁 , 枯萎 你 是 矿 ?

卷发，卷发，你愿意属于我吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [wɑːʃ] ['dɪʃɪz] , [nɔːr] [jet] [fiːd] [ðə; ði] [swaɪn] ;
Thou shalt not wash dishes , nor yet feed the swine ;
你 应 不是 洗 菜肴 , 也不 然而 喂养 这 猪 ;

不可洗碗，也不可喂猪;

[bʌt; bət] [sɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [soʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [siːm] ,
But sit on a cushion and sew up a seam ,
但 坐 在 一个 软垫 和 缝 向上 一个 接缝 ,

但你可以坐在垫子上，缝好一条缝线。

[ænd; ənd] [fiːst] [ə'pɑːn] ['strɔːberɪz] , ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] [kriːm] .
And feast upon strawberries , sugar , and cream .
和 盛宴 之上 草莓 , 糖 , 和 奶油 .

然后尽情享用草莓、糖和奶油。

['kɜːrli] ['lɑːks] .
Curly Locks .
卷曲 锁 .

卷发。

[hm] !
H'm !
嗯 !

嗯!

[wen] [jʊr; jər] [oʊld] [kaʊz] [ræn] [ə'weɪ] ,
When your old cows ran away ,
什么时候 你的 老的 牛 跑 离开 ,

当你的老牛跑丢了，

[wer] [ðen] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [kriːm] ?
Where then would be the cream ?
在哪里 然后 会 是 这 奶油 ?

那么，奶油又在哪里呢?

[ænd; ənd] [ðeid] [træmp] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['strɔːberɪz] ;
And they'd tramp upon the strawberries ;
和 他们会 流浪汉 之上 这 草莓 ;

他们会践踏草莓;

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['soʊɪŋ] [ə; eɪ] [siːm] ,
And as for sewing a seam ,
和 作为 为了 缝纫 一个 接缝 ,

至于缝合接缝，

[aɪ'd] ['ræðər] [ɪm'brɔɪdər] [ɔ:r] ['hem,stɪtʃ]
I'd **rather** **embroider** **or** **hemstitch**
ID 相当 绣 或者 锁边缝

我更喜欢刺绣或锁边。

[ðæn; ðən] [mend] [æn; ən] ['ʌgli] [ter; tɪ(ə)r] ,
Than **mend** **an** **ugly** **tear** **,**
比 修补 一个 丑陋的 撕 ,

与其修补难看的裂痕，

[ɔ:r] [soʊ] [ɑ:n] ['ʌgli] ['pætʃɪz]
Or **sew** **on** **ugly** **patches**
或者 缝 在 丑陋的 补丁

或者缝上难看的补丁。

[wen] [hoʊlz] [ɪn] [jʊr; jər] ['elbəuz] [ju:; jʊ] [wer] .
When **holes** **in** **your** **elbows** **you** **wear** **.**
什么时候 孔 在 你的 肘部 你 穿 .

当你穿的鞋子肘部有破洞时。

[bɪ'saɪdz] , [ju:; jʊ] [sli:p] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['heɪstæk]
Besides **,** **you** **sleep** **by** **the** **haystack**
除了 , 你 睡觉 经过 这 草垛

此外，你还睡在干草堆旁。

[wen] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [wɜ:rk] .
When **you** **ought** **to** **be** **at** **work** **.**
什么时候 你 应该 到 是 在 工作 .

当你本该上班的时候。

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , [bɔɪ] [blu:] .
I **do** **not** **care** **for** **you** **,** **Boy** **Blue** **.**
我 做 不是 关心 为了 你 , 男生 蓝色的 .

我不在乎你，小蓝。

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'baɪd] [ə; eɪ] [ʃɜ:rk] !
I **can't** **abide** **a** **shirk** **!**
我 不能 遵守 一个 推脱 !

我绝不容忍逃避责任!

[bɔɪ] [blu:] .
Boy **Blue** **.**
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[ænd; ənd] [aɪ] [kɑ:nt] [ə'baɪd] [ə; eɪ] [snɑ:b] , [soʊ] [wi:; wi]
And **I** **can't** **abide** **a** **snob** **,** **so** **we**
和 我 不能 遵守 一个 势利眼 , 所以 我们

我最讨厌势利眼，所以我们

[ɑ:r; ər] ['i:v(ə)n] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ə'gri:] .
Are **even** **,** **as** **you** **must** **agree** **.**
是 甚至 , 作为 你 必须 同意 .

双方势均力敌，这一点你必须承认。

[faɪn] [lʊks] [du:] [nɑ:t] [mi:n] [faɪn] ['mænərz] , [aɪ] [si:] ,
Fine **looks** **do** **not** **mean** **fine** **manners** **,** **I** **see** **,**
美好的 看起来 做 不是 意思是 美好的 礼仪 , 我 看 ,

我明白了，外表出众并不代表举止优雅。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ðə; ðɪ] [gɜ:rl] , ['æftər] [ɔ:l] , [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] .
And **you** **are** **not** **the** **girl** **,** **after** **all** **,** **for** **me** **.**
和 你 是 不是 这 女孩 , 后 全部 , 为了 我 .

而你，终究不是我心目中的那个女孩。

['mʌðər] ['hʌbərd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

“ ['hænsəm] [ɪz][æz; əz] ['hænsəm] [dʌz] , ” [sez] [aɪ] .
“ Handsome is as handsome does , ” says I .
“ 英俊的 是 作为 英俊的 做 , ” 说道 我 .

“人如其行，”我说。

['kɜ:rli] ['lɑ:ks] (['tɔ:sɪŋ] [hɜ:r; hər] [kə:lz]) .
Curly Locks (tossing her curls) .
卷曲 锁 (抛掷 她 卷发) .

卷发（甩了甩她的卷发）。

“ ['saʊər] [greɪps] , ” [sed] [ðə; ði][fɑ:ks] , [wen] [ðə; ði][vaɪn][wʌz; wəz] [tu:] [haɪ] !
“ Sour grapes , ” said the fox , when the vine was too high !
“ 酸的 葡萄 , ” 说 这 狐狸 , 什么时候 这 藤 曾是 也 高的 !

“酸葡萄心理，”当藤蔓长得太高时，狐狸说道！

(['beti] [blu:] [kʌmz] [ɪn] , ['kraɪɪŋ] .)
(Betty Blue comes in , crying .)
(贝蒂 蓝色的 来 在 , 哭泣 .)

（贝蒂·布鲁哭着进来。）

['beti] [blu:] .
Betty Blue .
贝蒂 蓝色的 .

贝蒂·布鲁。

[aɪ] [wɪʃ] [ju:d] [wɪp] [tɑ:m] , [mɑ:] , [aɪ][du:] !
I wish you'd whip Tom , Ma , I do !
我 希望 你会 鞭 汤姆 , 马 , 我 做 !

妈，我真希望你能鞭打汤姆！

['hi:z] [meɪd] [ˌem 'i:] [lu:z] [maɪ][naɪs] [nu:] [ʃu:] .
He's made me lose my nice new shoe .
他是 制成 我 失去 我的 好的 新的 鞋 .

他害我弄丢了我漂亮的新鞋。

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɑ:pˌtoʊd][ænd; ənd] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪnɪt] ,
I've danced with a hoptoad and danced with a linnet ,
我已经 跳舞 和 一个 黾 和 跳舞 和 一个 麻雀 ,

我曾与跳蟾蜍共舞，也曾与红雀共舞。

[waɪl] [hi:; hi] [kept] [ðæt] [paɪp]['goʊɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] .
While he kept that pipe going every minute .
尽管 他 保留 那 管道 去 每一个 分钟 .

他每分钟都让那根烟囱保持运转。

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] [aɪv] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][klæm] ,
I've danced with a snake and I've danced with a clam ,
我已经 跳舞 和 一个 蛇 和 我已经 跳舞 和 一个 蛤 ,

我曾与蛇共舞，也曾与蛤蜊共舞。

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [aɪv] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læm] ! [-]
I've danced with a cow and I've danced with a lamb ! [43]
我已经 跳舞 和 一个 奶牛 和 我已经 跳舞 和 一个 羊肉 ! [-]

我曾与母牛共舞，也曾与羔羊共舞！[43]

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][oʊld]['roʊvər] , [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ['hæŋɪŋ] [ɪrz]
I've danced with old Rover , his long hanging ears
我已经 跳舞 和 老的 路虎 , 他的 长的 绞刑 耳朵

我曾与老罗孚共舞，他长长的耳朵耷拉着。

['goʊɪŋ] - - [flɑːp] , [waɪl] [hiː; hi] [smaɪld] [θruː] [hɪz; ɪz] [terz] !
Going flippety - flop , while he smiled through his tears !
去 - - 失败 , 尽管 他 微笑 通过 他的 眼泪 !

他一边翻跟头，一边含着泪微笑！

[ænd; ənd] [aɪ'd] [hæv; həv] [bɪn] ['dænsɪŋ] [jet] , ['truːli] , [mɑː] [guːs] ,
And I'd have been dancing yet , truly , Ma Goose ,
和 ID 有 到过 跳舞 然而 , 真的 , 马 鹅 ,

而我本该还在跳舞呢，真的，我的鹅妈妈。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [paɪp] ['hædnt] [kʌm] [luːs] !
If something in that old pipe hadn't come loose !
如果 某物 在 那 老的 管道 之前没有 来 松动的 !

如果那根旧管道里的东西没松动就好了！

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 19 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第19首。）

[noʊ] . - . ['lɪt(ə)l] ['beti] [bluː] .
No . 19 . LITTLE BETTY BLUE .
不 . - . 小的 贝蒂 蓝色的 .

第19号。小贝蒂·布鲁。

(['ɔːlsoʊ] , [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns] .)
(Also , Sing a Song of Sixpence .)
(还 , 唱歌 一个 歌曲 的 六便士 .)

（另请唱一首六便士之歌。）

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] ['beti] [bluː] , [oʊ] , [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['prɪti] [ʃuː] ,
Little Betty Blue , oh , she lost her pretty shoe ,
小的 贝蒂 蓝色的 , 哦 , 她 丢失的 她 漂亮的 鞋 ,

小贝蒂·布鲁，哦，她把漂亮的鞋子弄丢了。

['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [haʊnd] [dɔːg] , [pʊr] ['beti] [bluː] !
Dancing with a hound dog , poor Betty Blue !
跳舞 和 一个 猎犬 狗 , 贫穷的 贝蒂 蓝色的 !

可怜的贝蒂·布鲁，竟然要和猎犬跳舞！

['poʊlkə] , [dʒɪgz] [ænd; ənd] [tuː] - [steps] , [wɔːltsiz] , ['hɔːrnpaɪp] , [riːlz] ,
Polkas , jigs and two - steps , waltzes , hornpipes , reels ,
波尔卡舞曲 , 夹具 和 二 - 步骤 , 华尔兹 , 号角舞曲 , 卷轴 ,

波尔卡舞曲、吉格舞曲、二步舞曲、华尔兹、霍恩派普舞曲、里尔舞曲

['tɜːrki] [trɔts] [ænd; ənd] ['tæŋgoʊ] [tuː] .
Turkey trots and tango too .
火鸡 小跑 和 探戈 也 .

火鸡跑和探戈也行。

[tɑːm] [meɪd] [hɜːr; hər] [ʃeɪk] [hɜːr; hər] [hiːlz] ！[-]
Tom made her shake her heels ！[44]
汤姆 制成 她 摇 她 高跟鞋 ！[-]

汤姆让她扭动脚后跟！[44]

['entər][tɑːm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] , ['læfɪŋ] .
Enter Tom , the Piper's Son , laughing .
进入 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 , 笑 .

吹笛人的儿子汤姆笑着出场了。

[ɔːl] [sɪŋ] .
All sing .
全部 唱歌 .

大家一起唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . - .
Tune : No . 20 .
调 : 不 . - .

曲调：第20首。

[noʊ] . - . [tɑːm] , [tɑːm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] .
No . 20 . TOM , TOM , THE PIPER'S SON .
不 . - . 汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 .

第20首。汤姆，汤姆，吹笛人的儿子。

[[pleɪ]['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[tɑːm] , [tɑːm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] ,
Tom , Tom , the Piper's Son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子

[stoʊl][ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd][ə'weɪ][hiː; hi][rʌn] .
Stole a pig , and away he run .
偷窃 一个 猪 , 和 离开 他 跑步 .

他偷了一头猪，然后就跑了。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðæt][pɪg][tuː; tə] [dæns] , [ðeɪ] [seɪ] ,
He taught that pig to dance , they say ,
他 教授 那 猪 到 舞蹈 , 他们 说 ,

据说，他教会了那头猪跳舞。

['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] .
Over the hills and far away .
超过 这 丘陵 和 远的 离开 .

翻过山丘，远走他乡。

[tɑːm] .
Tom .
汤姆 .

汤姆。

[jes] , ['hiːz][ə; eɪ] - ['dænsɪŋ] [jet] , [aɪ] [θɪŋk] ,
Yes , he's a - dancing yet , I think ,
是的 , 他是 一个 - 跳舞 然而 , 我 思考 ,

是的，我想他还在跳舞呢。

[ən'les] ['hiːz] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] .
Unless he's stopped to rest .
除非 他是 停止 到 休息 .

除非他停下来休息。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [ʃiːp] , [ˌbiː 'oʊ] [piːp] !
You ought to see your sheep , Bo Peep !
你 应该 到 看 你的 羊 , 波 窥视 !

你应该看看你的羊，牧羊女波比!

[ðeɪ] [dɑːnst] [ðer; ðər] ['veri] [best] .
They danced their very best .
他们 跳舞 他们的 非常 最好的 .

他们跳出了自己最精彩的舞步。

[ðə; ði] ['krʌmpld] - [hɔːrn] [kaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [bel] - ['weðər]
The crumpled - horn cow and the old bell - wether
这 皱巴巴的 - 喇叭 奶牛 和 这 老的 钟 - 是否

那头角皱巴巴的母牛和那只老领头羊

[dɑːnst] [ðə; ði] [vər'dʒɪniə] [riːl] [tə'geðər] .
Danced the Virginia Reel together .
跳舞 这 弗吉尼亚州 卷轴 一起 .

我们一起跳了弗吉尼亚里尔舞。

[swiːt] ['beti] [bluː] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [klæm] !
Sweet Betty Blue danced with a clumsy clam !
甜的 贝蒂 蓝色的 跳舞 和 一个 笨拙 蛤 !

甜美的贝蒂·布鲁和一只笨拙的蛤蜊跳舞了!

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fʌni] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
It was funny as it could be ,
它 曾是 有趣的 作为 它 可以 是 ,

真是滑稽极了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [straɪpt] [sneɪk]
When she danced with a beautiful striped snake
什么时候 她 跳舞 和 一个 美丽的 有条纹的 蛇

当她与一条美丽的条纹蛇共舞时

[huː] [kɜːrld] [moʊst] [fæn'tæstɪkli] !
Who curled most fantastically !
WHO 卷曲 最多 太棒了 !

谁的冰壶滑得最精彩!

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [toʊd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɑːliwɑːg] [dɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd]
And a toad and a polliwog danced in the shade
和 一个 蟾蜍 和 一个 蝌蚪 跳舞 在 这 阴影

一只蟾蜍和一只蝌蚪在树荫下跳舞。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːrbɚz] [meɪd] .
With the butcher's boy and the barber's maid .
和 这 肉铺 男生 和 这 理发师 女佣 .

与屠夫的助手和理发师的女仆。

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dæns] , [naʊ] !
Let's have a dance , now !
我们来吧 有 一个 舞蹈 , 现在 !

我们现在就跳舞吧!

([pʊts] [paɪp] [tuː; tə] [lɪps] .) [-]
(Puts pipe to lips .) [45]
(放置 管道 到 嘴唇 .) [-]

（将烟斗放到嘴边。）[45]

['mʌðər] [guːs] (['teɪkɪŋ] [paɪp] [ə'weɪ]) .
Mother Goose (taking pipe away) .
母亲 鹅 (采取 管道 离开) .

鹅妈妈（拿走烟斗）。

[oʊ] , [noʊ] , [juː; jʊ][dəunt] !
Oh , no , you don't !
哦 , 不 , 你 不 !

哦，不，你不会的!

[sɜːr][tɑːm] , [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [wiː; wi][wəʊnt] .
Sir Tom , I rather think we won't .
先生 汤姆 , 我 相当 思考 我们 惯于 .

汤姆爵士，我倒觉得我们不会。

[aɪl] [kiːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðɪs] ['prɪti] [tɔɪ] .
I'll keep for a while this pretty toy .
患病的 保持 为了 一个 尽管 这 漂亮的 玩具 .

我会暂时保留这个漂亮的玩具。

[maɪ][dʒɔɪnts][ɑːr; ər] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [præns] , [maɪ] [bɔɪ] .
My joints are too stiff to prance , my boy .
我的 关节 是 也 僵硬的 到 轻快地 , 我的 男生 .

我的关节太僵硬了，没法跳舞了，孩子。

[tɑːm] (['teɪkɪŋ] [ʃuː] [frʌm; frəm] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['beti] [bluː]) .
Tom (taking shoe from pocket , and handing it to Betty Blue) .
汤姆 (采取 鞋 从 口袋 , 和 处理 它 到 贝蒂 蓝色的) .

汤姆（从口袋里掏出一只鞋，递给贝蒂·布鲁）。

[hɪəz] [jʊr; jər] [nuː] [ʃuː] , [swiːt] ['beti] [bluː] .
Here's your new shoe , sweet Betty Blue .
这里是 你的 新的 鞋 , 甜的 贝蒂 蓝色的 .

亲爱的贝蒂·布鲁，这是你的新鞋。

['beti] [bluː] (['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]) .
Betty Blue (taking it and striking him with it) .
贝蒂 蓝色的 (采取 它 和 引人注目 他 和 它) .

贝蒂·布鲁（拿起它并用它击打他）。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['hɔːrɪd] [bɔɪ] , [aɪ][duː] !
I think you're a horrid boy , I do !
我 思考 你是 一个 可怕的 男生 , 我 做 !

我觉得你真是个讨厌的男孩!

(- - [kʌmz] [ɪn] .
(Dingty Diddlety comes in .
(- - 来 在 .

（叮叮当当进来了。）

[ɔːl] [sɪŋ] .
All sing .
全部 唱歌 .

大家一起唱歌。

[tuːn] : [noʊ] . [θriː] .)
Tune : No . 3 .)
调 : 不 . 3 .)

曲调：第3首。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[hɪəz] - - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd] .

Here's	**Dingty**	**Diddlety**	**,**	**my**	**Mammy's**	**maid**	**.**
这里是	-	-	,	我的	妈妈的	女佣	.

这是丁蒂·迪德尔蒂，我妈妈的女佣。

[oʊ] , [ʃiː; ʃi] [stoʊl] ['ɔːrɪndʒɪz] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] !

Oh	**,**	**she**	**stole**	**oranges**	**,**	**I**	**am**	**afraid**	**!**
哦	,	她	偷窃	橙子	,	我	是	害怕的	!

哦，恐怕她偷了橘子!

[ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [ɪn] [hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [hɜːr; hər] [sliːv] ,

There's	**some**	**in**	**her**	**pocket**	**,**	**and**	**some**	**in**	**her**	**sleeve**	**,**
有	一些	在	她	口袋	,	和	一些	在	她	袖子	,

她口袋里有一些，袖子里也有一些。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [stoʊl] ['ɔːrɪndʒɪz] , [aɪ] [duː] [bɪ'liːv] !

For	**she**	**stole**	**oranges**	**,**	**I**	**do**	**believe**	**!**
为了	她	偷窃	橙子	,	我	做	相信	!

我相信她偷了橘子!

- .

Dingty	**.**
-	.

叮叮当当。

[aɪ] ['dɪdnt] !

I	**didn't**	**!**
我	没有	!

我没有!

[aɪ] ['dɪdnt] , [mɑː] !

I	**didn't**	**,**	**Ma**	**!**
我	没有	,	马	!

我没有，妈!

['mʌðər] ['hʌbərd] .

Mother	**Hubbard**	**.**
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[ʌn'duː] [jʊr; jər] [sliːv] ,

Undo	**your**	**sleeve**	**,**
撤销	你的	袖子	,

解开袖子，

[ænd; ənd] [tɜːrn] [aʊt] [jʊr; jər] ['pɑːkɪt] .

And	**turn**	**out**	**your**	**pocket**	**.**
和	转动	出去	你的	口袋	.

然后把你的口袋翻出来。

[oʊld] ['wʊmən] .

Old	**Woman**	**.**
老的	女士	.

老妇人。

[aɪ] ['reɪli] [bɪ'liːv]

I	**railly**	**believe**
我	铁路	相信

我坚信

[θɛt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] !

Thet	**she**	**did**	**!**
Thet	她	做过	!

她做到了!

[ðeə(r)] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][set] , [juː; jʊ] [siː] ,
They're **a** **terrible** **set** **,** **you** **see** **,**
它们是 一个 糟糕的 放 , 你 看 ,

你看，这是一套很糟糕的套装。

[ɔːl][bʌt; bət] [ðɪs] [dɪr] ['lɪt(ə)l][meɪd][baɪ][ˌem 'iː] .
All **but** **this** **dear** **little** **maid** **by** **me** **.**
全部 但 这 亲爱的 小的 女佣 经过 我 .

除了我笔下这位可爱的小女仆之外，其他的都是我的。

([smaɪlz][æt; ət]['kɜːrli] ['lɑːks] .)
(**Smiles** **at** **Curly** **Locks** **.** **)**
(微笑 在 卷曲 锁 .)

（对着卷发女孩微笑。）

['mʌðər] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] .
It's **just** **a** **foolish** **little** **song** **.**
它是 只是 一个 愚蠢 小的 歌曲 .

这只是一首愚蠢的小歌。

[oʊld] ['wʊmən] . [hm] !
Old **Woman** **.** **H'm** **!**
老的 女士 . 嗯 !

老妇人。嗯！

[aɪv] [mɪs'trʌstid] [hɜːr; hər][ɔːl] [ə'lɔːŋ] !
I've **mistrusted** **her** **all** **along** **!**
我已经 不信任 她 全部 沿着 !

我一直都不信任她！

([tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [siːz] [hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌʌn'bʌtn] [hɜːr; hər] [sliːvz] ,
(**Two** **of** **the** **boys** **seize** **her** **arms** **and** **unbutton** **her** **sleeves** **,**
(二 的 这 男孩们 抢占 她 武器 和 解开 她 袖子 ,

（两个男孩抓住她的胳膊，解开她的袖子，

[waɪl] [ə; eɪ][θɜːrd] ['siːzɪz] [hɜːr; hər][bæg][ænd; ənd]['əupənz][ˌaɪ 'tiː] .
while **a** **third** **seizes** **her** **bag** **and** **opens** **it** **.**
尽管 一个 第三 逮捕 她 包 和 打开 它 .

而第三个人则抢过她的包并打开了。

[ðə; ði] - [roʊl][aʊt] .)
The **gombobbles** **roll** **out** **.** **)**
这 - 卷 出去 .)

咕噜咕噜滚了出来。）

[ɔːl] . ['ɔːrɪndʒɪz] ! ['ɔːrɪndʒɪz] !
All **.** **Oranges** **!** **Oranges** **!**
全部 . 橙子 ! 橙子 !

全部。橙子！橙子！

[wiː; wi][toʊld][juː; jʊ][soʊ] !
We **told** **you** **so** **!**
我们 讲述 你 所以 !

我们早就告诉过你们了！

- .
Dingty **.**
- .

叮叮当当。

[ðeə(r)] [nɑːt] !
They're not !
它们是 不是 !

他们不是!

[ðeə(r)] - !
They're gombobbles !
它们是 - !

它们是咕噜咕噜!

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[ðeɪ] [biː; bi] !
They be !
他们 是 !

没错!

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

- .
Dingty .
- .

叮叮当当。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ðæt] ['sɪli] [sɔːŋ] [æt; ət][ˌem 'iː]
They sing that silly song at me
他们 唱歌 那 愚蠢的 歌曲 在 我

他们冲我唱那首傻歌。

[tɪl] [ðeɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !
Till they really believe it !
直到 他们 真的 相信 它 !

直到他们真的相信为止!

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [triː]
I found a tree
我 成立 一个 树

我找到了一棵树

[aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['ræðər] [kwɪr] ,
Out here in the wood , that was rather queer ,
出去 这里 在 这 木头 , 那 曾是 相当 酷儿 ,

在这片树林里，真是有点奇怪。

[soʊ][aɪ] [pɪkt] [sʌm; səm] [fruːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mʌðər] [dɪr] . [-]
So I picked some fruit for you , Mother dear . [46]
所以 我 挑选 一些 水果 为了 你 , 母亲 亲爱的 . [-]

所以，我摘了一些水果给你，亲爱的妈妈。[46]

[aɪ] [met] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [drest] [ɔːl] [ɪn] ['leðər] ,
I met the old man dressed all in leather ,
我 遇见 这 老的 男人 穿着 全部 在 皮革 ,

我遇到了那位全身穿着皮衣的老人，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃæt] [tə'geðər] .
And we had a nice little chat together .
和 我们 有 一个 好的 小的 聊天 一起 .

我们愉快地聊了一会儿。

[hiː; hi] [sez] [ðeə(r)] - , [ænd; ənd] [meɪk] [naɪs][paɪ] .

He	says	they're	gombobbles	,	and	make	nice	pie	.
他	说道	它们是	-	,	和	制作	好的	馅饼	.

他说它们是咕噜咕噜，做成馅饼很好吃。

['tʃɪldrən] . [duː] [meɪk] [sʌm; səm] , ['mʌðər] !

Children	.	Do	make	some	,	Mother	!
孩子们	.	做	制作	一些	,	母亲	!

孩子们，妈妈，一定要生几个!

['mʌðər] [guːs] . [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ] .

Mother	Goose	.	Pick	them	up	,	and	I'll	try	.
母亲	鹅	.	挑选	他们	向上	,	和	患病的	尝试	.

鹅妈妈童谣。把它们捡起来，我试试。

(['tʃɪldrən] ['skræmb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .

(	Children	scramble	for	them	and	pick	them	up	.
(	孩子们	争夺	为了	他们	和	挑选	他们	向上	.

孩子们争先恐后地抢着捡起来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'tend] [tuː; tə] [teɪst] , [ænd; ənd] [meɪk] [raɪ] ['feɪsɪz] .)

Some	of	them	pretend	to	taste	,	and	make	wry	faces	.	)
一些	的	他们	假装	到	品尝	,	和	制作	讽刺	面孔	.	)

他们中有些人假装品尝，还做出嘲讽的表情。)

['saɪmən] .

Simon	.
西蒙	.

西蒙。

[ðeɪ] [biː; bi] [nt] [gʊd] [ə; eɪ][bɪt] !

They	be	n't	good	a	bit	!
他们	是	不	好的	一个	少量	!

他们一点也不好!

[aɪ][dəunt][laɪk] - [ɪm] !

I	don't	like	'	em	!
我	不	喜欢	-	呃	!

我不喜欢它们!

['sevrəl] ['ʌðər] .

Several	Others	.
一些	其他的	.

还有其他几位。

[nɔːr][aɪ] !

Nor	I	!
也不	我	!

我也一样!

- .

Dingty	.
-	.

叮叮当当。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [gʊd] [paɪ] .

The	old	man	said	that	they	made	good	pie	.
这	老的	男人	说	那	他们	制成	好的	馅饼	.

老人说他们做的馅饼很好吃。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] [rɔː] .

They	are	not	good	raw	.
他们	是	不是	好的	生的	.

它们生吃不好吃。

[its] [wel] [its] [soʊ] ,
It's well it's so ,
它是 出色地 它是 所以 ,

好吧，就是这样。

[ɔːr][wiː; wi] ['wʊdnt] [get] ['eni] [paɪ] , [aɪ] [noʊ] .
Or we wouldn't get any pie , I know .
或者 我们 不会 得到 任何 馅饼 , 我 知道 .

不然我们就吃不到馅饼了，我知道。

['mʌðər] [guːs] ([tuː; tə] ['ɔːdiəns]) .
Mother Goose (to audience) .
母亲 鹅 (到 观众) .

鹅妈妈（对观众说）。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪv] [ə'mjuːzd] [juː; jʊ] , [iːtʃ] ['læsi] [ænd; ənd] [læd] .
I hope they've amused you , each lassie and lad .
我 希望 他们有 觉得好笑 你 , 每个 恋人 和 小伙子 .

希望他们逗乐了你们，各位姑娘和小伙子们。

[ðoʊ] [ðeə(r)] [nɑːt] ['veri] [gʊd] , [stɪl] , [ðeə(r)] [nɑːt] ['veri] [bæd] !
Though they're not very good , still , they're not very bad !
尽管 它们是 不是 非常 好的 , 仍然 , 它们是 不是 非常 坏的 !

虽然它们不是很好，但也不至于很差!

[dʒest][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɑːk] , [laɪk][jʊr; jər] [oʊn] , [aɪ] [der] [seɪ] ,
Jest a troublesome flock , like your own , I dare say ,
笑话 一个 麻烦的 群 , 喜欢 你的 自己的 , 我 敢 说 ,

我敢说，这群家伙就像你自己的那群一样，令人头疼。

[ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;
Up to some mischief the most of the day ;
向上 到 一些 恶作剧 这 最多 的 这 天 ;

一天中大部分时间都在捣蛋;

[jet] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [sper] [wʌn] , [ænd; ənd] ['niːðər] [wʊd] [aɪ] .
Yet you wouldn't spare one , and neither would I .
然而 你 不会 空闲的 一 , 和 两者都不 会 我 .

但你不会放过任何一个，我也不会。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] [ðæt] - [paɪ] .
Now I must go make them that gombobble pie .
现在 我 必须 去 制作 他们 那 - 馅饼 .

我现在得去给他们做那个咕噜咕噜派了。

[kʌm] [ə'gen] , [foʊks] , [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] .
Come again , folks , to see us .
来 再次 , 各位 , 到 看 我们 .

欢迎各位再次光临。

[kʌm] ['ɔːf(ə)n] , [naʊ] [duː] !
Come often , now do !
来 经常 , 现在 做 !

常来，现在就来!

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

[heɪ] ? [gʊd] [wɪʃɪz] ?
Hey ? Good wishes ?
嘿 ? 好的 愿望 ?

嘿？祝你一切顺利?

[ðə; ði] [seɪm] , [frendz] , [tuː; tə][juː; jʊ] !
The same , friends , to you !
这 相同的 , 朋友们 , 到 你 !

朋友们，也祝你们一切顺利！

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tuːn] : [noʊ] . - .)
Tune : No . 17 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第17首。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [raɪ] ,
Sing a song of sixpence , a pocket full of rye ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 , 一个 口袋 满的 的 黑麦 ,

唱一首关于六便士的歌，口袋里装满黑麦，

['mʌðɚz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] - [paɪ] !
Mother's going to make us gombobble pie !
母亲的 去 到 制作 我们 - 馅饼 !

妈妈要给我们做戈姆博布尔派！

[wen] [ðə; ði][paɪ][ɪz] [beɪkt] , [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] .
When the pie is baked , we will all begin to sing .
什么时候 这 馅饼 是 烘焙 , 我们 将要 全部 开始 到 唱歌 .

等馅饼烤好了，我们大家就开始唱歌。

['meɪbi] [wiː; wi][ə; eɪ] [piːs] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə][juː; jʊ] , [gʊd] [foʊks] , [wɪl] [brɪŋ] .
Maybe we a piece or two to you , good folks , will bring .
或许 我们 一个 片 或者 二 到 你 , 好的 各位 , 将要 带来 .

或许我们会给你们这些好心人带上一两件东西。

([æz; əz]['kɜːrt(ə)n][goʊz] [daʊn] , [ðeɪ] [ʃaʊt] .)
(As curtain goes down , they shout .)
(作为 窗帘 去 向下 , 他们 喊 .)

（幕布落下时，他们欢呼雀跃。）

[haɪ] , [haɪ] , [haɪ] !
Hi , hi , hi !
你好 , 你好 , 你好 !

嗨，嗨，嗨！

- [paɪ] !
Gombobble pie !
- 馅饼 !

戈姆博布尔派！

[wɪə(r)] [ə; eɪ]['dʒɑːli] [flɑːk] [ʌv; əv] [giːs] !
We're a jolly flock of geese !
是 一个 快乐的 群 的 鹅 !

我们是一群快乐的鹅！

[haɪ] , [haɪ] , [haɪ] !
Hi , hi , hi !
你好 , 你好 , 你好 !

嗨，嗨，嗨！

['kɜːrt(ə)n]
CURTAIN
窗帘

窗帘

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [poʊst] - ['ɑːfɪs]
THE VILLAGE POST - OFFICE
这 村庄 邮政 - 办公室

村邮局

[æn; ən] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪn] [wʌn] [siːn] [baɪ] ['dʒesi] [ə; eɪ] . ['keli] .
An Entertainment in One Scene by Jessie A . Kelley .
一个 娱乐 在 一 场景 经过 杰西 一个 . 凯利 .

杰西·A·凯利的《一幕娱乐》。

['twenti] - [tuː] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['twenti] ['fiːmeɪl] [ɑːr; ər] [kɔːld] [fɔːr; fər] ,
Twenty - two males and twenty females are called for ,
二十 - 二 男性 和 二十 女性 是 称为 为了 ,

需要招募22名男性和20名女性。

[bʌt; bət] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [teɪk] ['sevrəl] [pɑːrts] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kærəktərz] [meɪ] [biː; bi]
but one person may take several parts and some characters may be
但 一 人 可能 拿 一些 部分 和 一些 人物 可能 是
[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
omitted .
省略 .

但一个人可以扮演多个角色，有些角色也可以省略。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [stɔːr] [ænd; ənd] [poʊst] - ['ɑːfɪs] [ɪn] [wʌn] .
The stage is arranged as a country store and post - office in one .
这 阶段 是 安排 作为 一个 国家 店铺 和 邮政 - 办公室 在 一 .

舞台布置成乡村商店兼邮局的模样。

['kɑːstuːmz] [ɑːr; ər] ['rʊrəl] [ænd; ənd] ['fʌni] .
Costumes are rural and funny .
服装 是 乡村的 和 有趣的 .

服装充满乡村风情，十分滑稽。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[fʊl] [ʌv; əv] “ [gʊd] [laɪnz] ” [ænd; ənd] ['kɑːmɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
Full of “ good lines ” and comical incident and character .
满的 的 “ 好的 线条 ” 和 滑稽 事件 和 特点 .

充满了“精彩台词”和滑稽的情节及人物。

['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [entə'teɪnmənts] [ɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] ; ['veri] ['hoʊlsəm]
Strongly recommended for church entertainments or general use ; very wholesome
强烈 受到推崇的 为了 教会 娱乐 或者 一般的 使用 ; 非常 健康
[ænd; ənd] [kliːn] .
and clean .
和 干净的 .

强烈推荐用于教堂娱乐或一般用途；非常健康干净。

[praɪs] , - [sents]
Price , 25 cents
价格 , - 分

价格：25美分

[mɪs] ['fɪrləs] & [ˌsiː 'oʊ] .
MISS FEARLESS & CO .
错过 无畏 & 一氧化碳 .

无畏小姐公司

[ə; eɪ] ['kɑːmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] [bel] ['mɑːrʃl] ['lɑːk] .
A Comedy in Three Acts by Belle Marshall Locke .
一个 喜剧 在 三 使徒行传 经过 美女 马歇尔 洛克 .

贝尔·马歇尔·洛克的三幕喜剧。

[ten] ['fiːmeɪl] .
Ten females .
十 女性 .

十名女性。

['siːnəri] , [tuː] [in'tiəriəz] ; ['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] .
Scenery , two interiors ; costumes , modern .
风景 , 二 室内 ; 服装 , 现代的 .

布景，两个室内场景；服装，现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪ] [fʊl] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɪnsɪdənt] .
A bright and interesting play full of action and incident .
一个 明亮的 和 有趣的 玩 满的 的 行动 和 事件 .

一部精彩有趣、情节跌宕起伏的戏剧。

[kæn; kən][biː; bi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] .
Can be strongly recommended .
能 是 强烈 受到推崇的 .

强烈推荐。

[ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] [gʊd] .
All the parts are good .
全部 这 部分 是 好的 .

所有部件都完好无损。

['serə] [dʒeɪn] ['lʌvˌdʒɔɪ] , ['keɪti] [oʊ'kɑːnɚ] [ænd; ənd] [juː'fiːmjə] ['ædɪsən] [ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] ['kærəktər] [pɑːrts] ,
Sarah Jane Lovejoy , Katie O'Connor and Euphemia Addison are admirable character parts ,
莎拉 简 洛夫乔伊 , 凯蒂 奥康纳 和 尤菲米娅 艾迪生 是 令人钦佩的 特点 部分 ,

Sarah Jane Lovejoy、Katie O'Connor 和 Euphemia Addison 都是令人钦佩的角色塑造者。

[ænd; ənd] [mɪs] ['eɪliəs][ænd; ənd] [mɪs] ['æləbaɪ] , [ðə; ði] " ['saɪlənt] ['sɪstər] , " ['ɔːfər][ə; eɪ][saɪd] - ['splɪtɪŋ] ['nɑːv(ə)lti] .
and Miss Alias and Miss Alibi , the " silent sisters , " offer a side - splitting novelty .
和 错过 别名 和 错过 不在场证明 , 这 " 沉默的 姐妹 , " 提供 一个 边 - 分裂 新奇 .

而"沉默姐妹"艾丽亚斯小姐和阿莱比小姐则带来了令人捧腹大笑的新奇体验。

[praɪs] , - [sents]
Price , 25 cents
价格 , - 分

价格：25美分

['luːsiəz] ['lʌvər]
LUCIA'S **LOVER**
露西亚的 情人

露西亚的情人

[ə; eɪ] [fɑːrs] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] ['bɜːrθə] ['kɜːrɪər] ['potər] .
A **Farce** **in** **Three** **Acts** **by** **Bertha** **Currier** **Porter** **.**
一个 闹剧 在 三 使徒行传 经过 伯莎 柯里尔 搬运工 .

伯莎·柯里尔·波特的三幕闹剧。

[eɪt] ['fiːmeɪl] .
Eight **females** **.**
八 女性 .

八名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [tuː] [in'tiəriəz] .
Costumes **,** **modern** **;** **scenery** **,** **two** **interiors** **.**
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 .

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .
Plays **an** **hour** **and** **a** **half** **.**
演出 一个 小时 和 一个 一半 .

片长一个半小时。

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [piːs] , [laɪt] [ɪn] ['kærəktər] , [bʌt; bət] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ]
A **bright** **and** **graceful** **piece** **,** **light** **in** **character** **,** **but** **sympathetic** **and** **amusing**
一个 明亮的 和 优美 片 , 光 在 特点 , 但 交感神经 和 有趣
.
:
.

一部明快优雅的作品，风格轻松，却又不失温情和趣味。

[sɪks] ['kɔntræstid] [taɪps] [ʌv; əv]['gɜːlz][æt; ət] ['bɔːrdɪŋ] - [skuːl] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]['stɔːri] .
Six **contrasted** **types** **of** **girls** **at** **boarding** **-** **school** **are** **shown** **in** **a** **novel** **story** **.**
六 对比 类型 的 女孩们 在 登机 - 学校 是 所示 在 一个 小说 故事 .

小说中描绘了寄宿学校里六种性格迥异的女孩。

[lɑːts][ʌv; əv][fʌn] , [bʌt; bət] ['veri] [rɪ'faɪnd] .
Lots **of** **fun** **,** **but** **very** **refined** **.**
很多 的 乐趣 , 但 非常 精制 .

趣味十足，但又非常精致。

['iːzi] [tuː; tə] [prə'duːs] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] .
Easy **to** **produce** **and** **can** **be** **strongly** **recommended** **.**
简单的 到 生产 和 能 是 强烈 受到推崇的 .

易于生产，强烈推荐。

[praɪs] , - [sents]
Price **,** **25** **cents**
价格 , - 分

价格：25美分

[ə; eɪ] [gɜːrl] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
A **GIRL** **IN** **A** **THOUSAND**
一个 女孩 在 一个 千

千分之一的女孩

[ə; eɪ] ['kɑːmədi] [ɪn] [fɔːr] [ækts] [baɪ] ['evlɪn] [greɪ] ['waɪtɪŋ] .
A **Comedy** **in** **Four** **Acts** **by** **Evelyn** **Gray** **Whiting** **.**
一个 喜剧 在 四 使徒行传 经过 伊芙琳 灰色的 惠廷 .

伊芙琳·格雷·惠廷的四幕喜剧。

[ˌfɔːr'tiːn] ['fiːmeɪl] .
Fourteen females .
十四 女性 .

十四名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; [siːnz] , [θriː] [in'tiəriəz] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'stɪriər] .
Costumes , modern ; scenes , three interiors and an exterior .
服装 , 现代的 ; 场景 , 三 室内 和 一个 外部的 .

服装：现代风格；场景：三个室内场景和一个室外场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['verid] ['ɪntrəst] .
Very strong and sympathetic and of varied interest .
非常 强的 和 交感神经 和 的 多种多样 兴趣 .

性格非常坚强、富有同情心，并且兴趣广泛。

['aɪrɪʃ] ['kɑːmədi] ; [strɔːŋ] “ [wɪtʃ] ” ['kærəktər] ; [tuː] ['veri] ['laɪvli] “ [kɪdz] ” ; [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts] [gʊd] .
Irish comedy ; strong “ witch ” character ; two very lively “ kids ” ; all the parts good .
爱尔兰 喜剧 ; 强的 “ 巫婆 ” 特点 ; 二 非常 热闹 “ 孩子们 ” ; 全部 这 部分 好的 .

爱尔兰喜剧；性格鲜明的“女巫”角色；两个非常活泼的“孩子”；所有部分都很精彩。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , ['iːzi] [tuː; tə] [prə'duːs] ,
Effective , easy to produce ,
有效的 , 简单的 到 生产 ,

高效、易于生产

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] ['θɜːrəli] ['hoʊlsəm] [ɪn][toʊn][æz; əz]
and can be strongly recommended as thoroughly wholesome in tone as
和 能 是 强烈 受到推崇的 作为 彻底 健康 在 语气 作为
[wel] [æz; əz] [ə'mjuːzɪŋ] .
well as amusing .
出色地 作为 有趣 .

强烈推荐，内容健康向上，而且很有趣。

[praɪs] , - [sents]
Price , 25 cents
价格 , - 分

价格：25美分

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['brɪgz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['poʊltri] [jɑːrd]
BRIGGS OF THE POULTRY YARD
布里格斯 的 这 家禽 院子

家禽场的布里格斯

[ə; eɪ] ['kɑːmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] ['evlɪn] [greɪ] ['waɪtɪŋ] .
A Comedy in Three Acts by Evelyn Gray Whiting .
一个 喜剧 在 三 使徒行传 经过 伊芙琳 灰色的 惠廷 .

伊芙琳·格雷·惠廷的三幕喜剧。

[fɔːr] ['meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Four males , seven females .
四 男性 , 七 女性 .

四名男性，七名女性。

[siːn] , [æn; ən] [ɪn'tɪriər] ; ['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] .

Scene	**,**	**an**	**interior**	**;**	**costumes**	**,**	**modern**	**.**
场景	,	一个	内部的	;	服装	,	现代的	.

场景：室内；服装：现代。

[ə; eɪ] [də'mestɪk] ['kɑːmədi] ['lʊkɪŋ] ['stedfæstli] [æt; ət][ðə; ði] “ [braɪt] [saɪd] ” [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] .

A	**domestic**	**comedy**	**looking**	**steadfastly**	**at**	**the**	**“**	**bright**	**side**	**”**	**of**	**human**	**affairs**	**.**
一个	国内的	喜剧	寻找	坚定不移	在	这	“	明亮的	边	”	的	人类	事务	.

一部始终关注人类事务“光明面”的家庭喜剧。

['mɪsɪz] . ['brɪgz] [ɪz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l][pɑːrt] , [fʊl] [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l]['hjuːmər][ænd; ənd] [kweɪnt] ['seɪɪŋz]

Mrs	**.**	**Briggs**	**is**	**an**	**admirable**	**part**	**,**	**full**	**of**	**original**	**humor**	**and**	**quaint**	**sayings**
太太	.	布里格斯	是	一个	令人钦佩的	部分	,	满的	的	原来的	幽默	和	古雅	谚语

,

,

,

布里格斯夫人是一个令人钦佩的角色，充满了独特的幽默感和奇特的格言。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

and	**all**	**the**	**characters**	**are**	**full**	**of**	**opportunity**	**.**
和	全部	这	人物	是	满的	的	机会	.

所有角色都充满机遇。

['sɪmpli] [bʌt; bət] [ɪ'fektɪvli] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['hjuːmər] .

Simply	**but**	**effectively**	**constructed**	**,**	**and**	**written**	**with**	**great**	**humor**	**.**
简单地	但	有效地	建造	,	和	书面	和	伟大的	幽默	.

结构简洁却有效，而且文笔幽默风趣。

[pleɪz] [tuː] ['aʊərz] .

Plays	**two**	**hours**	**.**
演出	二	小时	.

时长两小时。

[praɪs] , - [sents]

Price	**,**	**25**	**cents**
价格	,	-	分

价格：25美分

['tɑːmiːz] [waɪf]

TOMMY'S	**WIFE**
汤米的	妻子

汤米的妻子

[ə; eɪ] [fɑːrs] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] [mə'riː] [dʒeɪ] . ['wɔrən] .

A	**Farce**	**in**	**Three**	**Acts**	**by**	**Marie**	**J**	**.**	**Warren**	**.**
一个	闹剧	在	三	使徒行传	经过	玛丽	J	.	沃伦	.

玛丽·J·沃伦的三幕闹剧。

[θriː] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .

Three	**males**	**,**	**five**	**females**	**.**
三	男性	,	五	女性	.

三名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [tuː] [in'tiəriəz] .

Costumes	**,**	**modern**	**;**	**scenery**	**,**	**two**	**interiors**	**.**
服装	,	现代的	;	风景	,	二	室内	.

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

Plays	**an**	**hour**	**and**	**a**	**half**	**.**
演出	一个	小时	和	一个	一半	.

片长一个半小时。

[ə'rɪdʒənəli] [prə'du:st] [baɪ] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['welzli] ['kɑ:lɪdʒ] .

Originally	**produced**	**by**	**students**	**of**	**Wellesley**	**College**	**.**
起初	生产	经过	学生	的	韦尔斯利	大学	.

最初由韦尔斯利学院的学生制作。

[ə; eɪ] ['veri] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] [pleɪ] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə'bʌndənt] ['hju:mər] .

A	**very**	**original**	**and**	**entertaining**	**play**	**,**	**distinguished**	**by**	**abundant**	**humor**	**.**
一个	非常	原来的	和	娱乐	玩	,	杰出的	经过	丰富	幽默	.

这是一部非常新颖有趣、充满幽默感的戏剧。

[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli]['klevər] [pi:s] , ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mendɪd] .

An	**unusually**	**clever**	**piece**	**,**	**strongly**	**recommended**	**.**
一个	异常地	聪明的	片	,	强烈	受到推崇的	.

一篇构思巧妙、文笔精湛的作品，强烈推荐。

[praɪs] , - [sents]

Price	**,**	**25**	**cents**
价格	,	-	分

价格：25美分

[ə; eɪ] . ['dʌblju:] . - [pleɪz]

A	**.**	**W**	**.**	**Pinero's**	**Plays**
一个	.	W	.	-	演出

AW Pinero 的剧本

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ]

Price	**,**	**50**	**Cents**	**Each**
价格	,	-	分	每个

单价：50美分

[mɪd] - ['tʃæn(ə)l] [pleɪ] [ɪn] [fɔ:r] [ækts] .

MID	**-**	**CHANNEL**	**Play**	**in**	**Four**	**Acts**	**.**
中	-	渠道	玩	在	四	使徒行传	.

中频道剧场分为四幕。

[sɪks] ['meɪlz] , [faɪv] ['fi:meɪl] .

Six	**males**	**,**	**five**	**females**	**.**
六	男性	,	五	女性	.

六名男性，五名女性。

['kɑ:stu:mz] , ['mɑ:dərn] ; ['si:nəri] , [θri:] [in'tiəriəz] .

Costumes	**,**	**modern**	**;**	**scenery**	**,**	**three**	**interiors**	**.**
服装	,	现代的	;	风景	,	三	室内	.

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['aʊərz] .

Plays	**two**	**and**	**a**	**half**	**hours**	**.**
演出	二	和	一个	一半	小时	.

片长两个半小时。

[ðə; ðɪ] [noʊ'tɔ:riəs] ['mɪsɪz] .

THE	**NOTORIOUS**	**MRS**	**.**
这	臭名昭著	太太	.

臭名昭著的夫人

- ['drɑ:mə][ɪn] [fɔ:r] [ækts] .

EBBSMITH	**Drama**	**in**	**Four**	**Acts**	**.**
-	戏剧	在	四	使徒行传	.

埃布史密斯四幕剧。

[eɪt] ['meɪlz] , [faɪv] ['fi:meɪl] .

Eight	**males**	**,**	**five**	**females**	**.**
八	男性	,	五	女性	.

八名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [ɔːl] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , all interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 全部 室内 .

服装，现代风格；布景，全部为室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['prɑːflɪgət] [pleɪ] [ɪn] [fɔːr] [ækts] .
THE PROFLIGATE Play in Four Acts .
这 挥霍无度 玩 在 四 使徒行传 .

《浪荡子》四幕剧。

['sev(ə)n] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Seven males , five females .
七 男性 , 五 女性 .

七名男性，五名女性。

['siːnəri] , [θriː] [in'tiəriəz] , ['ræðər] [ɪ'læbərət] ; ['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] .
Scenery , three interiors , rather elaborate ; costumes , modern .
风景 , 三 室内 , 相当 精心制作的 ; 服装 , 现代的 .

布景，三个室内场景，相当精致；服装，现代。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['skuːlmɪstrəs] [fɑːrs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE SCHOOLMISTRESS Farce in Three Acts .
这 女教师 闹剧 在 三 使徒行传 .

女教师（三幕闹剧）

[naɪn] ['meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Nine males , seven females .
九 男性 , 七 女性 .

九名男性，七名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [θriː] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɪsɪz] .
THE SECOND MRS .
这 第二 太太 .

第二任夫人

['tæŋkwɝˌeɪ] [pleɪ] [ɪn] [fɔːr] [ækts] .
TANQUERAY Play in Four Acts .
坦奎利 玩 在 四 使徒行传 .

坦奎利四幕剧。

[eɪt] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Eight males , five females .
八 男性 , 五 女性 .

八名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [θriː] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[swiːt] ['lævəndər] ['kɑːmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
SWEET LAVENDER Comedy in Three Acts .
甜的 薰衣草 喜剧 在 三 使徒行传 .

甜蜜薰衣草 三幕喜剧。

['sev(ə)n] ['meɪlz] , [fɔːr] ['fiːmeɪl] .
Seven males , four females .
七 男性 , 四 女性 .

七名男性，四名女性。

[siːn] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'tɪriər] ; ['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] .
Scene , a single interior ; costumes , modern .
场景 , 一个 单身的 内部的 ; 服装 , 现代的 .

场景：单一室内场景；服装：现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] ['kɑːmədi] [ɪn] [fɔːr] [ækts] .
THE THUNDERBOLT Comedy in Four Acts .
这 霹雳 喜剧 在 四 使徒行传 .

《雷霆》四幕喜剧。

[ten] ['meɪlz] , [naɪn] ['fiːmeɪl] .
Ten males , nine females .
十 男性 , 九 女性 .

十名男性，九名女性。

['siːnəri] , [θriː] [in'tiəriəz] ; ['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] .
Scenery , three interiors ; costumes , modern .
风景 , 三 室内 ; 服装 , 现代的 .

布景，三个室内场景；服装，现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] [taɪmz] ['kɑːmədi] [ɪn] [fɔːr] [ækts] .
THE TIMES Comedy in Four Acts .
这 时代 喜剧 在 四 使徒行传 .

《泰晤士报》四幕喜剧。

[sɪks] ['meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Six males , seven females .
六 男性 , 七 女性 .

六名男性，七名女性。

[siːn] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'tɪriər] ; ['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] .
Scene , a single interior ; costumes , modern .
场景 , 一个 单身的 内部的 ; 服装 , 现代的 .

场景：单一室内场景；服装：现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ðɪ] ['wikər] [seks] ['kɑːmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE WEAKER SEX Comedy in Three Acts .
这 较弱 性别 喜剧 在 三 使徒行传 .

《弱势性别》三幕喜剧。

[eɪt] ['meɪlz] , [eɪt] ['fiːmeɪl] .
Eight males , eight females .
八 男性 , 八 女性 .

八名男性，八名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , [tuː] [in'tiəriəz] .
Costumes , modern ; scenery , two interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 .

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ə; eɪ] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [smaɪl] ['kɑːmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
A WIFE WITHOUT A SMILE Comedy in Three Acts .
一个 妻子 没有 一个 微笑 喜剧 在 三 使徒行传 .

一位没有笑容的妻子（三幕喜剧）

[faɪv] ['meɪlz] , [fɔːr] ['fiːmeɪl] .
Five males , four females .
五 男性 , 四 女性 .

五名男性，四名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; [siːn] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'tɪriər] .
Costumes , modern ; scene , a single interior .
服装 , 现代的 ; 场景 , 一个 单身的 内部的 .

服装：现代；场景：单一室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[sent] [ˌpriː'peɪd] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ]
Sent prepaid on receipt of price by
发送 预付 在 收据 的 价格 经过

收到价款后预付运费

['wɔːltər] [eɪtʃ] . ['beɪkər] & ['kʌmpəni]
Walter H . Baker & Company
沃尔特 H . 贝克 & 公司

沃尔特·H·贝克公司

[noʊ] . [faɪv] ['hæmɪltən] [pleɪs] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
No . 5 Hamilton Place , Boston , Massachusetts
不 . 5 汉密尔顿 地方 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿汉密尔顿广场5号

[ðə; ðɪ] ['wɪljəm] ['wɔrən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [pleɪz]
The William Warren Edition of Plays
这 威廉 沃伦 版 的 演出

威廉·沃伦戏剧集

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ]
Price , 15 Cents Each
价格 , - 分 每个

单价：15美分

[æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['kɑːmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
AS YOU LIKE IT Comedy in Five Acts .
作为 你 喜欢 它 喜剧 在 五 使徒行传 .

《皆大欢喜》五幕喜剧。

[ˌθɜːr'tiːn] ['meɪlz] , [fɔːr] ['fiːmeɪl] .
Thirteen males , four females .
十三 男性 , 四 女性 .

十三名男性，四名女性。

['kɑːstuːmz] , [ˌpɪktʃə'resk] ; ['siːnəri] , ['verid] .
Costumes , picturesque ; scenery , varied .
服装 , 如画 ; 风景 , 多种多样 .

服饰精美；景色多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[kə'miːl] ['drɑːmə][ɪn] [faɪv] [ækts] .
CAMILLE Drama in Five Acts .
卡米尔 戏剧 在 五 使徒行传 .

卡米尔，五幕剧。

[naɪn] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Nine males , five females .
九 男性 , 五 女性 .

九名男性，五名女性。

['kɑːstuːmz] , ['mɑːdərn] ; ['siːnəri] , ['verid] .
Costumes , modern ; scenery , varied .
服装 , 现代的 ; 风景 , 多种多样 .

服装现代；布景多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['ɪŋgəˌmɑːr] [pleɪ] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
INGOMAR Play in Five Acts .
英戈玛 玩 在 五 使徒行传 .

INGOMAR 五幕剧。

[ˌθɜːr'tiːn] ['meɪlz] , [θriː] ['fiːmeɪl] .
Thirteen males , three females .
十三 男性 , 三 女性 .

十三名男性，三名女性。

['siːnəri] ['verid] ; ['kɑːstuːmz] , [griːk] .
Scenery varied ; costumes , Greek .
风景 多种多样 ; 服装 , 希腊语 .

景色多样；服装为希腊式。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['meri] ['stjʊt] ['trædʒədi][ɪn][faɪv] [ækts] .
MARY STUART Tragedy in Five Acts .
玛丽 斯图尔特 悲剧 在 五 使徒行传 .

玛丽·斯图尔特五幕悲剧。

[ˌθɜːr'tiːn] ['meɪlz] , [fɔːr] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd] [sjupə'njuːmərəriz] .
Thirteen males , four females , and supernumeraries .
十三 男性 , 四 女性 , 和 额外人员 .

十三名男性，四名女性，以及一些替补人员。

['kɑːstuːmz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ; ['siːnəri] , ['verid] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] .
Costumes , of the period ; scenery , varied and elaborate .
服装 , 的 这 时期 ; 风景 , 多种多样 和 精心制作的 .

服装符合时代特征；布景丰富多样，精美绝伦。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['venɪs] ['kɑːmədi][ɪn][faɪv] [ækts] .
THE MERCHANT OF VENICE Comedy in Five Acts .
这 商人 的 威尼斯 喜剧 在 五 使徒行传 .

威尼斯商人（五幕喜剧）

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['meɪlz] , [θriː] ['fiːmeɪl] .
Seventeen males , three females .
十七 男性 , 三 女性 .

十七名男性，三名女性。

['kɑːstuːmz] , [ˌpɪktʃə'resk] ; ['siːnəri] ['verid] .
Costumes , picturesque ; scenery varied .
服装 , 如画 ; 风景 多种多样 .

服饰精美，景色多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['riʃəluː] [pleɪ] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
RICHELIEU Play in Five Acts .
黎塞留 玩 在 五 使徒行传 .

黎塞留五幕剧。

[ˌfɪf'tiːn] ['meɪlz] , [tuː] ['fiːmeɪl] .
Fifteen males , two females .
十五 男性 , 二 女性 .

十五名男性，两名女性。

['siːnəri] [ɪ'læbərət] ; ['kɑːstuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] .
Scenery elaborate ; costumes of the period .
风景 精心制作的 ; 服装 的 这 时期 .

布景精美；服装符合时代背景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['raɪvlz] ['kɑːmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
THE RIVALS Comedy in Five Acts .
这 竞争对手 喜剧 在 五 使徒行传 .

《情敌》五幕喜剧。

[naɪn] ['meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Nine males , five females .
九 男性 , 五 女性 .

九名男性，五名女性。

['siːnəri] ['verid] ; ['kɑːstuːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] .
Scenery varied ; costumes of the period .
风景 多种多样 ; 服装 的 这 时期 .

景色多样；服装符合时代特征。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ʃiː; ʃi] [stuːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['kɑːmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
SHE STOOPS TO CONQUER Comedy in Five Acts .
她 门廊 到 征服 喜剧 在 五 使徒行传 .

她屈尊征服五幕喜剧。

[ˌfɪf'tiːn] ['meɪlz] , [fɔːr] ['fiːmeɪl] .
Fifteen males , four females .
十五 男性 , 四 女性 .

十五名男性，四名女性。

['siːnəri] ['verid] ; ['kɑːstuːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] .
Scenery varied ; costumes of the period .
风景 多种多样 ; 服装 的 这 时期 .

景色多样；服装符合时代特征。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[twelfθ] [naɪt] ; [ɔːr] , [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] ['kɑːmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .
TWELFTH NIGHT ; OR , WHAT YOU WILL Comedy in Five Acts .
第十二 夜晚 ; 或者 , 什么 你 将要 喜剧 在 五 使徒行传 .

第十二夜；或，随你所愿 五幕喜剧。

[ten] ['meɪlz] , [θriː] ['fiːmeɪl] .
Ten males , three females .
十 男性 , 三 女性 .

十名男性，三名女性。

['kɑːstuːmz] , [ˌpɪktʃə'resk] ; ['siːnəri] , ['verid] .
Costumes , picturesque ; scenery , varied .
服装 , 如画 ; 风景 , 多种多样 .

服饰精美；景色多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[sent] [ˌpriː'peɪd] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ]
Sent prepaid on receipt of price by
发送 预付 在 收据 的 价格 经过

收到价款后预付运费

['wɔːltər] [eɪtʃ] . ['beɪkər] & ['kʌmpəni]
Walter H . Baker & Company
沃尔特 H . 贝克 & 公司

沃尔特·H·贝克公司

[noʊ] . [faɪv] ['hæmɪltən] [pleɪs] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

No	.	5	Hamilton	Place	,	Boston	,	Massachusetts
不	.	5	汉密尔顿	地方	,	波士顿	,	马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿汉密尔顿广场5号

[es] . [dʒeɪ] . ['pɑːrkˌhɪl] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['printərz] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

S	.	J	.	PARKHILL	&	CO	.	,	PRINTERS	,	BOSTON	,	U	.	S	.	A	.
S	.	J	.	帕克希尔	&	一氧化碳	.	,	打印机	,	波士顿	,	U	.	S	.	一个	.

SJ PARKHILL & CO.，打印机，美国波士顿

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ðə; ði] ['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] , [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn]

The	cover	image	was	created	by	the	transcriber	,	and	is	in	the	public	domain
这	覆盖	图像	曾是	创建	经过	这	转录员	,	和	是	在	这	民众	领域

.

:

.

封面图片由转录者创作，属于公共领域。

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [ɔːr] ['æntɪkweɪtɪd] ['spɛlɪŋz] [ɔːr] ['eɪnʃənt] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kə'rektɪd] .

Uncertain	or	antiquated	spellings	or	ancient	words	were	not	corrected	.
不确定	或者	过时的	拼写	或者	古老的	字	是	不是	已更正	.

拼写错误、过时的词语或古老的词汇没有被纠正。

['erərz] [ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kə'rektɪd] ['ləs]

Errors	in	punctuation	and	inconsistent	hyphenation	were	not	corrected	unless
错误	在	标点	和	不一致	连字符	是	不是	已更正	除非

['ʌðərwaɪz] ['noʊtɪd] .

otherwise	noted	.
否则	著名的	.

除非另有说明，否则标点错误和不一致的连字符使用均未进行更正。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [bʌt; bət] ['ʌðər] [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ]

Typographical	errors	have	been	silently	corrected	but	other	variations	in	spelling
印刷	错误	有	到过	默默	已更正	但	其他	变体	在	拼写

[ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltərd] .

and	punctuation	remain	unaltered	.
和	标点	保持	未改变的	.

排版错误已被悄悄纠正，但拼写和标点符号方面的其他差异仍保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神